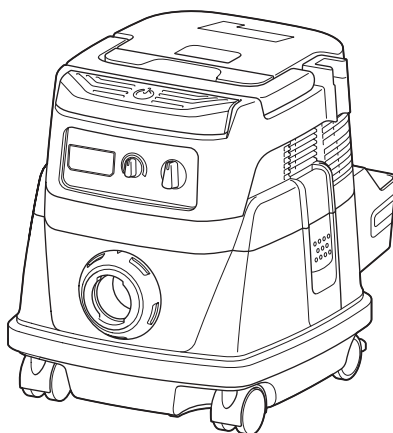




EN	Cordless Vacuum Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	6
SV	Batteridrivnen dammsugare	BRUKSANVISNING	13
NO	Trådløs støvsuger	BRUKSANVISNING	20
FI	Akkukäyttöinen pölynimuri	KÄYTTÖOHJE	27
LV	Bezvadu putekļsūcējs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	35
LT	Akumuliatorinis vakuuminis valymo įrenginys	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	43
ET	Juhtmeta käsitolmuimeija	KASUTUSJUHEND	51
RU	Аккумуляторный пылесос	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	58

DVC862L
DVC863L



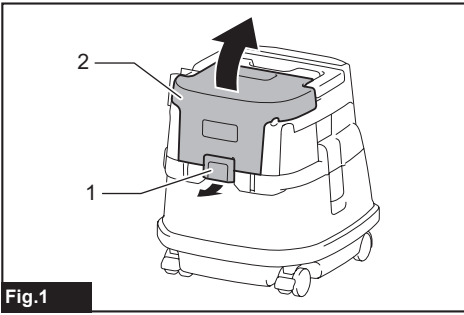


Fig.1

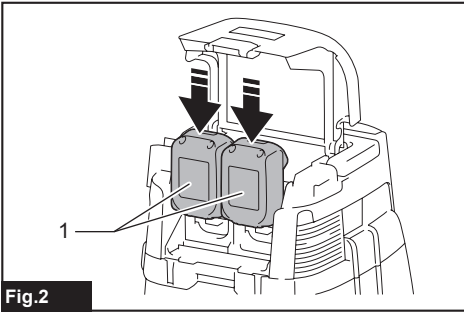


Fig.2

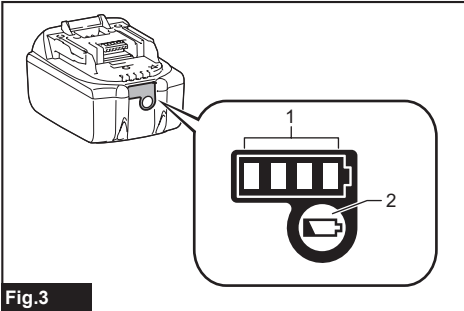


Fig.3

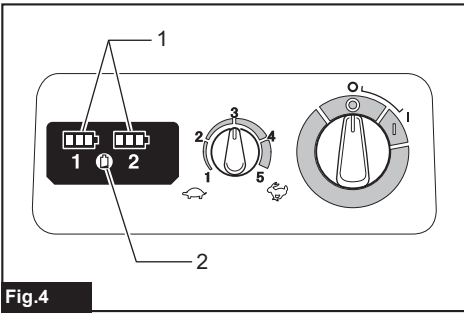


Fig.4

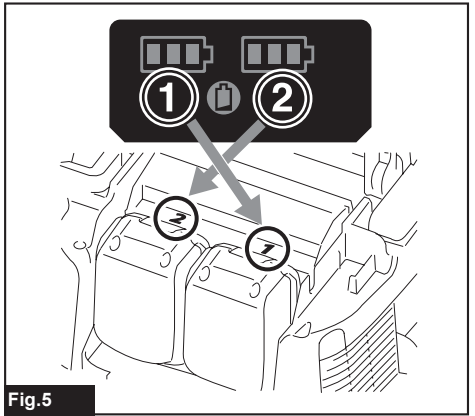


Fig.5

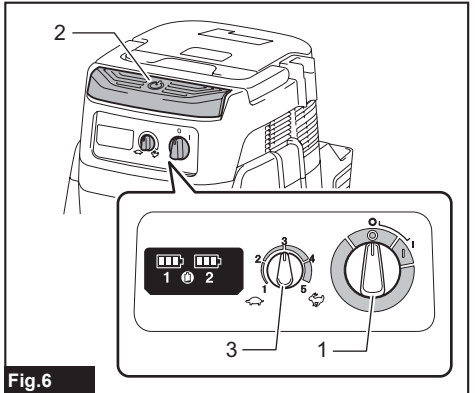


Fig.6

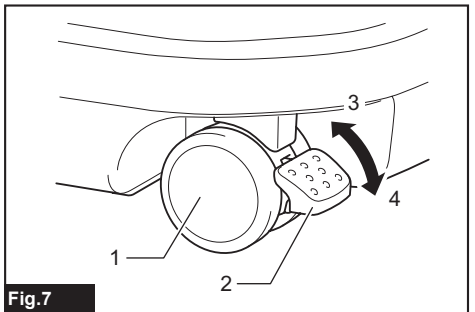


Fig.7

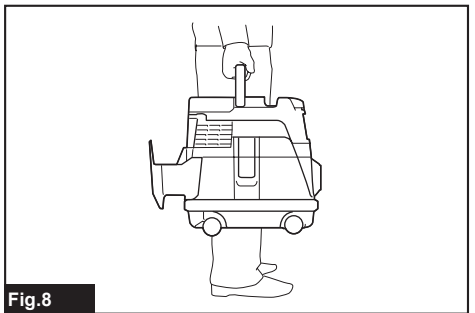
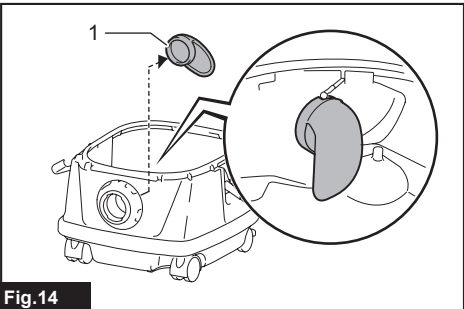
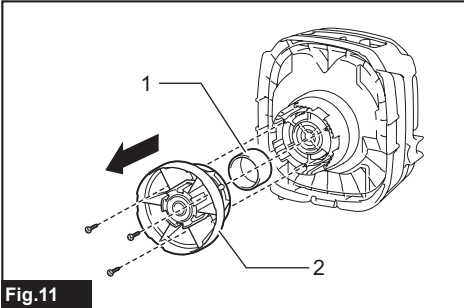
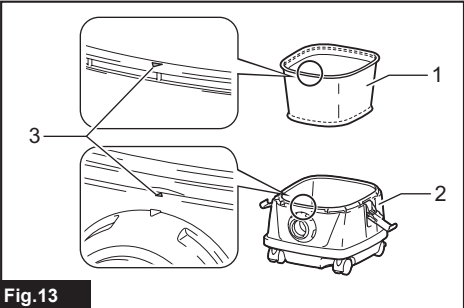
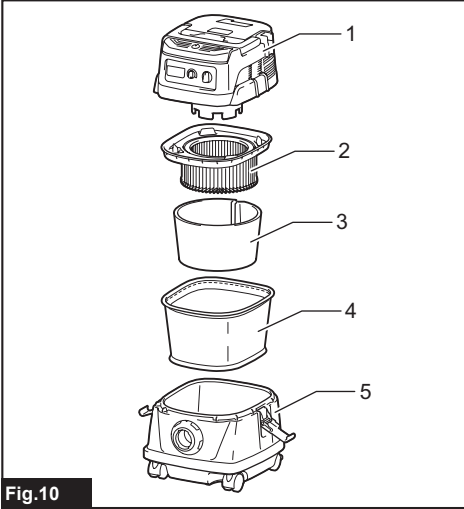
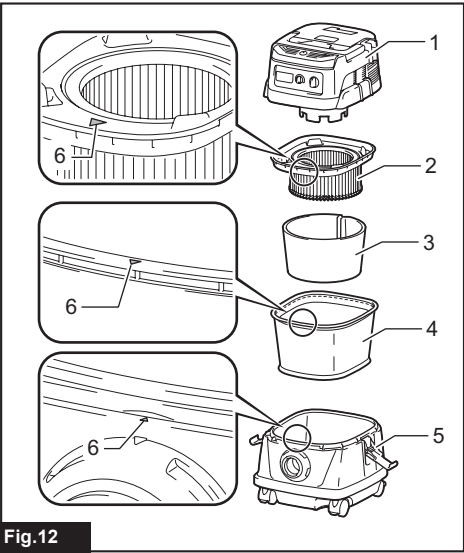
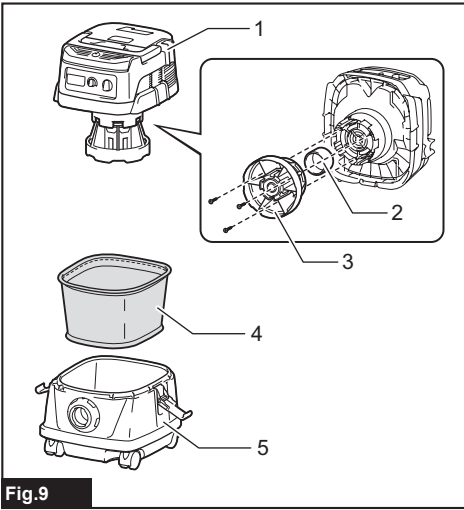


Fig.8



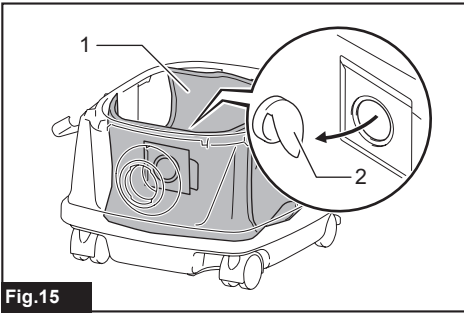


Fig.15

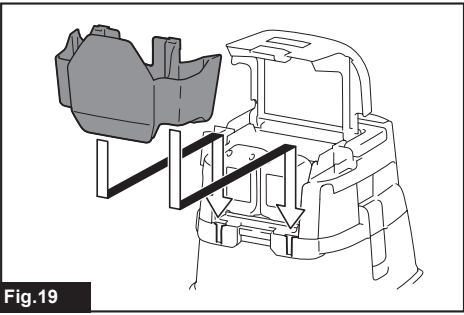


Fig.19

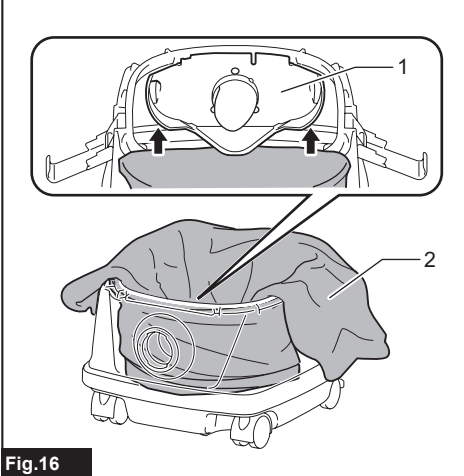


Fig.16

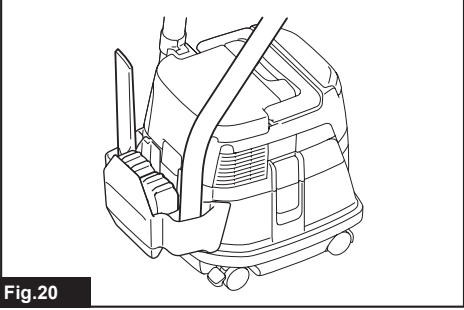


Fig.20

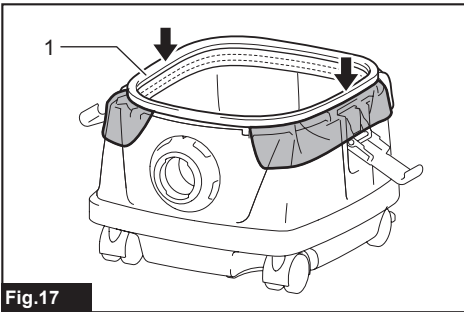


Fig.17

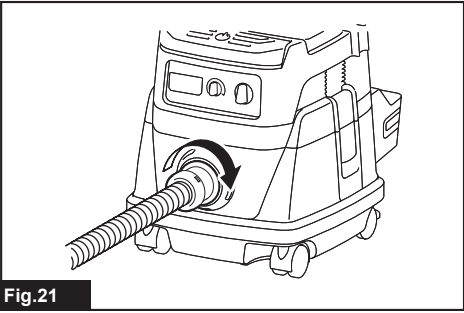


Fig.21

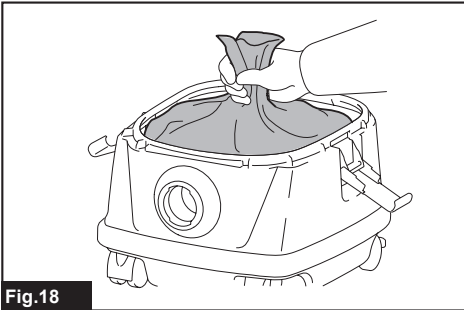


Fig.18

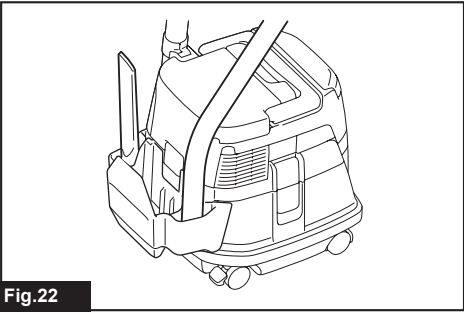


Fig.22

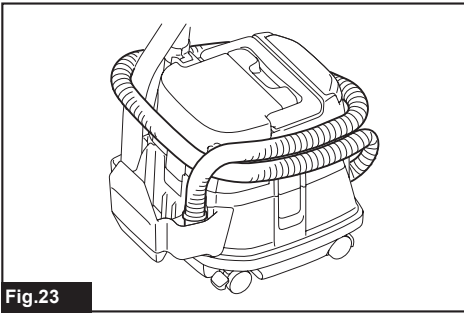


Fig.23

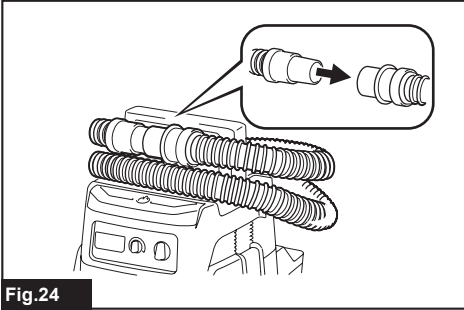


Fig.24

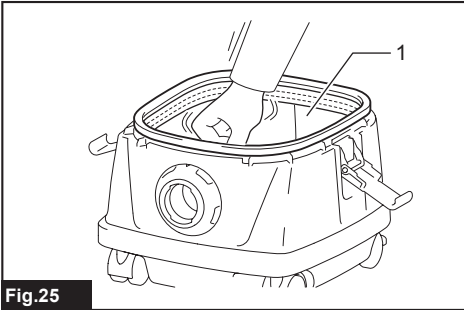


Fig.25

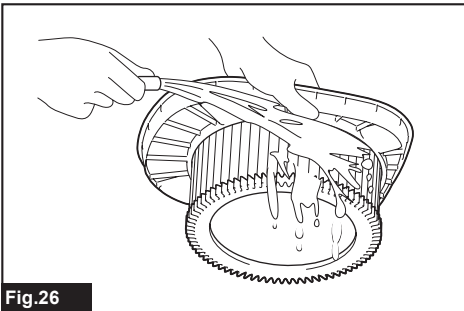


Fig.26

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.





SPECIFICATIONS

Model:	DVC862L		DVC863L	
Standard filter type	Cloth filter (for dry and wet dust)		Powder filter (for dry dust)	
Volume flow (air) (with BL1850B, ø38 mm x 2.5 m hose)	2.1 m ³ /min			
Vacuum (with BL1850B, ø38 mm x 2.5 m hose)	98 hPa			
Recoverable capacity	Dust	8 L		
	Water	6 L	-	
Dimensions (L x W x H)	366 mm x 334 mm x 368 mm			
Rated voltage	D.C. 36 V			
Standard battery cartridge	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
Net weight	7.0 kg	7.6 kg	7.7 kg	8.4 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003
- For wet dust, the float and the water filter or cloth filter are required.

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Take particular care and attention.
	Warning! The cleaner may contain hazardous dust.
	Never stand on the cleaner.



Dust class L (light). The cleaners are capable of picking up dust class L. Follow your country's regulations relating to dusts and to occupational health and safety.



Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for collecting both wet and dry dust. The tool is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to 60335-2-69:

Model DVC862L

Sound pressure level (L_{pA}): 70 dB(A) or less
Uncertainty (K): 2.5 dB(A)

Model DVC863L

Sound pressure level (L_{pA}): 70 dB(A) or less
Uncertainty (K): 2.5 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

⚠ WARNING: Wear ear protection.

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to 60335-2-69:

Vibration emission (a_{hM}): 2.5 m/s² or less
Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

Cordless vacuum cleaner safety warnings

⚠ WARNING: IMPORTANT! READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. Before use, make sure that this cleaner must be used by people who have been adequately instructed on the use of this cleaner.
2. If foam/liquid comes out, switch off immediately.
3. Clean the water level limiting device regularly and examine it for signs of damage.
4. Do not use the cleaner without the filter. Replace a damaged filter immediately.
5. AVOID UNINTENTIONAL STARTING. Be sure switch is OFF when installing battery(ies).
6. Do not attempt to pick up flammable materials, fire works, lighted cigarettes, hot ashes, hot metal chips, sharp materials such as razors, needles, broken glass or the like.
7. NEVER USE THE CLEANER IN THE VICINITY OF GASOLINE, GAS, PAINT, ADHESIVES OR OTHER HIGHLY EXPLOSIVE SUBSTANCES. The switch emits sparks when turned ON and OFF. And so does the motor commutator during operation. A dangerous explosion may result.
8. Never vacuum up toxic, carcinogenic, combustible or other hazardous materials such as asbestos, arsenic, barium, beryllium, lead, pesticides, or other health endangering materials.
9. Never use the cleaner outdoors in the rain.
10. Do not use close to heat sources (stoves, etc.).
11. Do not block cooling vents. These vents permit cooling of the motor. Blockage should be carefully avoided otherwise the motor will burn out from lack of ventilation.
12. Keep proper footing and balance at all times.
13. Do not fold, tug or step on the hose.
14. Stop the cleaner immediately if you notice poor performance or anything abnormal during operation.
15. REMOVE THE BATTERY(IES). When not in use, before servicing, and when changing accessories.
16. Clean and service the cleaner immediately after each use to keep it in tiptop operating condition.
17. MAINTAIN THE CLEANER WITH CARE. Keep the cleaner clean for better and safer performance. Follow instructions for changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
18. CHECK DAMAGED PARTS. Before further use of the cleaner, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Don't use the cleaner if switch does not turn it on and off.
19. REPLACEMENT PARTS. When servicing, use only identical replacement parts.
20. STORE IDLE CLEANER. When not in use, the cleaner should be stored indoors.
21. Wet filters and the interior part of the liquid container shall be dried before storage.
22. Be kind to your cleaner. Rough handling can cause breakage of even the most sturdily built cleaner.

23. Do not attempt to clean the exterior or interior with benzine, thinner or cleaning chemicals. Cracks and discoloration may be caused.
 24. Do not use cleaner in an enclosed space where flammable, explosive or toxic vapors are given off by oil-base paint, paint-thinner, gasoline, some mothproofing substances, etc., or in areas where flammable dust is present.
 25. Do not operate the this or any tool while under the influence of drugs or alcohol.
 26. As a basic rule of safety, use safety goggles or safety glasses with side shields.
 27. Use a dust mask in dusty work conditions.
 28. This machine is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
 29. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the cleaner.
 30. Never handle battery(ies) and cleaner with wet hands.
 31. Use extreme caution when cleaning on stairs.
 32. Do not use the cleaner as a stool or work bench. The machine may fall down and may result in personal injury.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
 5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
 6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
 7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
 8. Be careful not to drop or strike battery.
 9. Do not use a damaged battery.
 10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
 11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
 2. Do not disassemble battery cartridge.
 3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
 2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
 3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
 4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

CAUTION: Be careful not to pinch your fingers when opening or closing the battery cover. Failure to do so may cause personal injury.

To install the battery cartridge, release the lock first, and open the battery cover. And then, insert the battery cartridge.

► **Fig.1:** 1. Lock 2. Battery cover

Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. Then lock the battery cover.

► **Fig.2:** 1. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

NOTE: The cleaner does not work with only one battery cartridge.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► **Fig.3:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
▣ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □			The battery may have malfunctioned.
□ □ ■ ■			





NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Indicating the remaining battery capacity

► **Fig.4:** 1. Battery indicator 2. Check button

► **Fig.5**

Press the check button to indicate the remaining battery capacities. The battery indicators correspond to each battery.

Battery indicator status			Remaining battery capacity
On	Off	Blinking	
			50% to 100%
			20% to 50%
			0% to 20%
			Charge the battery

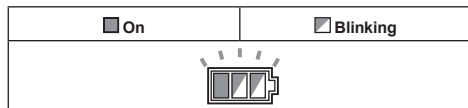
Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection



When the tool is overheated, the tool stops automatically, and the battery indicator blinks about 60 seconds. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

Switch action

► **Fig.6:** 1. Stand-by switch 2. Power button 3. Suction force adjusting knob

To start the cleaner:

1. Set the stand-by switch to the "I" side. The cleaner gets into stand-by state.
2. Press the power button.

To make the cleaner get into stand-by mode, press the power button again.

To turn off the cleaner, set the stand-by switch to the "O" side.

The suction power can be adjusted according to your work need.

Suction power can be increased by turning the suction force adjusting knob from the ↻ symbol to the ↺ symbol.

NOTICE: Always set the stand-by switch to the "O" side when not using the cleaner for long time. The cleaner consumes power during stand-by state.

Auto-suction stop during wet suction operation

Only for the cloth filter model

⚠ WARNING: Do not use for a long time while the float is at work. Using the cleaner with its float at work for a long time can cause overheat, resulting in the cleaner deformation.

⚠ WARNING: Do not pick up foam or soapy liquid. Picking up foam or soapy liquid can cause foam to come out of air exit before the float works. Continuing to using in this condition may cause an electric shock and breakage of the cleaner.

Auto-suction stop works only when using with the float and float cage.

The cleaner has a float mechanism that prevents water from immersing into the motor when picking up more than a certain amount of water. When the tank is full and the cleaner no longer picks up water, switch off the cleaner and empty the tank.

Locking or unlocking the caster

► **Fig.7:** 1. Caster 2. Stopper lever 3. FREE position 4. LOCK position

Locking the caster is convenient when storing the cleaner, stopping the work on the way and keeping the cleaner still.

To operate the stopper, move it by hand. To lock the caster with a stopper, lower the stopper lever and the caster no longer will rotate. To release the caster from the locked position, raise the stopper lever.

NOTE: When moving the cleaner, make sure that the caster is unlocked. Moving the cleaner with the caster in the locked position may cause damage to the caster.

Carriage handle

When carrying the cleaner, carry it by holding the handle on the head. The handle is retractable at the head when not in use.

► **Fig.8**

PARTS DESCRIPTION

Model DVC862L

(Cloth filter (for dry and wet dust) model)

► **Fig.9:** 1. Tank cover 2. Float 3. Float cage 4. Cloth filter 5. Tank

Model DVC863L

(Powder filter (for dry dust) model)

► **Fig.10:** 1. Tank cover 2. Powder filter (HEPA) 3. Damper 4. Prefilter 5. Tank

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

⚠ CAUTION: Always wear dust mask during assembly or maintenance.

Installing the powder filter (HEPA) and prefilter (for dry dust)

Optional accessory for cloth filter model

⚠ CAUTION: Never pick up water or other liquids or wet dusts when using the powder filter. Picking up such things may cause the powder filter breakage.

To use powder filter:

1. Remove the float cage and float by removing the bolts.

► **Fig.11:** 1. Float 2. Float cage

2. Place the prefilter in the tank with aligning the mounting position markings.

3. Mount the damper on the powder filter and then place them in the prefilter with aligning the mounting position markings.

4. Finally, mount the tank cover and lock it.

► **Fig.12:** 1. Tank cover 2. Powder filter (HEPA) 3. Damper 4. Prefilter 5. Tank 6. Mounting position marking

NOTICE: Before using the powder filter, make sure that prefilter and damper are always used together. It is not allowed to install powder filter solely.

Installing the water filter

Only for cloth filter model (optional accessory)

⚠ CAUTION: Never pick up water or wet dust without the float and the cloth filter or the water filter.

⚠ CAUTION: For picking up wet dust, make sure that the float cage and the float are installed on the cleaner.

⚠ CAUTION: When installing the water filter on the tank, set it tight at the opening of the tank so that the hook of the water filter engages the tank opening firmly and there is no space between the water filter and the tank.

To pick up water or wet dust only, the water filter is more suitable than the cloth filter.

When installing the water filter, align its mounting position mark with the one on the tank.

► **Fig.13:** 1. Water filter 2. Tank 3. Mounting position marking

NOTE: It is recommended using water filter when picking up large amount of water repeatedly. Otherwise vacuum ability may be reduced in case of cloth filter.

Installing the paper pack

Optional accessory

⚠ WARNING: When using the paper pack, also use the cloth filter or prefilter together that is preinstalled on the tool. Failure to use the cloth filter / prefilter together may cause unusual noise and heat, resulting in a fire.

⚠ CAUTION: (For the cloth filter model)

- **Never pick up water or other liquids or wet dusts when using the paper pack.** Picking up such things may cause the paper pack breakage.
- **Before using the paper pack, make sure that powder filter (optional accessory), damper (optional accessory) and prefilter are always used together.**

⚠ CAUTION: (For the powder filter model)

- **Before using the paper pack, make sure that powder filter, damper and prefilter are always used together.**

1. Remove the rubber holder.

► **Fig.14:** 1. Rubber holder

2. Extend the paper pack.

3. Align the paper pack opening with the dust suction opening of the cleaner.

4. Insert the cardboard of the paper pack onto the holder so that it is positioned at the end beyond the detent protrusion.

► **Fig.15:** 1. Paper pack 2. Holder

Installing the polyethylene bag

Cleaner can also be used without polyethylene bag. However, using polyethylene bag is easier to empty the tank without letting your hands dirty.

Spread the polyethylene bag in the tank. Insert it between the holder plate and the tank, and pull it to the hose inlet.

► **Fig.16:** 1. Holder plate 2. Polyethylene bag

Spread the bag around the top of the tank so that the cloth filter / prefilter edge can catch and hold the bag securely.

► **Fig.17:** 1. Cloth filter / prefilter

NOTE: A polyethylene bag available on the market can be used. 0.04 mm or thicker one is recommended.

NOTE: Too much dust will tear the bag easily, so do not collect the dust more than the half of the bag capacity.

Emptying the polyethylene bag

⚠ WARNING: Always make sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before emptying the polyethylene bag. Failure to do so may cause an electric shock and serious personal injury.

⚠ CAUTION: Do not apply a great impact on the float cage and tank. Applying a great impact may cause deformation and damage to the parts.

⚠ CAUTION: Empty the tank at least once a day although this depends on picked-up dust volume in the tank. Or, the suction force will weaken and the motor may be broken.

⚠ CAUTION: Do not grab the hook when emptying the tank. Grabbing the hook may cause the hook to break.

Unhook and lift up the tank cover.

Shake off the dust from the cloth filter / prefilter and then take the polyethylene bag out of the tank.

► **Fig.18**

NOTE: Take the polyethylene bag carefully out of the tank so that the polyethylene bag cannot be caught and torn by the protrusion inside the tank when emptying it.

NOTE: Empty the polyethylene bag before it becomes full. Too much dust in the tank may cause the polyethylene bag to be torn.

Installing the tool box

1. Release the lock of the battery cover, and open the battery cover.
 2. Set the rails on the tool box along the grooves on the housing.
 3. Close the battery cover and apply the lock.
- Fig.19

The tool box is convenient for carrying batteries, pipe, or cuffs.

► Fig.20

Connecting the hose

NOTICE: Never force the hose for bending or stamp it. Never move the cleaner by a hose.

Forcing, stamping and pulling the hose may cause a breakage or deformation of the hose.

NOTICE: When picking up large wastes such as planer carvings, concrete dusts or similar other than small wastes, use the 38 mm inner diameter hose (optional accessory). Using the 28 mm inner diameter hose (optional accessory) may cause a hose stuffing and damage.

Insert the hose onto the mounting port of the tank and turn it clockwise until it locks.

► Fig.21

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Storage of accessories

The pipes can be placed into the pipe holder when not using the cleaner for a short time.

► Fig.22

► Fig.23

The hose can be stored around the tool by connecting each ends.

► Fig.24

Cleaning of cloth filter

Only for the cloth filter model

Clogged cloth filter causes poor suction performance. Clean out the cloth filter from time to time.

To remove dust or particles adhering to the cloth filter, shake the frame bottom quickly several times.

► Fig.25: 1. Cloth filter

Cleaning of powder filter (HEPA) and prefilter

Only for the powder filter model

Clogged powder filter, prefilter and damper cause poor suction performance. Clean out the filters and dampers from time to time.

To remove dust or particles adhering to the filters, shake the frame bottom quickly several times.

► Fig.26

Occasionally wash the powder filter in water, rinse and dry thoroughly in the shade before use. Never wash filters in a washing machine.

NOTE: Do not rub or scratch the powder filter, the prefilter or the damper with hard objects such as a brush and a paddle.

NOTE: The filters wear out in course of time. It is recommended to have some spares for them.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Hose
- Front cuff (22, 24, 38)
- Straight pipe
- Corner nozzle
- Round brush
- Powder filter, HEPA (for dry dust)
- Damper
- Prefilter
- Nozzle assembly
- Bent pipe
- Polyethylene bag
- Paper pack
- Holder set
- Water Filter (option for the cloth filter model)
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

VARNING

Denna maskin kan användas av barn från 8 års ålder och äldre samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de har fått handledning eller instruktioner om hur maskinen används på rätt sätt och förstår riskerna som det medför. Barn ska inte leka med maskinen. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

SPECIFIKATIONER

Modell:	DVC862L		DVC863L	
Standard filtertyp	Tygfilter (för torr och vått damm)		Dammfilter (för torr damm)	
Flödesvolym (Luft) (med BL1850B, ø38 mm x 2,5 m slang)	2,1 m ³ /min			
Dammsugning (med BL1850B, ø38 mm x 2,5 m slang)	98 hPa			
Uppsamlingsförmåga	Damm		8 L	
	Vatten		6 L	-
Dimensioner (L x B x H)	366 mm x 334 mm x 368 mm			
Märkspänning	36 V likström			
Standardbatterikasset	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
Nettovikt	7,0 kg	7,6 kg	7,7 kg	8,4 kg

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikasset kan variera mellan olika länder.
- Vikt, med batterikasset, i enlighet med EPTA-procedure 01/2003
- För vått damm krävs flottör och vattenfilter eller tygfilter.

Symboler

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan du använder bormaskinen.



Läs igenom bruksanvisningen.



Var extra försiktig och uppmärksam.



Varning! Dammsugaren kan innehålla farligt damm.



Stå aldrig på dammsugaren.



Dammklass L (lätt). Dammsugarna kan ta upp damm i klass L. Följ nationella bestämmelser rörande damm och arbetarskydd.



Gäller endast EU-länder
Elektrisk utrustning eller batteripaket får inte kastas i hushållsavfallet! Enligt EU-direktiven som avser förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier, ackumulatörer, förbrukade batterier och ackumulatörer, samt direktivens tillämpning enligt nationell lagstiftning, ska uttjänt elektrisk utrustning, batterier och batteripaket sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Avsedd användning

Maskinen är avsedd för att suga upp både vått och torr damm. Maskinen är avsedd för kommersiellt bruk, till exempel i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, affärer, kontor och uthyrningsrörelser.

Buller

Den normala bullernivån för A-belastning är bestämd enligt 60335-2-69:

Model DVC862L

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 70 dB (A) eller lägre
Mättolerans (K): 2,5 dB (A)

Model DVC863L

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 70 dB (A) eller lägre
Mättolerans (K): 2,5 dB (A)

Bullelnivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

⚠ VARNING: Använd hörselskydd.

Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlad vektorsumma) bestämt enligt 60335-2-69:

Vibrationsemission ($a_{h,m}$): 2,5 m/s² eller lägre
Mättolerans (K): 1,5 m/s²

OBS: Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för att jämföra en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING: Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.

⚠ VARNING: Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

EG-försäkran om överensstämmelse

Gäller endast inom EU

EG-försäkran om överensstämmelse inkluderas som bilaga A till denna bruksanvisning.

SÄKERHETSVARNINGAR

Säkerhetsvarningar för sladdlös ryggsugare

⚠ VARNING: VIKTIGT! LÄS NOGGRANT igenom alla säkerhetsvarningar och anvisningar FÖRE ANVÄNDNING. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

1. Före användning bör du se till att denna dammsugare endast används av personer som har fått korrekta instruktioner om hur dammsugaren ska användas.
2. Om skum eller vätska kommer ut ska maskinen stängas av omedelbart.
3. Rengör regelbundet enheten för vattennivågränsen och kontrollera den om det finns tecken på skada.
4. Använd inte dammsugaren utan filtret. Byt genast ut ett skadat filter.
5. **UNDIK OAVSİKTLIG START.** Se till att strömbrytaren är AVSTÄNGD när batteriet/batterierna sätts i.
6. Försök inte att suga upp lättantändliga material, fyrverkerier, tända cigaretter, het aska, heta metallfiosor, vassa material som rakblad, nålar, krossat glas eller liknande.
7. **ANVÄND ALDRIG DAMMSUGAREN I NÄRHETEN AV BENSIN, GAS, FÄRG, LIM ELLER ANDRA HÖGEXPLOSIVA ÄMNINGEN.** Strömbrytaren avger gnistor när den slås PÅ och AV. Det gör även motorkommutatorn under användning. En farlig explosion kan uppstå.
8. Sug aldrig upp giftiga, cancerframkallande, brännbara eller andra farliga material som asbest, arsenik, barium, beryllium, bly, bekämpningsmedel eller annat hälsofarliga material.
9. Använd aldrig dammsugaren utomhus i regnet.
10. Använd inte dammsugaren nära värmekällor (spisar osv.).
11. Blockera inte kylventiler. Dessa ventiler kyler ner motorn. Var noggrann med att inte blockera dessa, då motorn bränns ut om det inte finns någon ventilation.
12. Stå alltid stabilt och ha god balans hela tiden.
13. Slangen får inte vikas, ryckas i eller trampas på.
14. Stäng genast av dammsugaren om den suger dåligt eller något onormalt sker med den under användningen.
15. **TA BORT BATTERIET/BATTERIERNA.** När dammsugaren inte används, före service och vid byte av tillbehör.
16. Rengör och serva dammsugaren omedelbart efter varje användning för att hålla den i perfekt skick.
17. **UNDERHÅLL DAMMSUGAREN MED OMSORG.** Håll dammsugaren ren för bättre och säkrare användning. Följ anvisningarna för byte av tillbehör. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och smuts.
18. **KONTROLLERA SKADADE DELAR.** Före fortsatt användning av dammsugaren ska ett skadat skydd eller annan del som är skadat noggrant kontrolleras för att avgöra om den kommer att fungera korrekt och utföra det arbete som den är avsedd för. Kontrollera inriktningen och fästet för rörliga delar, om det finns trasiga delar, monteringen eller andra förhållanden som kan påverka användningen av dammsugaren. Ett skydd eller annan del som är skadad ska repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter om inte något annat anges i denna bruksanvisning. Låt ett auktoriserat servicecenter byta ut trasiga strömbrytare. Använd inte dammsugaren om strömbrytaren inte sätter på eller stänger av den.
19. **RESERVDELAR.** Vid service ska endast identiska reservdelar användas.

20. **FÖRVARA DAMMSUGARE SOM INTE ANVÄNDS.** Dammsugaren ska förvaras inomhus när den inte används.
21. **Blöta filter och insidan av vätskebehållaren ska torkas innan förvaring.**
22. **Ta hand om din dammsugare.** Hård hantering kan orsaka skada även på den mest robust byggda dammsugaren.
23. **Försök inte att rengöra utsidan eller insidan med bensin, thinner eller rengörande kemikalier.** Det kan orsaka sprickor och missfärgning.
24. **Använd inte dammsugaren i ett slutet rum där lättantändliga, explosiva eller giftiga ångor avges från oljebaserad färg, thinner, bensin, malbehandlingsmedel osv., eller i områden där lättantändligt damm finns.**
25. **Använd inte dammsugaren eller annan maskin under påverkan av droger eller alkohol.**
26. **Som en grundläggande säkerhetsregel ska korgglasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd användas.**
27. **Använd en dammask under dammiga förhållanden.**
28. **Denna maskin är inte avsedd för användning av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller som inte har nog med erfarenhet eller kunskap.**
29. **Barn skall övervakas så att de inte leker med dammsugaren.**
30. **Hantera aldrig batterier eller dammsugare med blöta händer.**
31. **Var mycket försiktig vid rengöring av trappor.**
32. **Använd inte dammsugaren som sittplats eller arbetsbänk.** Maskinen kan ramla omkull och orsaka personskada.

Användning och underhåll av batteri

1. **Ladda endast med den batteriladdare som angetts av tillverkaren.** En laddare som passar en viss typ av batterier kan skapa risk för brand när den används tillsammans med annat batteri.
2. **Använd endast maskiner tillsammans med tillhörande batterier.** Om andra batterier används kan risken för personskada och brand öka.
3. **När batteriet inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som till exempel gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa anslutning från en terminal till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
4. **Under hårda förhållande kan det komma vätska ur batteriet.** Undvik kontakt. Spola med vatten om kontakt ändå råkar uppstå. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör läkare uppsökas. Vätska från batteriet kan orsaka irritation på huden eller ge brännskador.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ VARNING: GLÖM INTE att också fortsättningsvis strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter att du blivit van att använda den. Vid FELAKTIG HANTERING av maskinen eller om inte säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning följs kan följden bli allvarliga personskador.

Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. **Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.**
2. **Montera inte isär batterikassetten.**
3. **Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart.** Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. **Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart.** Det finns risk för att synen förloras.
5. **Kortslut inte batterikassetten.**
 - (1) **Rör inte vid polerna med något strömförande material.**
 - (2) **Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.**
 - (3) **Skydda batteriet mot vatten och regn.** En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brand och maskinhaveri.
6. **Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.**
7. **Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten.** Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. **Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.**
9. **Använd inte ett skadat batteri.**
10. **De medföljande litiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farligt gods.** För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditorsfirmor) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iakttas. För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial. Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa. Tejpa över eller maskera blottade kontakter och packa batteriet på sådant sätt att det inte kan röra sig fritt i förpackningen.
11. **Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshandtering av batteriet.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ FÖRSIKTIGT: Använda endast äkta Makita-batterier. Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har manipulerats kan leda till person- och utrustningsskador eller till att batteriet fattar eld. Det upphäver också Makitas garanti för verktyget och laddaren.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. **Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad.** Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten när du märker att maskinen blir svagare.
2. **Ladda aldrig en fulladdad batterikasset.** Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. **Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C.** Låt en varm batterikasset svalna innan den laddas.
4. **Ladda batterikassetten om du inte har använt den på länge (mer än sex månader).**

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar maskinen eller kontrollerar dess funktioner.

Montera eller demontera batterikassetten

⚠ FÖRSIKTIGT: Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.

⚠ FÖRSIKTIGT: Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du monterar eller tar bort batterikassetten. I annat fall kan det leda till att de glider ur dina händer och orsakar skada på maskinen och batterikassetten samt personskada.

⚠ FÖRSIKTIGT: Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du öppnar/stänger batteriluckan. I annat fall kan personskada uppstå.

För att montera batterikassetten, lossa först spärren och öppna batterikåpan. Sätt sedan i batterikassetten.

► **Fig.1:** 1. Spärr 2. Batterikåpa

Rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Lås därefter batterikåpan.

► **Fig.2:** 1. Batterikasset

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassetten framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

⚠ FÖRSIKTIGT: Sätt alltid i batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur maskinen och skada dig eller någon annan.

⚠ FÖRSIKTIGT: Montera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

OBS: Dammsugaren fungerar inte med endast en batterikasset.

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

Endast för batterikassetter med indikator

► **Fig.3:** 1. Indikatorlampor 2. Kontrollknapp

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.

Indikatorlampor			Kvarvarande kapacitet
Upplyst	Av	Blinkar	
■ ■ ■ ■			75% till 100%
■ ■ ■ □			50% till 75%
■ ■ □ □			25% till 50%
■ □ □ □			0% till 25%
▣ □ □ □			Ladda batteriet.
■ ■ □ □			Batteriet kan ha skadats.
□ □ ■ ■			





OBS: Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

► **Fig.4:** 1. Batteriindikator 2. Kontrollknapp

► **Fig.5**

Tryck på kontrollknappen för att se kvarvarande batterikapacitet. Batteriindikeringarna motsvarar varje batteri.

Batteriindikatorstatus			Kvarvarande batterikapacitet
På	Av	Blinkar	
			50 % till 100 %
			20 % till 50 %
			0 % till 20 %
			Ladda batteriet

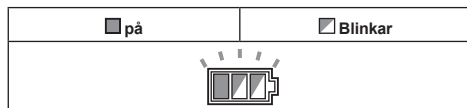
Skyddssystem för maskinen/ batteriet

Verktyget är utrustat med ett skyddssystem för verktyget/batteriet. Detta system bryter automatiskt strömmen till motorn för att förlänga verktygets och batteriets livslängd. Verktyget stoppar automatiskt under användningen om verktyget eller batteriet hamnar i en av följande situationer:

Överbelastningsskydd

Om maskinen används på ett sätt som gör att den drar onormalt mycket ström kan den stoppas automatiskt utan någon varning. När detta sker stänger du av maskinen och upphör med arbetet som gjorde att maskinen överbelastades. Starta därefter upp maskinen igen.

Överhettningsskydd



När maskinen blir överhettad stannar den av automatiskt och batteriindikatorn blinkar i cirka 60 sekunder. Låt maskinen svalna innan du startar den igen.

Överurladdningsskydd



När batteriets kapacitet är låg stoppar maskinen automatiskt. Om produkten inte fungerar trots att knapparna fungerar som de ska tar du bort batterierna från maskinen och laddar dem.

Avtryckarens funktion

► **Fig.6:** 1. Stand-by-omkopplare 2. Strömbrytare 3. Justeringsratt för sugstyrka

Att starta dammsugaren:

1. Ställ stand-by-omkopplaren till läge "I". Dammsugaren är nu i stand-by-läge.
2. Tryck in strömbrytaren. Tryck på strömbrytaren igen för att ställa dammsugaren i stand-by-läge. Ställ stand-by-omkopplaren i läge "O" för att stänga av dammsugaren.

Sugkraften kan justeras efter arbetsbehov. Sugkraften ökar genom att vrida justeringsratten för sugstyrka från symbolen  till symbolen .

OBSERVERA: Ställ alltid stand-by-omkopplaren i läge "O" när dammsugaren inte ska användas under en lång tid. Dammsugaren drar ström i stand-by-läge.

Auto-sugning stoppar under våt sugning

Endast för modell med tygfilter

⚠ VARNING: Använd den inte under lång tid medan flottören arbetar. I annat fall kan det orsaka överhettning vilket resulterar i att dammsugaren deformeras.

⚠ VARNING: Sug inte upp skum eller tvålösning. I annat fall kan det leda till att skum kommer ut ur luftutgången innan flottören arbetar. Att fortsätta använda dammsugaren under detta förhållande kan orsaka elektrisk stöt och att dammsugaren går sönder.

Autosugning slutar endast fungera vid användning av flottör och flottörbur. Dammsugaren har en flytmekanism som förhindrar att vatten tränger in i motorn när det sugs upp mer än en viss mängd vatten. När tanken är full och dammsugaren inte längre suger upp vatten ska dammsugaren stängas av och tanken tömmas.

Låsa eller låsa upp hjulet

► **Fig.7:** 1. Hjul 2. Spärrarm 3. Läge FREE 4. Läge LOCK

Att låsa hjulen är bekvämt när dammsugaren förvaras, när arbetet stannar av och för att hålla dammsugaren stilla.

Flytta stoppreglaget för hand.

För att låsa hjulet med ett stopp sänker du stoppreglaget och hjulet är låst. Frigör hjulet genom att lyfta upp stoppreglaget.

OBS: Kontrollera så att hjulen inte är låsta när du flyttar dammsugaren. I annat fall kan det skada hjulen.

Bärhandtag

När du bär dammsugaren ska du hålla i handtaget som sitter på överdelen. Handtaget är infällbart på överdelen när det inte används.

► **Fig.8**

BESKRIVNING AV DELAR

Modell DVC862L

(Modell med tygfilter (för torrt och vått damm))

► **Fig.9:** 1. Tankhölje 2. Flottör 3. Flottörbur 4. Tygfilter 5. Tank

Modell DVC863L

(Modell med dammfilter (för torrt damm))

► **Fig.10:** 1. Tankhölje 2. Dammfilter (HEPA) 3. Stötdämpare 4. Förfilter 5. Tank

MONTERING

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du underhåller maskinen.

⚠ FÖRSIKTIGT: Bär alltid andningsmask vid montering eller underhåll.

Montering av dammfilter (HEPA) och förfilter (för torrt damm)

Tillbehör för modell med tygfilter

⚠ FÖRSIKTIGT: Sug aldrig upp vatten eller andra vätskor eller blött damm när dammfiltret används. Om sådant sugas in kan det medföra att dammfiltret går sönder.

Att använda dammfilter:

1. Ta bort flottörburen och flottören genom att ta bort bultarna.
► **Fig.11:** 1. Flottör 2. Flottörbur
2. Placera förfiltret i tanken genom att rikta in det efter markeringen för monteringsläget.
3. Montera stötdämparen på dammfiltret och placera dem därefter i förfiltret genom att rikta in dem efter markeringen för monteringsläget.
4. Montera slutligen tankhöjlet och lås det.
► **Fig.12:** 1. Tankhölje 2. Dammfilter (HEPA)
3. Stötdämpare 4. Förfiltret 5. Tank
6. Markering för monteringsläge

OBSERVERA: Innan dammfiltret används ska du kontrollera att förfiltret och stötdämparen alltid används tillsammans. Det är inte tillåtet att endast montera dammfiltret.

Montering av vattenfiltret

Endast för modell med tygfilter (tillbehör)

⚠FÖRSIKTIGT: Sug aldrig upp vatten eller vått damm utan flottör och tygfilter eller vattenfilter.

⚠FÖRSIKTIGT: Se till att flottörburen och flottören är monterade på dammsugaren när du ska suga upp vått damm.

⚠FÖRSIKTIGT: Vid montering av vattenfiltret på tanken ska det fästas tätt på tankens öppning så att vattenfiltrets hake fäster ordentligt och att det inte finns något mellanrum mellan vattenfiltret och tanken.

För att endast suga upp vatten eller vått damm är det bättre att använda vattenfiltret istället för tygfilter. Rikta in markeringen för monteringsläget på vattenfiltret efter markeringen för monteringsläget på tanken när du monterar vattenfiltret.
► **Fig.13:** 1. Vattenfilter 2. Tank 3. Markering för monteringsläge

OBS: Det rekommenderas att använda vattenfiltret när stora mängder av vatten ska sugas upp upprepade gånger. I annat fall kan uppsugningsförmågan reduceras om tygfilter används.

Montera pappersbehållaren

Valfria tillbehör

⚠VARNING: När pappersbehållare används ska också tygfiltert eller förfiltret användas som finns förmonterat på maskinen. Om man inte använder även tygfiltert/förfiltret kan det orsaka onormalt buller och hetta och resultera i brand.

⚠FÖRSIKTIGT: (För modell med tygfilter)

- **Sug aldrig upp vatten eller andra vätskor eller blött damm när pappersbehållare används.** I annat fall kan det ta sönder pappersbehållaren.
- **Innan pappersbehållaren används ska du kontrollera att dammfiltret (tillbehör), stötdämparen (tillbehör) och förfiltret alltid används tillsammans.**

⚠FÖRSIKTIGT: (För modell med dammfilter)

- **Innan pappersbehållaren används ska du kontrollera att dammfiltret, stötdämparen och förfiltret alltid används tillsammans.**

1. Ta bort gummihandtaget.

► **Fig.14:** 1. Gummihandtag

2. Veckla ut pappersbehållaren.

3. Rikta in öppningen på pappersbehållaren med öppningen på dammsugarens dammsug.

4. För in pappersbehållarens kartongpapp i fästet så att den är placerad vid slutet, bakom den utskjutande spärrhaken.

► **Fig.15:** 1. Pappersbehållare 2. Hållare

Montering av polyetylenpåsen

Dammsugare kan också användas utan polyetylenpåse. Men genom att använda en polyetylenpåse är det lättare att tömma tanken utan att smutsa ner händerna.

Veckla ut polyetylenpåsen i tanken. Sätt i den mellan hållarplattan och tanken, och dra den till slangintaget.

► **Fig.16:** 1. Hållarplatta 2. Polyetylenpåse

Sprid påsen runt toppen av tanken så att tygfilterts/förfiltrets kant kan greppa tag och hålla påsen ordentligt.

► **Fig.17:** 1. Tygfilter/förfiltret

OBS: Polyetylenpåsar som finns i handeln kan användas. 0,04 mm eller tjockare rekommenderas.

OBS: För mycket damm tar lätt sönder påsen, så fyll inte påsen mer än till hälften.

Töm polyetylenpåsen

⚠VARNING: Se alltid till att dammsugaren är avstängd och att batterikassetten är urtagen innan polyetylenpåsen töms. I annat fall kan det orsaka en elektrisk stöt och allvarlig personskada.

⚠FÖRSIKTIGT: Tryck inte hårt på flottörburen och tanken. I annat fall kan det orsaka deformation och skada på delar.

⚠FÖRSIKTIGT: Töm tanken åtminstone en gång per dag (fast detta beror ju på den uppsugna mängden i tanken). Annars kan sugkraften minska och motorn kan gå sönder.

⚠FÖRSIKTIGT: Ta inte tag i haken när du tömmer tanken. I annat fall kan haken gå sönder.

Lossa hakarna och lyft upp tankhöjlet. Skaka av damm från tygfiltert/förfiltret och ta sedan ut polyetylenpåsen ur tanken.

► **Fig.18**

OBS: Ta försiktigt ut polyetylenpåsen ur tanken så att den inte fångas upp och går sönder av den utskjutande delen på insidan av tanken när påsen ska tömmas.

OBS: Töm polyetylenpåsen innan den blir full. För mycket damm i tanken kan leda till att polyetylenpåsen går sönder.

Montera verktyglådan

1. Lossa batterikåpens spärr och öppna batterikåpan.
 2. Placera verktyglådans skenor i höljets spår.
 3. Stäng batterikåpan och lås spärren.
- Fig.19

Verktyglådan är behändig för att bära batterier, rör eller kopplingar.
► Fig.20

Anslutning av slangen

OBSERVERA: Böj aldrig slangen med tvång eller trampa på den. Förflytta aldrig dammsugaren genom att dra i slangen. Att tvinga, trampa på eller att dra i slangen kan ta sönder eller deformera den.

OBSERVERA: Vid uppsugning av stora bitar såsom hyvelspån, betongdamm eller liknande ska slangen med en innerdiameter på 38 mm (valfritt tillbehör) användas. Att använda slangen med en innerdiameter på 28 mm (valfritt tillbehör) kan blockera och skada den.

Trä på slangen på monteringsöppningen på tanken och vrid den medurs tills den låser fast.
► Fig.21

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.

OBSERVERA: Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

Förvaring av tillbehör

Rören kan placeras i rörhållaren när du slutar att använda dammsugaren för ett ögonblick.
► Fig.22

► Fig.23

Slangen kan förvaras runt dammsugaren genom att ansluta de båda ändarna.
► Fig.24

Rengöra tygfiltret

Endast för modell med tygfilter

Ingensatt tygfilter förorsakar dåliga sugprestanda. Rengör tygfiltret då och då.

Skaka rambotten snabbt flera gånger för att avlägsna damm och partiklar som fastnat i tygfiltret.

► Fig.25: 1. Tygfilter

Rengöring av dammfilter (HEPA) och förfilter

Endast för modell med dammfilter

Ingensatt dammfilter, förfilter och stötdämpare orsakar dålig sugfunktion. Rengör filtren och stötdämparna då och då.

Skaka rambotten snabbt flera gånger för att avlägsna damm och partiklar som fastnat i filtren.

► Fig.26

Tvätta dammfiltret då och då i vatten, skölj och torka noggrant i skuggan före användning. Tvätta aldrig filtren i tvättmaskinen.

OBS: Skrubba inte eller skrapa på dammfiltret, förfiltret eller stötdämparen med hårda föremål såsom en borste eller spatel.

OBS: Filtren slits ut med tiden. Det rekommenderas att ha filter i reserv.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠FÖRSIKTIGT: Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Slang
- Främre kopplingar (22, 24, 38)
- Rakt rör
- Hörnmunstycke
- Rund borste
- Dammfilter, HEPA (för torrt damm)
- Stötdämpare
- Förfilter
- Munstycke
- Vinklat rör
- Polyetylenpåse
- Pappersbehållare
- Hållarsats
- Vattenfilter (tillval för modell med tygfilter)
- Makitas originalbatteri och -laddare

OBS: Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

ADVARSEL

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, såfremt de holdes under oppsyn, har blitt gitt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

TEKNISKE DATA

Modell:		DVC862L		DVC863L	
Standard filtertype		Tekstfilter (for tørt og vått støv)		Pulverfilter (for tørt støv)	
Volumstrøm (luft) (med BL1850B, ø38 mm x 2,5 m slange)		2,1 m ³ / min			
Vakuum (med BL1850B, ø38 mm x 2,5 m slange)		98 hPa			
Gjenninnbar kapasitet	Støv	8 L			
	Vann	6 L	-		
Mål (L x B x H)		366 mm x 334 mm x 368 mm			
Nominell spenning		DC 36 V			
Standard batteriinnsets		BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
Nettovekt		7,0 kg	7,6 kg	7,7 kg	8,4 kg

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjoner og batteriinnsets kan variere fra land til land.
- Vekt, med batteriinnsets, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003
- Bruk flyteventilen og vannfilteret eller tekstilfilteret til vått støv.

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.



Les bruksanvisningen.



Vær spesielt forsiktig og oppmerksom.



Advarsel! Støvsugeren kan inneholde farlig støv.



Du må aldri stå på støvsugeren.



Støvklasse L (lett). Støvsugeren er i stand til å plukke opp støv i klasse L. Følg lokale forskrifter angående støv, helse og sikkerhet.



Kun for land i EU

Kast aldri elektroutstyr eller batteripakker i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktivene om kasserte elektriske og elektroniske produkter og om batterier og akkumulatører og brukte batterier og akkumulatører og direktivenes iverksettning i nasjonal rett, må elektriske produkter og batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Riktig bruk

Denne maskinen er laget for å samle opp både vått og tørt støv. Maskinen er egnet for kommersiell bruk, f.eks. på hoteller, sykehus, kontorer, fabrikker, butikker, og i utleievirksomhet.

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til 60335-2-69:

Modell DVC862L

Lydtrykknivå (L_{pA}): 70 dB (A) eller mindre

Usikkerhet (K): 2,5 dB (A)

Modell DVC863L

Lydtrykknivå (L_{pA}): 70 dB (A) eller mindre

Usikkerhet (K): 2,5 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

ADVARSEL: Bruk hørselsvern.

Vibrasjoner

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold 60335-2-69:

Genererte vibrasjoner ($a_{h,m}$): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

MERK: Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.

MERK: Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

ADVARSEL: De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den angitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.

ADVARSEL: Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

EFs samsvarserklæring

Gjelder kun for land i Europa

EFs samsvarserklæring er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

SIKKERHETSADVARSEL

Sikkerhetsadvarsler for trådløs støvsuger

ADVARSEL: VIKTIG. LES NØYE alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner FØR BRUK. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

1. Støvsugeren skal kun benyttes av personer som har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan den skal brukes.
2. Slå av umiddelbart hvis det kommer ut skum eller væske.
3. Innretningen for kontroll av vannivå må med jevne mellomrom rengjøres og undersøkes for tegn til skader.
4. Ikke bruk støvsugeren uten filter. Hvis filteret er skadet, må det skiftes ut umiddelbart.

5. PASS PÅ AT STØVSUGEREN IKKE STARTES OPP UTILSIKTET. Kontroller at bryteren er AV når du setter i batteriet/batteriene.
6. Ikke bruk støvsugeren på brennbart materiale, fyrverkeri, tente sigaretter, varm aske, varmt metallspen eller skarpe materialer som f.eks. barberblader, nåler, knust glass eller lignende.
7. ALDRI BRUK STØVSUGEREN I NÆRHETEN AV BENSIN, GASS, MALING, LIM ELLER ANDRE HØYEKSPLOSIVE STOFFER. Bryteren slår gnister når den slås PÅ og AV. Det samme gjør kommutatormotoren når den er i bruk. Dette kan forårsake farlig eksplosjon.
8. Bruk aldri støvsugeren på giftige, kreftfremkallende, brennbare eller andre farlige materialer som f.eks. asbest, arsen, barium, beryllium, bly, skadedyrsmidler eller andre helseskadelige stoffer.
9. Bruk aldri støvsugeren utendørs i regnvær.
10. Ikke bruk støvsugeren nær varmekilder (for eksempel ovner).
11. Ikke blokker ventilasjonsåpningene. Disse åpningene er der for å kjøle motoren. Hvis ventilasjonsåpningene tilstoppes, vil motoren bli overopphetet.
12. Pass alltid på at du holder balansen og har godt fotfeste.
13. Ikke brett, rykk i eller trakk på slangen.
14. Slå av støvsugeren umiddelbart hvis den oppfører seg unormalt (f.eks. hvis effekten er svak).
15. TA UT BATTERIET/BATTERIENE. Støvsugeren skal være frakoblet når den ikke er i bruk, før utføring av service-/reparasjonsarbeid og ved bytte av tilbehør.
16. For å holde støvsugeren i tipp godt stand er det viktig at du rengjør og vedlikeholder den etter hver bruk.
17. VÆR NØYE MED VEDLIKEHOLDET. Rengjør støvsugeren for å holde den i sikker og god stand. Følg instruksjonene for bytte av tilbehør. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og smørefett.
18. KONTROLLER SKADDE DELER. Før videre bruk av støvsugeren må du foreta en grundig sjekk av ev. skadde deler, som f.eks. vern eller lignende, for å fastslå om de vil fungere som de skal. Kontroller at bevegelige deler beveger seg riktig i forhold til hverandre, at bevegelige deler kan bevege seg fritt, om noen deler er brukket, om monteringen er som den skal, eller om andre forhold kan påvirke hvordan støvsugeren vil fungere. Vern eller andre skadde deler må repareres eller skiftes ut hos et autorisert servicesenter, med mindre noe annet er angitt i denne bruksanvisningen. Sørg for at defekte brytere skiftes ut hos et autorisert servicesenter. Ikke bruk støvsugeren hvis AV/PÅ-bryteren er defekt.
19. RESERVEDELER. Ved utføring av vedlikeholdsarbeid, skal det kun brukes identiske reservedeler.
20. OPPBEVARING. Støvsugeren oppbevares innendørs, når den ikke er i bruk.
21. Våte filtre og den innvendige delen av væskebeholderen skal tørkes før oppbevaring.
22. Vær forsiktig når du håndterer støvsugeren. Hardhendt og uforsiktig håndtering kan forårsake skader på støvsugeren.
23. Ikke bruk bensin, tynningsmidler eller kjemiske rengjøringsmidler for å rengjøre støvsugeren innvendig eller utvendig. Dette kan forårsake sprekker og misfarging.

24. Ikke bruk støvsugeren i områder med brennbar støv, eller i lukkede rom hvor oljebasert maling, malingstynner, bensin, møllmidler eller lignende avgir brennbar, eksplosiv eller giftig damp.
25. Ikke bruk denne støvsugeren eller andre maskiner hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotiske stoffer eller sterke legemidler.
26. Alltid bruk vernebriller eller briller med sidebeskyttelse.
27. Bruk støvmaske hvis det er mye støv der du jobber.
28. Denne maskinen skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap.
29. Små barn bør passes på, for å sikre at de ikke leker med støvsugeren.
30. Håndter aldri batteriet/batteriene og støvsugeren mens du er våt på hendene.
31. Vær svært forsiktig når du bruker støvsugeren i trapper.
32. Ikke bruk støvsugeren som en krakk eller arbeidsbenk. Den kan falle ned, noe som kan føre til personskade.

Bruk og vedlikehold av batteridrevne maskiner

1. Batteriet må kun lades opp igjen med en lader spesifisert av produsenten. En lader som passer til én batteritype, kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteritype.
2. **Bruk elektroverktøy kun med spesifikt angitte batterier.** Hvis det brukes et hvilket som helst annet batteri, kan dette utgjøre en fare for helse-skader og brann.
3. Når batteriet ikke er i bruk, må du holde verktøyet unna metallgjenstander som f.eks. binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape forbindelse mellom de to polene. Hvis batteripolene kortsluttes, kan du få brannår, eller det kan begynne å brenne.
4. Hvis batteriet utsettes for hardhendt bruk, kan det lekkte væske fra batteriet. Unngå kontakt med væsken. Hvis du kommer i kontakt med batterivæsken, må du skylle med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege. Væske som kommer ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ ADVARSEL: IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet. Ved MISBRUK eller hvis ikke sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsetts

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.

3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Ikke kortslett batteriet:
 - (1) De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.
 - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
 - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.

En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppheting, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.

6. Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C.
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
9. Ikke bruk batterier som er skadet.
10. Lithium-ion-batteriene som medfølger er gjensstand for krav om spesialavfall. For kommersiell transport, f.eks. av tredjeparter eller speditører, må spesielle krav om pakking og merking følges. For varen blir sendt, må du forhøre deg med en ekspert på farlig materiale. Ta også hensyn til muligheten for mer detaljerte nasjonale bestemmelser. Bruk teip eller maskeringsteip for å skjule åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at den ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
11. Følg lokale bestemmelser for avhending av batterier.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ FORSIKTIG: Bruk kun originale Makita-batterier. Bruk av batterier som har endret seg, eller som ikke er originale Makita-batterier, kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskader og andre skader. Det vil også ugyldiggjøre garantien for Makita-verktøyet og -laderen.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriinnsettsen før den er helt utladet. Stopp alltid driften av verktøyet og lad batteriinnsettsen når du merker at effekten reduseres.
2. Lad aldri en batteriinnsetts som er fulladet. Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet i romtemperatur ved 10 °C - 40 °C. Et varmt batteri må kjøles ned før lading.
4. Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på en lang stund (over seks måneder).

FUNKSJONSBEKRIVELSE

⚠️ FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Sette inn eller ta ut batteri

⚠️ FORSIKTIG: Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.

⚠️ FORSIKTIG: Hold verktøyet og batteripatronen i et fast grep når du monterer eller fjerner batteripatronen. Hvis du ikke holder verktøyet og batteripatronen godt fast, kan du miste grepet, og dette kan føre til skader på verktøyet og batteripatronen samt personskader.

⚠️ FORSIKTIG: Pass på at du ikke får fingrene i klem når du åpner eller lukker batteridekselet. Hvis ikke, kan det føre til personskader.

Når du skal sette i batteriet, frigjør du først låsen, og deretter åpner du batteridekselet. Så setter du i batteriet.

► **Fig.1:** 1. Lås 2. Batterideksel

Plassere fjæren på batteriet på linje med sporet i huset, og skyv batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Deretter låser du batteridekselet.

► **Fig.2:** 1. Batteri

For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

⚠️ FORSIKTIG: Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde anviseren ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet komme til å falle ut av maskinen og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.

⚠️ FORSIKTIG: Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

MERK: Støvsugeren fungerer ikke med kun ett batteri.

Indikere gjenværende batterikapasitet

Kun for batterier med indikatoren

► **Fig.3:** 1. Indikatorlamper 2. Kontrollknapp

Trykk på sjekk-knappen på batteriet for vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.

Indikatorlamper			Gjenværende batterinivå
Tent	Av	Blinker	
■ ■ ■ ■			75 % til 100 %
■ ■ ■ □			50 % til 75 %
■ ■ □ □			25 % til 50 %
■ □ □ □			0 % til 25 %
▬ □ □ □			Lad batteriet.
■ ■ □ □			Batteriet kan ha en feil.
□ □ ■ ■			

MERK: Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

Indikere gjenværende batterikapasitet

► **Fig.4:** 1. Batteriindikator 2. Kontrollknapp

► **Fig.5**

Trykk på kontrollknappen for vise det gjenværende batterinivået. Batteriindikatorene korresponderer til hvert batteri.

Batteriindikatorstatus			Gjenværende batterikapasitet
På	Av	Blinker	
			50 % til 100 %
			20 % til 50 %
			0 % til 20 %
			Lad batteriet

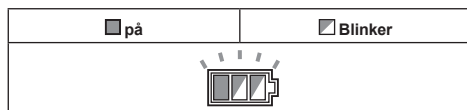
Batterivernsystem for verktøy/batteri

Verktøyet er utstyrt med et batterivernsystem for verktøy/batteri. Dette systemet kutter automatisk strømmen til motoren for å forlenge verktøyet og batteriets levetid. Verktøyet stopper automatisk under drift hvis verktøyet eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander:

Overlastsikring

Når verktøyet brukes på en måte som gjør at det bruker unormalt mye strøm, vil verktøyet stoppe, helt automatisk og uten forvarsel. I dette tilfellet må du slå av verktøyet og avslutte bruken som forårsaket at verktøyet ble overbelastet. Slå deretter verktøyet på for å starte det igjen.

Overopphetingsvern



Når verktøyet blir overopphetet, stopper verktøyet automatisk og strømindikatoren blinker i cirka 60 sekunder. Hvis dette skjer, må du la verktøyet kjøle seg ned før du slår på verktøyet igjen.

Overutladingsvern



Når det blir lite batteri igjen, stopper verktøyet automatisk. Hvis produktet ikke går selv om bryterne aktiveres, må du ta batteriene ut av verktøyet og lade batteriene.

Bryterfunksjon

- **Fig. 6:** 1. Ventebryter 2. Av/på-knapp
3. Justeringsknott for sugekraft

Slik starter du støvsugeren:

1. Still ventebryteren på "I"-siden. Støvsugeren er nå i ventemodus.
 2. Trykk på av/på-knappen. Hvis du vil at støvsugeren skal gå i ventemodus, trykker du på av/på-bryteren igjen.
- Når du skal slå av støvsugeren, stiller du ventebryteren på "O"-siden.

Sugeeffekten kan justeres etter behov. Du øker sugeeffekten ved å vri justeringsknotten for sugekraft fra -symbolet til -symbolet.

OBS: Still alltid ventebryteren på "O"-siden når du ikke har tenkt å bruke støvsugeren på en stund. Støvsugeren trekker strøm i ventemodus.

Automatisk sugestopp under våt oppsuging

Kun for tekstilfiltermodellen

⚠ ADVARSEL: Ikke bruk støvsugeren lenge når flyteventilen er aktiv. Hvis du gjør det, kan det oppstå overoppheting og skader på støvsugeren.

⚠ ADVARSEL: Ikke bruk støvsugeren på skum eller såpeholdig væske. Dette kan føre til at det kommer skum ut fra ventilasjonsåpningen før flyteventilen blir aktivert. Hvis du da fortsetter å bruke støvsugeren, kan det føre til elektrisk støt, og støvsugeren kan bli ødelagt.

Automatisk sugestopp fungerer kun når du bruker flyteventilen og flyteventilholderen.

Støvsugeren er utstyrt med en flyteventil som hindrer at det kommer vann inn i motoren når vannmengden som suges opp overskrider et bestemt nivå. Når beholderen er full og støvsugeren ikke klarer å suge opp mer vann, slår du av støvsugeren og tømmer beholderen.

Låse eller låse opp hjulet

- **Fig. 7:** 1. Hjul 2. Stopperspak 3. Stillingen FRI
4. Stillingen LÅST

Låsing av hjulet er praktisk ved oppbevaring, når du tar en pause i støvsugingen og når du ønsker at støvsugeren skal stå stille.

Flytt stopperen for hånd.

Hvis du ønsker å låse hjulet, trykker du ned stopperspaken, så slutter hjulet å rotere. Løft opp stopperspaken for å låse opp hjulet.

MERK: Pass på at hjulet ikke er låst når du flytter støvsugeren. Hvis du flytter støvsugeren mens hjulet er låst, kan hjulet bli skadet.

Bærehåndtak

Støvsugeren skal alltid bæres etter håndtaket på toppen. Håndtaket kan foldes ned når det ikke er i bruk.

► **Fig. 8**

DELEBESKRIVELSE

Modell DVC862L

(Tekstilfiltermodell (for tørt og vått støv))

- **Fig. 9:** 1. Beholderdeksel 2. Flyteventil
3. Flyteventilholder 4. Tekstilfilter 5. Beholder

Modell DVC863L

(Pulverfiltermodell (for tørt støv))

- **Fig. 10:** 1. Beholderdeksel 2. Pulverfilter (HEPA)
3. Demper 4. Forfilter 5. Beholder

MONTERING

⚠ FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.

⚠ FORSIKTIG: Bruk alltid støvmaske under montering eller vedlikehold.

Installere pulverfilteret (HEPA) og forfilteret (for tørt støv)

Valgfritt tilbehør for tekstilfiltermodell

⚠ FORSIKTIG: Pulverfilteret kan ikke brukes for oppsuging av væske eller vått støv. Hvis du gjør det, kan pulverfilteret revne.

Slik bruker du pulverfilteret:

1. Fjern flyteventilholderen og flyteventilen ved å fjerne skruene.

► **Fig. 11:** 1. Flyteventil 2. Flyteventilholder

2. Plasser forfilteret i beholderen slik at merkene for monteringsposisjon er innrettet.

3. Monter demperen på pulverfilteret, og plasser dem deretter i forfilteret slik at merkene for monteringsposisjon er innrettet.

4. Til slutt monterer du beholderdekselet og låser det.

► **Fig.12:** 1. Beholderdeksel 2. Pulverfilter (HEPA) 3. Demper 4. Forfilter 5. Beholder 6. Merke for monteringsposisjon

OBS: Pass på at både forfilteret og demperen er satt i før du tar i bruk pulverfilteret. Pulverfilteret kan ikke brukes uten forfilter og demper.

Installere vannfilteret

Kun for tekstilfiltermodell (valgfritt tilbehør)

⚠FORSIKTIG: Sug aldri opp vann eller vått støv uten flyteventilen og tekstilfilteret eller vannfilteret montert.

⚠FORSIKTIG: Når du skal suge opp vått støv, må du passe på at flyteventilholderen og flyteventilen er montert på støvsugeren.

⚠FORSIKTIG: Plasser vannfilteret i beholderen, og pass på at krokene på vannfilteret fester seg riktig (det skal ikke være glippe mellom vannfilteret og beholderen).

Vannfilteret er bedre egnet enn tekstilfilteret til å suge opp kun vann eller vått støv.

Når du installerer vannfilteret, må du innrette merket for monteringsposisjon med merket på beholderen.

► **Fig.13:** 1. Vannfilter 2. Beholder 3. Merke for monteringsposisjon

MERK: Det anbefales å bruke vannfilteret når du skal suge opp store mengder vann ofte. Bruker du tekstilfilter, vil sugeevnen bli nedsatt.

Installere papirposen

Valgfritt tilbehør

⚠ADVARSEL: Hvis støvsugeren skal brukes med papirpose, må også det forhåndsinstallerte forfilteret benyttes. Hvis du ikke bruker tekstilfilteret/forfilteret sammen, kan det oppstå uvanlig støy og brannfarlig varmeutvikling.

⚠FORSIKTIG: (For tekstilfiltermodellen)

- Papirposen kan ikke brukes for oppsuging av væske eller vått støv. Hvis du gjør det, kan papirposen revne.
- Hvis støvsugeren skal brukes med papirpose, må både pulverfilteret (valgfritt tilbehør), demperen (valgfritt tilbehør) og forfilteret være satt i.

⚠FORSIKTIG: (For pulverfiltermodellen)

- Hvis støvsugeren skal brukes med papirpose, må både pulverfilteret, forfilteret og demperen være satt i.

1. Fjern gummiholderen.

► **Fig.14:** 1. Gummiholder

2. Brett ut papirposen.

3. Innrett åpningen på papirposen med innsugningsåpningen på støvsugeren.

4. Plasser pappsidan av papirposen nederst bak sperrehaken.

► **Fig.15:** 1. Papirpose 2. Holder

Installere polyetylenposen

Støvsugeren kan også brukes uten polyetylenpose. Bruker du polyetylenposen, vil det imidlertid være enklere å tømme beholderen uten å skitne deg til på hendene.

Brett ut polyetylenposen i beholderen. Sett den inn mellom holderplaten og beholderen, og dra den mot innsugningsåpningen.

► **Fig.16:** 1. Holderplate 2. Polyetylenpose

Spre posen omkring toppen av beholderen slik at tekstilfilteret/forfilterkanten hefter seg fast og holder posen på plass.

► **Fig.17:** 1. Tekstilfilter/forfilter

MERK: Du kan bruke polyetylenposene som er tilgjengelige på markedet. Vi anbefaler at du velger en posetykkelse på minst 0,04 mm.

MERK: For store støvmengder vil gjøre at posen lett revner, og du bør derfor skifte posen når den er halvfull.

Tømme polyetylenposen

⚠ADVARSEL: Forviss deg alltid om at støvsugeren er slått av og batteriet er tatt ut før du tømmer polyetylenposen. Hvis ikke, vil det være fare for elektrisk støt og alvorlige personskader.

⚠FORSIKTIG: Ikke utsett flyteventilholderen og beholderen for harde støt eller dunk. Det kan føre til at delene blir misformet og skadet.

⚠FORSIKTIG: Avhengig av støvmengden i beholderen, kan det være nødvendig å tømme beholderen minst én gang per dag. Hvis det går for lenge mellom hver gang beholderen tømmes, vil sugekraften bli redusert og motoren kan bli ødelagt.

⚠FORSIKTIG: Ikke grip tak i kroken når du tømmer beholderen. Det kan føre til at kroken knekker.

Hekt av og løft opp dekselet på beholderen.

Rist av støv fra tekstilfilteret/forfilteret før du tar polyetylenposen ut av beholderen.

► **Fig.18**

MERK: Vær forsiktig når du tar ut polyetylenposen slik at den ikke hefter seg fast og rives opp av frem-springet på innsiden av beholderen.

MERK: Tøm polyetylenposen før den er helt full. For mye støv i beholderen kan føre til at posen revner.

Installere verktøykassen

1. Frigjør låsen på batteridekselet, og åpne batteridekselet.
 2. Plasser skinnene på verktøykassen på sporene på huset.
 3. Lukk batteridekselet, og sett på låsen.
- Fig.19

Verktøykassen er praktisk for oppbevaring av batterier, rør og munnstykker.

► Fig.20

Koble til slangen

OBS: Aldri trakk på eller bruk makt for å bøye slangen. Ikke trekk i slangen for å flytte støvsugeren. Hvis du trækker på, drar i eller bøyer slangen, kan den knekke eller bli misformet.

OBS: Hvis du skal suge opp store mengder avfall av typen sponfliser, betongstøv eller lignende, bruker du slangen som har en indre diameter på 38 mm (valgfritt tilbehør). Hvis du bruker slangen som har en indre diameter på 28 mm (valgfritt tilbehør), kan slangen bli tilstoppet og skadet.

Sett slangen inn i innsugningsåpningen på beholderen, og vri den med klokken til den går i lås.

► Fig.21

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

OBS: Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Oppbevare tilbehør

Rørene kan plasseres i rørholderen når det ikke er lenge til støvsugeren skal brukes neste gang.

► Fig.22

► Fig.23

Slangen kan oppbevares rundt støvsugeren ved å koble sammen hver ende.

► Fig.24

Rengjøre tekstilfilteret

Kun for tekstilfiltermodellen

Et tilstoppet tekstilfilter fører til dårlig oppsugingsevne. Rengjør tekstilfilteret fra tid til annen.

Rist rammebunnen raskt flere ganger etter hverandre for å fjerne støv eller partikler fra tekstilfilteret.

► Fig.25: 1. Tekstilfilter

Rengjøre pulverfilteret (HEPA) og forfilteret

Kun for pulverfiltermodellen

Sugestykken kan bli redusert hvis pulverfilteret, forfilteret og demperen er tilstoppet. Filtrene og demperne bør rengjøres med jevne mellomrom.

Rist rammebunnen raskt flere ganger etter hverandre for å fjerne støv eller partikler fra filtrene.

► Fig.26

Vask av og til pulverfilteret med vann, skyll det, og la det tørke helt på et skyggefullt sted. Filtrene skal aldri vaskes i vaskemaskin.

MERK: Ikke bruk harde gjenstander som for eksempel børster eller skraper på pulverfilteret, forfilteret eller demperen.

MERK: Filtrene blir slitte etter hvert. Det anbefales å ha noen i reserve.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikksservicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠FORSIKTIG: Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Slange
- Munnstykke (22, 24, 38)
- Rett rør
- Hjørnemunnstykke
- Rund børste
- Pulverfilter, HEPA (for tørt støv)
- Demper
- Forfilter
- Munnstykkeenhet
- Vinkelrør
- Polyetylenpose
- Papirpose
- Holdersett
- Vannfilter (alternativ for tekstilfiltermodellen)
- Makita originalbatteri og lader

MERK: Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

VAROITUS

Tätä laitetta voivat käyttää myös 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he käyttävät laitetta valvotusti tai jos heille annetaan riittävät ohjeet laitteen käyttämiseksi turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

TEKNISET TIEDOT

Malli:	DVC862L		DVC863L	
Vakiosuodatintyyppi	Kangassuodatin (kuivalle ja märälle materiaalle)		Jauhesuodatin (kuivalle materiaalle)	
Tilavuusvirtaus (ilma) (mallilla BL1850B, ø38 mm x 2,5 m letku)	2,1 m ³ /min			
Imu (mallilla BL1850B, ø38 mm x 2,5 m letku)	98 hPa			
Talteenotettava tilavuus	Pöly		8 L	
	Vesi		6 L	-
Mitat (P x L x K)	366 mm x 334 mm x 368 mm			
Nimellisjännite	DC 36 V			
Vakio akkupaketti	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
Nettopaino	7,0 kg	7,6 kg	7,7 kg	8,4 kg

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot ja akkupaketti voivat vaihdella maittain.
- Paino akkupaketilla, EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan
- Märän materiaalin poistamiseen tarvitaan uimuri ja vesi-tai kangassuodatin.

Symbolit

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opettele niiden merkitys ennen käyttöä.



Lue käyttöohje.



Noudata erityistä varovaisuutta ja kiinnitä huomiota.



Varoitus! Imuri voi sisältää haitallista pölyä.



Älä seiso imurin päällä.



Pölyluokka L (kevyt). Imureilla voi imuroida L-luokan pölyä. Noudata paikallisia pölyä koskevia työsuojelumääräyksiä.



Ni-MH

Li-Ion

Koskee vain EU-maita
Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkölaitteet ja akkupaketti (-paketit) on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Käyttötarkoitus

Laitte on tarkoitettu sekä kuivan että märän polymateriaalin imuroimiseen. Tämä laite sopii kaupalliseen käyttöön esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälöissä, toimistoissa tai vuokraamoissa.

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy standardin 60335-2-69 mukaan:

Malli DVC862L

Äänenpainetaso (L_{pA}): 70 dB (A) tai vähemmän
Virhemarginaali (K): 2,5 dB (A)

Malli DVC863L

Äänenpainetaso (L_{pA}): 70 dB (A) tai vähemmän
Virhemarginaali (K): 2,5 dB (A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

VAROITUS: Käytä kuulosuojaimia.

Tärinä

Kokonaistärinä (kolmen akselin vektorien summa) määräytyy standardin 60335-2-69 mukaan:

Tärinäpäästö ($a_{h,m}$): 2,5 m/s² tai alhaisempi
Virhemarginaali (K): 1,5 m/s²

HUOMAA: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.

VAROITUS: Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoitukset todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioinnin altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöajako kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Koskee vain Euroopan maita

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on liitetty tähän käyttöoppaaseen.

TURVAVAROITUKSET

Akkukäyttöisen pölynimurin turvaohjeet

VAROITUS: LUE HUOLELLISESTI kaikki turvavaroitukset ja käyttöohjeet ENNEN KÄYTTÖÄ. Jos varoitusten ja ohjeiden noudattaminen laiminlyödyään, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava vammautuminen.

1. Varmista, ennen käyttöä, että tämän pölynimurin käyttäjillä on riittävä käyttökoulutus.
2. Jos laitteesta vuotaa vaahtoa tai nestettä, sammuta laite heti.
3. Puhdista vesimääränrajoitin säännöllisesti ja tutki se mahdollisten vaurioiden varalta.
4. Älä käytä imuria ilman suodatinta. Vaihda vaurioitunut suodatin välittömästi uuteen.

5. ESTÄ TAHATON KÄYNNISTYMINEN. Varmista, että kytkin on asennossa OFF akun (akkujen) asennuksen aikana.
6. Älä imuroi palavia aineita, ilotulitteita, palavia savukkeita, kuumaa tuhkaa, kuumia metallilastuja tai teräviä esineitä, kuten partateriä, neuloja, lasinsirpaleita tms.
7. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ IMURIA, JOS LÄHELLÄ ON BENSIINIÄ, KAASUA, MAALIA, LIIMAA TAI MUITA RÄJÄHDYSALTITIA AINEITA. Kytkimestä lähtee kipinä, kun se kytketään päälle tai pois päältä. Myös moottorin kommutaattori kipinöi käytön aikana. Seurauksena voi olla vaarallinen räjähdys.
8. Älä koskaan imuroi myrkyllisiä, karsinogeenisiä, syttyviä tai muuten haitallisia aineita, kuten asbestia, arsenikkia, bariumia, berylliumia, lijiä, hyönteismyrkkyjä tai muita terveydelle vaarallisia aineita.
9. Älä koskaan käytä imuria ulkona sateella.
10. Älä käytä imuria lämmönlähteiden (uunin tms.) läheisyydessä.
11. Älä tuki jäähdytysaukkoja. Moottori jäähdytetään näiden aukkojen kautta. Jäähdytysaukot täytyy pitää avoimina, sillä muutoin moottori palaa rikki puutteellisen ilmanvaihdon takia.
12. Seiso tukevassa asennossa ja säilytä tasapainosi.
13. Älä taita tai kisko letkua äläkä astu sen päälle.
14. Pysäytä imuri heti, jos se ei toimi täydellä teholla tai toimii muuten epänormaalisti.
15. POISTA AKKU (AKUT). Kun imuri ei ole käytössä ennen imurin huoltoa tai sen lisävarusteiden vaihtoa.
16. Puhdista ja huolla imuri aina heti käytön jälkeen, jotta se pysyy hyvässä käyttökunnossa.
17. HUOLLA IMURIA SÄÄNNÖLLISESTI. Pidä imuri puhtaana, jotta sen suorituskyky ja turvallisuus säilyvät. Noudata lisävarusteiden vaihtamista koskevia ohjeita. Pidä kahvat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.
18. TARKISTA, ONKO IMURISSA VAURIOITA. Ennen kuin imurin käyttöä jatketaan, on syytä varmistaa, että suojukset tai muut vaurioituneet osat toimivat tarkoituksensa mukaisella tavalla oikein. Varmista, että liikkuvat osat ovat oikeissa asennoissa ja pääsevät liikkumaan esteettä. Tarkasta myös osien eheys, kiinnitykset sekä muut toimintaan mahdollisesti vaikuttavat seikat. Suojus tai muu vaurioitunut osa tulee viedä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjattavaksi tai vaihdettavaksi, jollei tässä käyttöoppaassa muuta mainita. Vaihdata epäkuntoiset kytkimet valtuutetussa huoltoliikkeessä. Älä käytä imuria, jos sitä ei voi kytkeä päälle tai pois päältä virtakytkimellä.
19. VAROASTA. Käytä huoltojen yhteydessä ainoastaan alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.
20. VARASTOI IMURI, KUN SITÄ EI KÄYTETÄ. Säilytä imuria sisätiloissa, kun sitä ei käytetä.
21. Märät suodattimet ja nestesäiliön sisäosat on kuivattava ennen varastointia.
22. Käsittele imuria varoen. Kovakourainen käsittely voi rikkoa vahvatekoisimmankin imurin.

23. Älä käytä imurin ulko- tai sisäpintojen puhdistamiseen bensiiniä, ohenteita tai puhdistusaineita. Ne voivat aiheuttaa halkeamia tai värjäytymiä.
24. Älä käytä imuria suljetuissa tiloissa, jossa säilytetään palavia, räjähtäviä tai myrkyllisiä höyryjä tuottavia aineita, kuten öljypohjaisia maaleja, maaliohenteita, bensiiniä ja tiettyjä koinestoaineita tms. Vältä myös tiloja, joissa on tulenarkaa pölyä.
25. Älä käytä tätä laitetta tai muita laitteita lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.
26. Käytä aina sivusuojilla varustettuja suojalaseja.
27. Irrota kone pistorasiasta ennen terän vaihtamista, huoltotoimia ja kun sitä ei käytetä.
28. Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden, esimerkiksi lasten, käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti.
29. Pieniä lapsia tulee vahtia ja varmistaa, etteivät he leiki imurilla.
30. Älä koskaan käsittele akkua (akkuja) ja imuria märin käsin.
31. Ole erityisen varovainen portaita siivotessasi.
32. Älä käytä imuria istuimena tai työtasona. Laite voi pudota ja aiheuttaa vammoja.

Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja hoito

1. Lataa akkua vain valmistajan määrittämällä laturilla. Tietyille akkupaketille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muuntyyppisen akkupaketin yhteydessä.
2. Käytä sähkötyökaluja vain määritysten mukaisten akkujen kanssa. Muuntyyppisten akkujen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumista tulipalovaaran.
3. Kun akku ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
4. Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin. Vältä kosketusta. Jos nestettä pääsee iholle vahingossa, huuhtele iho vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Ulos purkautunut akkuneeste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

VAROITUS: ÄLÄ anna työkalun helpokäyttöisyyden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. **VÄÄRINKÄYTTÖ** tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
2. Älä pura akkua.

3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
4. Jos akkuneestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneeste voi aiheuttaa näön menetyksen.
5. Älä oikosulje akkua.
 - (1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
 - (2) Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
 - (3) Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle.

Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumentumista, palovammoja tai laitteen rikkoutumisen.

6. Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een tai sitäkin korkeammaksi.
7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akun räjähtämisen.
8. Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.
9. Älä käytä viallista akkua.
10. Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset. Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia. Lähetettävän tuotteen valmistelu edellyttää vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määräykset. Akun avoimet liittimet tulee suojata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.
11. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

HUOMIO: Käytä vain alkuperäisiä Makita-akkuja. Muiden kuin aitojen Makita-akkujen, tai mahdollisesti muutettujen akkujen käyttö voi johtaa akun murtumiseen ja aiheuttaa tulipaloja, henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Se mitätöi myös Makita-työkalun ja -laturin Makita-takuun.

Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi

1. Lataa akku ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina työkalun käyttö ja lataa akku, jos huomaat työkalun tehon vähenävän.
2. Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkua. Ylilataaminen lyhentää akun käyttöikä.
3. Lataa akku huoneen lämpötilassa välillä 10 °C - 40 °C. Anna kuuman akun jäähtyä ennen lataamista.
4. Lataa akkupaketti, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuusi kuukautta).

TOIMINTOJEN KUVAUS

⚠️HUOMIO: Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akkupaketti irrotettu.

Akun asentaminen tai irrottaminen

⚠️HUOMIO: Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.

⚠️HUOMIO: Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkua. Jos akkupaketti tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa tapaturman.

⚠️HUOMIO: Varo, etteivät sormesi jää akun suojakannen väliin sen avaamisen tai sulkemisen aikana. Muuten seurauksena voi olla henkilövammoja.

Asenna akku avaamalla ensin lukko ja sen jälkeen akun suojakansi. Tämän jälkeen aseta akku paikalleen.

► **Kuva1:** 1. Lukko 2. Akun suojakansi

Sovita akun kieleke kotelon uraan ja työntämällä se sitten paikoilleen. Työnnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Tämän jälkeen lukitse akun suojakansi.

► **Kuva2:** 1. Akku

Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.

⚠️HUOMIO: Työnnä akku aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai sivullisille.

⚠️HUOMIO: Älä käytä voimaa akun asennuksessa. Jos akku ei liu'u paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.


















HUOMAA: Imuri ei toimi yhdellä akulla.

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

Vain akkupaketeille ilmaisimella

► **Kuva3:** 1. Merkkivalot 2. Tarkistuspainike

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varauksen. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

Merkkivalot			Akussa jäljellä olevan varaus
 Palaa	 Pois päältä	 Viikkuu	
			75% - 100%
			50% - 75%
			25% - 50%
			0% - 25%
			Lataa akku.
			Akussa on saattanut olla toimintahäiriö.
			








HUOMAA: Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

► **Kuva4:** 1. Akun merkkivalo 2. Tarkistuspainike

► **Kuva5**

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun varaustason. Kumpikin akun ilmaisin vastaa yhtä akkua.

Akun merkkivalon tila			Akussa jäljellä oleva varaus
 Päällä	 Pois päältä	 Viikkuu	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Lataa akku

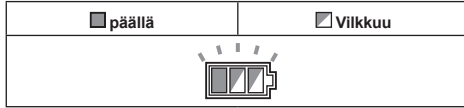
Työkalun/akun suojausjärjestelmä

Työkalu on varustettu työkalu/akun suojausjärjestelmällä. Tämä järjestelmä pidentää työkalun ja akun käyttöikää katkaisemalla automaattisesti moottorin virran. Työkalu pysähtyy automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista:

Ylikuormitusuoja

Kun työkalua käytetään tavalla, joka saa sen kuluttamaan epätavallisen suuren määrän virtaa, työkalu pysähtyy automaattisesti ilman mitään merkkivaloa tai ilmaisinta. Katkaise tässä tilanteessa työkalusta virta ja lopeta ylikuormitustilan aiheuttanut käyttö. Käynnistä sitten työkalu uudelleen kytkemällä siihen virta.

Ylikuumenemissuoja



Kun työkalu ylikuumentuu, työkalu pysähtyy automaattisesti ja akun merkkivalo vilkkuu noin 60 sekunnin ajan. Anna silloin työkalun jäähtyä, ennen kuin kytket työkalun uudelleen päälle.

Ylipurkautumissuoja

Jos akun varaus käy vähiin, työkalu pysähtyy automaattisesti. Jos työkalu ei toimi, vaikka kytkimiä käytetään, irrota akut työkalusta ja lataa ne.

Kytkimen käyttäminen

- **Kuva6:** 1. Valmiustilan kytkin 2. Virtapainike 3. Imutehon säätönappi

Imurin käynnistys:

1. Aseta valmiustilan kytkin asentoon "I". Imuri siirtyy valmiustilaan.
2. Paina virtapainiketta.

Paina uudelleen virtapainiketta imurin asettamiseksi valmiustilaan.

Sammuta imuri asettamalla valmiustilan kytkin asentoon "O".

Imutehoa voidaan säätää työkohteen mukaan.

Imuteho kasvaa käännettäessä imutehon säätönappia -kuvakkeesta kohti -kuvaketta.

HUOMAUTUS: Jos imuria ei käytetä pitkään aikaan, aseta aina valmiustilan kytkin asentoon "O". Imuri kuluttaa virtaa valmiustilan aikana.

Imun automaattikatkaistu märkäimuroinnin aikana

Vain kangassuodattimella varustetulle mallille

VAROITUS: Älä jatka käyttöä pitkään uimurin alkaessa toimia. Jos imuria käytetään pitkään uimurin ollessa toiminnassa, imuri voi ylikuumentua ja vaurioitua.

VAROITUS: Älä imuroi vaahtoa tai saippuavettä. Vaahtoa tai saippuavettä imuroitaessa voi ilmanpoistoaukosta tulla vaahtoa ennen uimurin toimimista. Jos käyttöä jatketaan tässä tilassa, seurauksena voi olla sähköisku tai imurin vaurioituminen.

Imun automaattikatkaistu toimii vain käytettäessä uimuria ja uimuritoimista vedenpinnantason osoitinta. Imurissa on uimurimekanismi, joka estää veden pääsyn moottoriin imuroitaessa vettä yli määrätetyn määrän. Kun säiliö on täynnä eikä imuri enää ime vettä, sammuta imuri ja tyhjennä säiliö.

Pyörän lukitseminen tai lukituksen vapauttaminen

- **Kuva7:** 1. Pyörä 2. Pysäytinvipu 3. VAPAA asento 4. LUKITTU asento

Pyörän lukitseminen on hyödyllistä imurin säilytyksen aikana, työskentelyn lopettamisen aikana ja kun imuri täytyy pitää paikallaan.

Käytä pysäytintä siirtämällä sitä käsin. Voit lukita pyörän pysäyttimellä laskemalla pysäytinvipun alas, jolloin pyörä ei enää pyöri. Voit vapauttaa pyörän lukitusta asennosta nostamalla pysäytinvipun ylös.

HUOMAA: Varmista, että pyörä ei ole lukittu kun liikutat imuria. Imurin liikuttaminen pyörän ollessa lukittuna voi aiheuttaa pyörävaurion.

Kantokahva

Kun kannat imuria, kannata sitä sen päällä olevasta kahvasta. Kahvan voi taittaa alas, kun sitä ei käytetä.

- **Kuva8**

OSIEN KUVAUS

Malli DVC862L

(Kangassuodatin (kuivalle ja märälle materiaalille) malli)

- **Kuva9:** 1. Säiliön kansi 2. Uimuri 3. Uimuritoiminen vedenpinnantason osoitin 4. Kangassuodatin 5. Säiliö

Malli DVC863L

(Jauhesuodatin (kuivalle materiaalille) malli)

- **Kuva10:** 1. Säiliön kansi 2. Jauhesuodatin (HEPA) 3. Vaimennin 4. Esisuodatin 5. Säiliö

KOKOONPANO

HUOMIO: Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.

HUOMIO: Käytä aina pölysuojainta asennuksen tai huollon aikana.

Jauhesuodattimen (HEPA) ja esisuodattimen (kuivalle materiaalille) asennus

Lisävarusteet kangassuodatinmallille

HUOMIO: Älä koskaan imuroi vettä, muita nesteitä tai märkää materiaalia jauhesuodattimen käytön aikana. Muutoin jauhesuodatin voi vaurioitua.

Jauhesuodattimen käyttö:

1. Irrota uimuritoiminen vedenpinnantason osoitin irrottamalla pultit.

- **Kuva11:** 1. Uimuri 2. Uimuritoiminen vedenpinnantason osoitin

2. Aseta esisuodatin säiliöön kohdistamalla kiinnityspaikan merkinnät kohdakkain.
 3. Asenna vaimennin jauhesuodattimeen ja tämän jälkeen aseta ne esisuodattimeen kohdistamalla kiinnityspaikan merkinnät kohdakkain.
 4. Lopuksi asenna säiliön kansi paikalleen ja lukitse se.
- **Kuva12:** 1. Säiliön kansi 2. Jauhesuodatin (HEPA) 3. Vaimennin 4. Esisuodatin 5. Säiliö 6. Kiinnityspaikan merkintä

HUOMAUTUS: Ennen kuin käytät jauhesuodatinta, varmista, että esisuodatin ja vaimennin ovat molemmat asennettuina. Älä asenna pelkkää jauhesuodatinta.

Vesisuodattimen asentaminen

Vain kangassuodattimella varustetulle mallille (lisävaruste)

▲HUOMIO: Älä koskaan imuroi vettä tai märkää materiaalia ilman uimuria ja kangas- tai vesisuodatinta.

▲HUOMIO: Märän materiaalin imuroidmiseksi varmista, että uimuritoiminen vedenpinnantason osoitin ja uimuri ovat asennettu imuriin.

▲HUOMIO: Kun asennat vesisuodattimen säiliöön, asenna se tiiviisti säiliön aukkoon niin, että vesisuodattimen koukku tulee säiliön aukkoon tiukasti kiinni eikä vesisuodattimen ja säiliön väliin jää tilaa.

Veden tai märän materiaalin imuroidmiseksi, vesisuodatin soveltuu tarkoitukseen paremmin kuin kangassuodatin.

Kun asennat vesisuodattimen, kohdista sen kiinnityspaikan merkintä säiliössä olevaan merkintään.

► **Kuva13:** 1. Vesisuodatin 2. Säiliö 3. Kiinnityspaikan merkintä

HUOMAA: Suosittelemme käyttämään vesisuodatinta imuroitaessa toistuvasti suuria vesimääriä. Muussa tapauksessa imuteho voi laskea kangassuodatinta käyttämällä.

Paperisuodatinpussin asentaminen

Lisävaruste

▲VAROITUS: Jos käytät paperisuodatinpussia, käytä myös sen kanssa laitteeseen valmiiksi asennettua kangassuodatinta tai esisuodatinta. Jos kangassuodatinta / esisuodatinta ei käytetä, imuri voi pitää epätavallista ääntä, ylikuumentua tai syttyä palamaan.

▲HUOMIO: (Vain kangassuodattimella varustetulle mallille)

- Älä koskaan imuroi vettä, muita nesteitä tai märkää materiaalia käyttäessäsi paperisuodatinpussia. Muutoin paperisuodatinpussi voi vaurioitua.
- Ennen paperisuodatinpussin käyttöä varmista, että jauhesuodatin (lisävaruste), vaimennin (lisävaruste) ja esisuodatin ovat aina asennettuina.

▲HUOMIO: (Vain jauhesuodattimella varustetulle mallille)

- Ennen paperisuodatinpussin käyttöä varmista, että jauhesuodatin, vaimennin ja esisuodatin ovat aina asennettuina.

1. Irrota kumpidike.

► **Kuva14:** 1. Kumpidike

2. Avaa paperisuodatinpussi.

3. Kohdista paperisuodatinpussin aukko imurin imuaukkoon.

4. Sovita paperisuodatinpussin pahvi pidikkeeseen niin, että se osoittaa ulokkeen ohi taaksepäin.

► **Kuva15:** 1. Paperisuodatinpussi 2. Pidike

Muovipussin asentaminen

Imuria voidaan käyttää myös ilman muovipussia.

Muovipussia käytettäessä säiliön tyhjentäminen on tavallista helpompaa eivätkä kätesi likaannu.

Levitä muovipussi säiliön sisälle. Aseta se pidikelevyn ja säiliön väliin ja vedä se letkuliitántään.

► **Kuva16:** 1. Pidikelevy 2. Muovipussi

Levitä pussi säiliön yläosan ympärille niin, että kangassuodattimen / esisuodattimen reuna voi pitää pussin luotettavasti paikallaan.

► **Kuva17:** 1. Kangassuodatin / esisuodatin

HUOMAA: Voit käyttää yleisesti myynnissä olevia muovipusseja. Suosituspaksuus on vähintään 0,04 mm.

HUOMAA: Ylitäytynyt pussi repeää helposti, joten älä täytä sitä yli puoliväliin.

Muovipussin tyhjentäminen

▲VAROITUS: Varmista aina ennen pussin tyhjentämistä, että laite on sammutettu ja akku irrotettu. Muutoin seurauksena voi olla sähköisku ja vakava henkilövahinko.

⚠HUOMIO: Älä altista uimuritoimista vedenpinnantason osoitinta ja säiliötä voimakkaile iskuille. Kova isku voi muuttaa osien muotoa ja aiheuttaa niiden vaurioitumisen.

⚠HUOMIO: Tyhjennä säiliö vähintään kerran päivässä imurin säiliöön kerääntyvän pölyn määrästä riippumatta. Muutoin imuteho heikkenee ja moottori voi vaurioitua.

⚠HUOMIO: Älä tartu pidikkeeseen, kun tyhjennät säiliötä. Pidike voi vaurioitua, jos siihen tartutaan.

Avaa ja irrota säiliön kansi.

Ravistele kangassuodatin / esisuodatin pölystä ja sen jälkeen muovipussi säiliöstä.

► **Kuva18**

HUOMAA: Kun tyhjennät muovipussia, poista se säiliöstä varovasti niin, että se ei tartu mihinkään ja repeä sen tyhjentämisen aikana.

HUOMAA: Tyhjennä muovipussi sen ollessa täynnä. Muovipussi voi repeytyä, jos säiliössä on liikaa pölyä.

Varustelaatikon asennus

1. Avaa akun suojakannen lukitus ja avaa suojakansi.
2. Aseta varustelaatikon kiskot kotelossa oleviin uriin.
3. Sulje akun suojakansi ja lukitse se.

► **Kuva19**

Varustelaatikko on käytännöllinen akkuja, putkia tai sovitintien lukuttamiseen.

► **Kuva20**

Letkun kiinnittäminen

HUOMAUTUS: Älä koskaan taivuta tai tallo letkua. Älä koskaan liikuta imuria letkusta vetämällä. Vääntäminen, tallominen tai vetäminen voi aiheuttaa letkuvaurioita.

HUOMAUTUS: Jos imuroit suurikokoisia roskia, kuten höylän lastuja, betonimurusia tai muuta vastaavaa, käytä sisähalkaisijaltaan 38 mm:n letkua (lisävaruste). Jos käytät sisähalkaisijaltaan 28 mm:n letkua (lisävaruste), se voi mennä tukkoon ja vaurioitua.

Työnnä letku säiliön liitäntään ja käännä letkua myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.

► **Kuva21**

KUNNOSSAPITO

⚠HUOMIO: Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

HUOMAUTUS: Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytyksiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.

Lisävarusteiden säilyttäminen

Putkikiinnikkeeseen voi kiinnittää putkia, joita ei juuri sillä hetkellä tarvita.

► **Kuva22**

► **Kuva23**

Letkua voidaan säilyttää laitteen ympärillä liittämällä se molemmista päistä.

► **Kuva24**

Kangassuodattimen puhdistaminen

Vain kangassuodattimella varustetulle mallille

Tukkeutuneet kangassuodattimet heikentävät imutehoa.

Puhdista kangassuodattimet säännöllisesti.

Voit puhdistaa pölyt tai hiukkaset kangassuodattimesta ravistelemalla suodattimen kehystä nopeasti useita kertoja.

► **Kuva25:** 1. Kangassuodatin

Jauhesuodattimen (HEPA) ja esisuodattimen puhdistaminen

Vain jauhesuodattimella varustetulle mallille

Tukkeutunut jauhesuodatin, esisuodatin tai vaimennin heikentävät imutehoa. Puhdista suodattimet ja vaimentimet säännöllisesti.

Voit puhdistaa pölyt ja hiukkaset suodattimesta ravistelemalla suodattimen kehystä nopeasti useita kertoja.

► **Kuva26**

Pese ja huuhtelee jauhesuodatin aika ajoin vedellä ja anna sen kuivua kokonaan varjoisassa paikassa ennen sen uudelleen käyttöä. Älä koskaan pese suodattimia pesukoneessa.

HUOMAA: Älä hierrä tai naarmuta jauhesuodatinta, esisuodatinta tai vaimenninta karkeilla harjoilla tai muilla vastaavilla.

HUOMAA: Suodattimet kuluvat ajan kuluessa. Suosittelemme hankkimaan varasuodattimia kuluneiden tilalle.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMIO: Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Letku
- Etusovitinkappale (22, 24, 38)
- Suora putki
- Kulmasuutin
- Pyöreä harja
- Jauhesuodatin, HEPA (kuivalle materiaalille)
- Vaimennin
- Esisuodatin
- Suutin
- Kaariputki
- Muovipussi
- Paperisuodatinpussi
- Pidikesarja
- Vesisuodatin (lisävaruste kangassuodattimella varustetulle mallille)
- Aito Makitan akku ja laturi

HUOMAA: Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

BRĪDINĀJUMS

Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, sensoriskām vai psihiskām spējām, vai kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja tām nodrošināta uzraudzība un sniegti norādījumi par ierīces drošu izmantošanu un ja ir izprasti saistītie apdraudējumi. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:	DVC862L		DVC863L	
Standarta filtra veids	Auduma filtrs (sausiem un mitriem putekļiem)		Pulvera filtrs (sausajiem putekļiem)	
Plūsmas apjoms (gaiss) (ar BL1850B, ø38 mm x 2,5 m šļūteni)	2,1 m ³ /min			
Vakuums (ar BL1850B, ø38 mm x 2,5 m šļūteni)	98 hPa			
Atgūstamais tilpums	Putekļi	8 l		
	Ūdens	6 l	-	
Izmēri (G x P x A)	366 mm x 334 mm x 368 mm			
Nominālais spriegums	Līdzstrāva 36 V			
Standarta akumulatora kasetne	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
Tīrsvars	7,0 kg	7,6 kg	7,7 kg	8,4 kg

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne var atšķirties dažādās valstīs.
- Svārs ar akumulatora kasetni saskaņā ar EPTA-Procedure 01/2003
- Darbā ar mitriem putekļiem ir nepieciešams pludiņš un ūdens filtrs vai auduma filtrs.

Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Esiet īpaši rūpīgs un uzmanīgs.



Brīdinājums! Putekļsūcējā var būt kaitīgi putekļi.



Nekad nestāviet uz putekļsūcēja.



Putekļu klase L (viegli). Putekļsūcēji ir spējīgi savākt L putekļu klases putekļus. Ievērojiet savā valstī spēkā esošos noteikumus attiecībā uz putekļiem un veselības aizsardzību un drošību darbā.



Tikai ES valstīm
Elektroierīces vai akumulatora bloku neizmetiet mājāsaimniecības atkritumos! Saskaņā ar Eiropas direktīvām par nolietotām elektriskām un elektroniskām iekārtām, kā arī par baterijām un akumulatoriem, nolietotām baterijām un akumulatoriem un šo direktīvu ieviešanu saskaņā ar valsts likumdošanu, elektriskās iekārtas, baterijas un akumulatori, to darbmūžam beidzoties, jāsavāc atsevišķi un jānogādā vidi saudzējošā atreizējās pārstrādes uzņēmumā.

Paredzētā lietošana

Ierīce ir paredzēta gan mitru, gan sausu putekļu savākšanai. Ierīce ir piemērota komerciālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, veikalos, birojos, kā arī izīrēšanai.

Trokšņa līmenis

Tipiskais A svērtais trokšņa līmenis noteikts saskaņā ar 60335-2-69:

Modelis DVC862L

Skaņas spiediena līmeni (L_{pA}): 70 dB (A) vai mazāk
Mainīgums (K): 2,5 dB (A)

Modelis DVC863L

Skaņas spiediena līmeni (L_{pA}): 70 dB (A) vai mazāk
Mainīgums (K): 2,5 dB (A)

Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 80 dB (A).

▲BRĪDINĀJUMS: Lietojiet ausu aizsargus.

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīsasu vektora summa) noteikta atbilstoši 60335-2-69:

Vibrācijas emisija ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2 vai mazāk
Mainīgums (K): 1,5 m/s^2

PIEZĪME: Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

▲BRĪDINĀJUMS: Reāli lietojot elektrisko darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.

▲BRĪDINĀJUMS: Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

EK atbilstības deklarācija

Tikai Eiropas valstīm

EK atbilstības deklarācija šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļauta kā A pielikums.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Drošības brīdinājumi bezvadu putekļsūcēja lietošanai

▲BRĪDINĀJUMS: SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

1. **Pirms lietošanas pārliecinieties, ka lietotājs ir pienācīgi apmācīts lietot šo putekļsūcēju.**
2. **Ja izplūst putas/šķidrums, nekavējoties izslēdziet.**
3. **Regulāri tīriet ūdens līmeņa ierobežotāju un pārbaudiet, vai tas nav bojāts.**
4. **Neizmantojiet putekļsūcēju bez filtra. Nekavējoties nomainiet bojātu filtru.**
5. **NEPIEĻAUJIET NEJAUŠU IEDARBINĀŠANU.** Akumulatora(-u) ievietošanas laikā slēdzim jābūt izslēgtam (OFF).
6. **Nemēģiniet savākt ugunsnedrošus priekšmetus, piemēram, ugunošanas raķetes, degošas cigaretes, karstus pelnus, karstas metāla skaidas, kā arī asus priekšmetus, piemēram, žiletes, saplēstu stiklu u. c.**
7. **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJIET PUTEKĻSŪCĒJU, JA TUVUMĀ ATRODAS DEGVIELA, GĀZE, KRĀSA, LĪME VAI CITAS VIELAS AR AUGSTU SPRĀDZIENBĪSTAMĪBU.** Slēdzi ieslēdzot (ON) vai izslēdzot (OFF), rodas dzirksteles. Tāpat dzirksteles rodas arī no motora kolektora darbības laikā. Tas var izraisīt bīstamu sprādzienu.
8. **Nekad neiesūciet toksiskus, kancerogēnus, ugunsnedrošus vai citus kaitīgus materiālus, piemēram, azbestu, arsēnu, bāriju, beriliju, svinu, pesticīdus vai citus materiālus, kas apdraud veselību.**
9. **Nekādā gadījumā neizmantojiet putekļsūcēju ārpus telpām lietūt.**
10. **Nelietojiet siltuma avotu (piem., krāsns u. c.) tuvumā.**
11. **Nenosprostojiet dzesēšanas atveres. Šīs atveres dzesē motoru. Īpaši rūpīgi raugieties, lai neveidotos nosprostojums, citādi motors sadegs ventilācijas trūkuma dēļ.**
12. **Vienmēr stingri stāviet uz droša pamata, saglabājot līdzsvaru.**
13. **Nelokiet, neraujiet šļūteni un nekāpiet tai virsū.**
14. **Ja izmantošanas laikā ierīce nedarbojas pareizi vai pamanāt jebkādas novirzes, nekavējoties izslēdziet putekļsūcēju.**
15. **IZŅEMMIET AKUMULATORU(-US).** Ja ierīci neizmantojat, pirms tās tehniskās apkopes un piederumu maiņas.
16. **Tīriet un apkopiet putekļsūcēju uzreiz pēc katras lietošanas reizes, lai uzturētu to ideālā lietošanas kārtībā.**

17. **VEICIET RŪPĪGU PUTEKĻSŪCĒJA APKOPI.** Uzturiet putekļsūcēju tīru, lai tā darbība būtu labāka un drošāka. Ievērojiet piederumu nomainīšanas norādījumus. Uzturiet rokturus sausus un tīrus; rūpējieties, lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielu.
 18. **PĀRBAUDIET, VAI NAV BOJĀTU DAĻU.** Pirms turpināt lietot ierīci, aizsargu vai citu daļu, kas bijusi bojāta, rūpīgi pārbaudiet, lai noteiktu, vai tā pareizi darbosies un izpildīs savas funkcijas. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir pareizi salāgotas, vai tās var brīvi kustēties, vai daļas nav salīzušas; pārbaudiet to stiprinājumus un citus apstākļus, kas var ietekmēt putekļsūcēja darbību. Bojātais aizsargs vai citas daļas jāmaina vai to remonts pareizi jāveic pilnvarotā apkopes centrā, ja vien šajā lietošanas rokasgrāmatā nav norādīts citādi. Bojātus slēdzus nomainiet pilnvarotā apkopes centrā. Neizmantojiet putekļsūcēju, ja ar slēdzi to nevar ieslēgt un izslēgt.
 19. **REZERVES DAĻAS.** Veicot apkopi, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
 20. **NEIZMANTOTA PUTEKĻSŪCĒJA UZGLABĀŠANA.** Ja putekļsūcēju neizmantojat, tas jāuzglabā iekšējā telpā.
 21. Mitrie filtri un šķidrums trauka iekšpusē pirms glabāšanas jāizžāvē.
 22. Sautējiet putekļsūcēju. Nevīzīgi izturoties, var sabojāt pat visizturīgāko putekļsūcēju.
 23. Netīriet ierīces ārpusi un iekšpusi ar benzīnu, šķīdinātāju vai citām tīrīšanas ķīmikālijām. Tas var radīt plaisas un izbalēšanu.
 24. Neizmantojiet putekļsūcēju ierobežotā vietā, kur izdalās viegli uzliesmojoši, eksplozīvi vai toksiski izgarojumi no eļļas krāsas, krāsas šķīdinātāja, degvielas, dažiem pretkožu līdzekļiem u. c., vai vietās, kur ir ugunsdroši putekļi.
 25. Nelietojiet šo vai citas ierīces, ja esat narkotisko vielu vai alkohola ietekmē.
 26. Galvenais drošības noteikums ir aizsargbrīļļu vai aizsargbrīļļu ar sānu aizsargiem lietošana.
 27. Putekļainos apstākļos izmantojiet putekļu masku.
 28. Šo mašīnu nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personām bez pieredzes un zināšanām.
 29. Neatstājiet mazus bērnus bez uzraudzības, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar putekļsūcēju.
 30. Neņemiet akumulatoru(-us) vai putekļsūcēju ar mitrām rokām.
 31. Esiet īpaši uzmanīgs, kad veicat tīrīšanu, stāvo uz kāpnēm.
 32. Neizmantojiet putekļsūcēju kā pakāpienu vai darbāgaldū. Mašīna var nokrist un radīt traumas.
- Bezvada darbarīka lietošana un apkope**
1. Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādītos lādētājus. Vienam akumulatoru tipam paredzēta uzlādētāja izmantošana cita tipa akumulatoru uzlādei var radīt aizdegšanās bīstamību.
 2. Izmantojiet mehānizētos darbarīkus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Jebkura cita tipa akumulatoru izmantošana var radīt traumu un aizdegšanās bīstamību.
 3. Kamēr akumulators netiek izmantots, neturiet to blakus metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot izvadus. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
 4. Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iztect šķidrums, nepieskarieties tam. Ja nejausi pieskārties šķidrumam, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus iepriekš minētajam, vērsieties pie ārsta. No akumulatora iztecejušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

▲BRĪDINĀJUMS: NEPIELĀUJIET to, ka labu iemaņu vai izstrādājuma labas pārziņāšanas (darbarīku atkārtoti ekspluatējot) rezultātā vairs stingri neievērojat šī izstrādājuma drošības noteikumus. **NEPAREIZI LIETOJOT** darbarīku vai neievērojot šajā instrukciju rokasgrāmatā minētos drošības noteikumus, var tikt gūtas smagas traumas.

Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
2. Neizjauciet akumulatoru.
3. Ja akumulatora darbības laiks kļuva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkaršējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
4. Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdeni un nekavējoties griezieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:
 - (1) Nepieskarieties spaiļēm ar elektrību vadošiem materiāliem.
 - (2) Neuzglabājiēt akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u. c.
 - (3) Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.
 Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkaršanu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.
6. Neaglabājiēt darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).
7. Nededziņiet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.

8. Uzmanieties, lai neļautu akumulatoram nokrist un nepakļautu to sītienam.
9. Neizmantojiet bojātu akumulatoru.
10. Uz izmantotajiem litija jonu akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem.
Komerציālā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un marķējuma norādītās īpašās prasības.
Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsaziņās ar bīstamo materiālu speciālistu. Ievērojiet arī citus attiecināmos valsts normatīvus.
Valējus kontaktus nosedziet ar līmlenti vai citādi pārklājiet, bet akumulatoru iesaiņojiet tā, lai sainītas nevarētu izkustēties.
11. Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠UZMANĪBU: Lietojiet tikai oriģinālos Makita akumulatorus. Ja lietojat neoriģinālus Makita akumulatorus vai pārveidotus akumulatorus, tie var uzsprāgt un izraisīt aizdegšanos, traumas un materiālos zaudējumus. Tikas anulēta arī Makita darbarīka un lādētāja garantija.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. Uzlādējiet akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.
2. Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C - 40 °C. Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.
4. Uzlādējiet litija jonu akumulatora kasetni, ja to ilgstoši nelietosit (vairāk nekā sešus mēnešus).

FUNKCIJU APRAKSTS

⚠UZMANĪBU: Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

⚠UZMANĪBU: Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.

⚠UZMANĪBU: Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši. Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

⚠UZMANĪBU: Atverot vai aizverot akumulatora pārsegu, uzmanieties, lai neiespiestu pirkstus. Neievērojot šo norādījumu, ir iespējami savainojumi.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, atbrīvojiet fiksatoru un atveriet akumulatora pārsegu. Pēc tam ievietojiet akumulatora kasetni.

► **Att.1:** 1. Fiksators 2. Akumulatora pārsegs

Savietojiet akumulatora kasetnes mēlīti ar rievu korpusā un iebīdīet to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā ar klikšķi nofiksējas. Nofiksējiet akumulatora pārsegu.

► **Att.2:** 1. Akumulatora kasetne

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu.

⚠UZMANĪBU: Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretēja gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un izraisīt jums vai apkārtējiem traumas.

⚠UZMANĪBU: Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

PIEZĪME: Putekļsūcējs nedarbojas ar vienu akumulatora kasetni.

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

Tikai akumulatora kasetnēm ar indikatoru

► **Att.3:** 1. Indikatora lampa 2. Pārbaudes poga

Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Indikatori iedegsies uz dažām sekundēm.

Indikatora lampas			Atlikusī jauda
ledzies	izslēgts	Mirgo	
			No 75% līdz 100%
			No 50% līdz 75%
			No 25% līdz 50%
			No 0% līdz 25%
			Uzlādējiet akumulatoru.
			Iespējama akumulatora kļūme.

PIEZĪME: Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

► **Att.4:** 1. Akumulatora indikators 2. Pārbaudes poga

► **Att.5**

Nospiediet pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo jaudu. Akumulatora indikatori atbilst katram akumulatoram.

Akumulatora indikatora stāvoklis			Atlikusī akumulatora jauda
ieslēgts	izslēgts	Mirgo	
			No 50% līdz 100%
			No 20% līdz 50%
			No 0% līdz 20%
			Akumulatora uzlāde

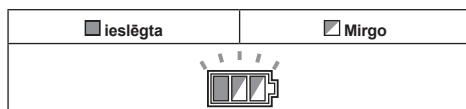
Darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma

Darbarīkam ir darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma. Šī sistēma automātiski izslēdz strāvas padevi motoram, lai pagarinātu darbarīka un akumulatora darbību. Lietošanas laikā darbarīks automātiski pārstās darboties, ja darbarīku vai akumulatoru pakļaus kādam no šādiem apstākļiem.

Aizsardzība pret pārslodzi

Ja darbarīku ekspluatācijas laikā lieto tādā veidā, ka tas saista pārmērīgu strāvu, darbarīks automātiski pārstāj darboties bez jebkādam norādēm. Šādā gadījumā izslēdziet darbarīku un pārtrauciet darbību, kas izraisa darbarīka pārslodzi. Tad ieslēdziet darbarīku, lai atsāktu darbu.

Aizsardzība pret pārkaršanu



Kad darbarīks ir pārkaris, tas automātiski pārstāj darboties, un apmēram 60 sekundes mirgo akumulatora indikators. Šādā gadījumā ļaujiet darbarīkam atdzist, pirms atkārtotas darbarīka ieslēgšanas.

Aizsardzība pret akumulatora pārmērīgu izlādi

Kad akumulatora jauda ir zema, darbarīks automātiski pārstāj darboties. Ja darbarīks nedarbojas, pat ieslēdzot slēdzis, no darbarīka izņemiet akumulatoru un veiciet akumulatoram uzlādi.

Slēdža darbība

► **Att.6:** 1. Gaidstāves slēdzis 2. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga 3. Sūkšanas jaudas regulēšanas poga

Putekšsūcēja iedarbināšana:

1. Pārslēdziet gaidstāves slēdzi pozīcijā "I". Putekšsūcējs pārslēdzas gaidstāves režīmā.
2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Lai pārslēgtu putekšsūcēju gaidstāves režīmā, vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Lai izslēgtu putekšsūcēju, pārslēdziet gaidstāves slēdzi pozīcijā "O".

Sūkšanas jaudu var noregulēt atbilstoši jūsu darba vajadzībām.

Sūkšanas jaudu var palielināt, pagriežot sūkšanas jaudas regulēšanas pogu no simbola uz simbolu .

IEVĒRĪBAI: Ja putekšsūcējs ilgāku laiku netiek izmantots, vienmēr pārslēdziet gaidstāves slēdzi pozīcijā "O". Gaidstāves režīma laikā putekšsūcējs patērē enerģiju.

Automātiskā sūkšanas apturēšana mitrās sūkšanas laikā

Tikai modelim ar auduma filtru

▲BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet ierīci ilgu laiku, kamēr darbojas pludiņš. Ja putekļsūcējs tiek izmantots ilgu laiku, kamēr darbojas pludiņš, tas var izraisīt pārkaršanu un tādējādi arī putekļsūcēja deformāciju.

▲BRĪDINĀJUMS: Nesūciet putas vai ziepainu šķidrumu. Ja sūksiet putas vai ziepainu šķidrumu, putas var izplūst pa gaisa izplūdes atveri, pirms nostrādā pludiņš. Turpinot izmantot ierīci šādā stāvoklī, ir iespējams elektriskās strāvas trieciens un putekļsūcēja bojājums.

Automātiskā sūkšanas apturēšana darbojas, tikai izmantojot ierīci ar pludiņu un pludiņa ietvaru. Putekļsūcējam ir pludiņa mehānisms, kas neļauj ūdenim iekļūt motorā, kad tiek iesūktas vairāk nekā noteiktas ūdens daudzums. Kad tvertne ir pilna un putekļsūcējs vairs neiesūc ūdeni, izslēdziet ierīci un iztukšojiet tvertni.

Rītena bloķēšana un atbloķēšana

► **Att.7:** 1. Rītenis 2. Aiztura svira 3. BRĪVA pozīcija 4. BLOKĒTA pozīcija

Rītena bloķēšana ir noderīga, novietojot putekļsūcēju glabāšanai, ja uz laiku pārtraucat darbu un ierīcei jābūt nekustīgai.

Pārvietojiet aizturi ar roku.

Lai nobloķētu rīteni ar aizturi, nolaidiet aiztura sviru, un rītenis vairs negriezīsies. Lai atbloķētu rīteni no bloķētā stāvokļa, paceliet aiztura sviru.

PIEZĪME: Pirms putekļsūcēja pārvietošanas pārbaidiet, vai rītenis ir atbloķēts. Ja putekļsūcēju pārvieto ar nobloķētu rīteni, tas var sabojāt rīteni.

Rokturis pārnēsāšanai

Pārvietojot putekļsūcēju, nesiet to, satverot rokturi ierīces augšdaļā. Kad rokturi neizmanto, to var ievietot ierīces augšdaļā.

► **Att.8**

DETAĻU APRAKSTS

Modelis DVC862L

(Modelis ar auduma filtru (sausiem un mitriem putekļiem))

► **Att.9:** 1. Tvertnes vāks 2. Pludiņš 3. Pludiņa ietvars 4. Auduma filtrs 5. Tvertne

Modelis DVC863L

(Modelis ar pulvera filtru (sausajiem putekļiem))

► **Att.10:** 1. Tvertnes vāks 2. Pulvera filtrs (HEPA) 3. Bufēris 4. Priekšfiltrs 5. Tvertne

MONTĀŽA

▲UZMANĪBU: Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārlicinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

▲UZMANĪBU: Ierīces salikšanas vai apkopes laikā vienmēr lietojiet putekļu masku.

Pulvera filtra (HEPA) un priekšfiltra (sausajiem putekļiem) uzstādīšana

Papildpiederums modelim ar auduma filtru

▲UZMANĪBU: Kad izmantojat pulvera filtru, nesūciet ūdeni vai citus šķidrumus, vai mitrus putekļus. Iepriekš norādīto vielu savākšanas rezultātā pulvera filtrs var pašlīst.

Pulvera filtra lietošana:

1. Izskrūvējiet skrūves un noņemiet pludiņa ietvaru un pludiņu.
► **Att.11:** 1. Pludiņš 2. Pludiņa ietvars
2. Ievietojiet priekšfiltru tvertnē, savietojot uzstādīšanas pozīciju marķējumus.
3. Uzstādiet buferi uz pulvera filtra un ievietojiet tos priekšfiltrā, savietojot uzstādīšanas pozīciju marķējumus.
4. Noslēgumā uzstādiat tvertnes vāku un nofiksējiet to.
► **Att.12:** 1. Tvertnes vāks 2. Pulvera filtrs (HEPA) 3. Bufēris 4. Priekšfiltrs 5. Tvertne 6. Uzstādīšanas pozīcijas marķējums

IEVĒRĪBAI: Pirms pulvera filtra izmantošanas vienmēr pārbaidiet, vai kopā tiek izmantots priekšfiltrs un buferis. Pulvera filtru nedrīkst uzstādīt vienu pašu.

Ūdens filtra uzstādīšana

Tikai modelim ar auduma filtru (papildaprīkojums)

▲UZMANĪBU: Nesūciet ūdeni vai mitrus putekļus, ja nav uzstādīts pludiņš, auduma filtrs vai ūdens filtrs.

▲UZMANĪBU: Lai sūktu mitrus putekļus, uz putekļsūcēja jābūt uzstādītam pludiņa ietvaram un pludiņam.

▲UZMANĪBU: Uzstādot ūdens filtru uz tvertnes, cieši uzstādiat to tvertnes atverē, lai ūdens filtra āķis cieši savienojas ar tvertnes atveri un starp ūdens filtru un tvertni nepaliek atstarpe.

Lai sūktu tikai ūdeni vai mitrus putekļus, piemērotāks ir ūdens filtrs, nevis auduma filtrs. Uzstādot ūdens filtru, savietojiet tā uzstādīšanas pozīcijas marķējumu ar marķējumu uz tvertnes.

► **Att.13:** 1. Ūdens filtrs 2. Tvertne 3. Uzstādīšanas pozīcijas marķējums

PIEZĪME: Ja nepieciešams atkārtoti sūkt lielu ūdens daudzumu, iesakām izmantot ūdens filtru. Pretējā gadījumā, izmantojot auduma filtru, putekļsūcēja jauda varētu samazināties.

Papīra saiņa uzstādīšana

Papildu piederumi

▲BRĪDINĀJUMS: Ja izmantojat papīra saini, lietojiet to kopā ar auduma filtru vai priekšfiltru, kas jau ir uzstādīts uz ierīces. Ja tas netiek izmantots kopā ar auduma filtru/priekšfiltru, var rasties neparasts troksnis un karstums, izraisot ugunsgrēku.

▲UZMANĪBU: (Tikai modelim ar auduma filtru)

- Kad izmantojat papīra saini, nesūciet ūdeni vai citus šķidrumus, vai mitrus putekļus. Sūcot iepriekš norādītās vielas, papīra sainis var saplīst.
- Pirms papīra saiņa izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai kopā tiek izmantots pulvera filtrs (papildaprīkojums), buferis (papildaprīkojums) un priekšfiltrs.

▲UZMANĪBU: (Tikai modelim ar pulvera filtru)

- Pirms papīra saiņa izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai kopā tiek izmantots pulvera filtrs, buferis un priekšfiltrs.

1. Noņemiet gumijas turētāju.
▶ **Att.14:** 1. Gumijas turētājs
2. Atlokiet papīra saini.
3. Novietojiet papīra saiņa atveri pret putekļsūcēja putekļu sūkšanas atveri.
4. Ievietojiet papīra saiņa kartona daļu uz turētāja tā, lai tas atrodas aizmuģurē aiz fiksatora izvīzījuma.
▶ **Att.15:** 1. Papīra sainis 2. Turētājs

Polietilēna maisa uzstādīšana

Putekļsūcēju var izmantot arī bez polietilēna maisa. Tomēr ar polietilēna maisu ir vieglāk iztukšot tvertni, nenosmērējot rokas.

Iekļājiet polietilēna maisu tvertnē. Ievietojiet to starp turētāja plāksni un tvertni un pavelciet to uz šļūtenes ievades pusi.

▶ **Att.16:** 1. Turētāja plāksne 2. Polietilēna maiss

Izpletiet maisu ap tvertnes augšpusi tā, lai auduma filtrs/priekšfiltra mala varētu droši satvert un noturēt maisu.

▶ **Att.17:** 1. Auduma filtrs/priekšfiltrs

PIEZĪME: Var izmantot tirgū pieejamos polietilēna maisus. Ieteicams izmantot vismaz 0,04 mm biezu maisu.

PIEZĪME: Pārāk liels putekļu daudzums var viegli saplēst maisu, tādēļ nesūciet vairāk par pusi no putekļu maisa tilpuma.

Polietilēna maisa iztukšošana

▲BRĪDINĀJUMS: Pirms polietilēna maisa iztukšošanas vienmēr pārlecinieties, ka putekļsūcējs ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta. Neievērojot šo norādījumu, var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un nopietnus ievainojumus.

▲UZMANĪBU: Sargiet pludiņa ietvaru un tvertni no spēcīgiem triecieniem. Spēcīgs trieciens var deformēt un sabojāt daļas.

▲UZMANĪBU: Iztukšojiet tvertni vismaz vienreiz dienā, lai gan tas ir atkarīgs no tvertnē iesūkto putekļu daudzuma. Pretējā gadījumā sūkšanas jauda samazināsies un var saplīst motors.

▲UZMANĪBU: Iztukšojot tvertni, nesatveriet to aiz āķa. Satverot aiz āķa, āķi var nolauzt.

Atāķējiet un paceliet tvertnes vāku. Nokratiet putekļus no auduma filtra/priekšfiltra un pēc tam izņemiet no tvertnes polietilēna maisu.

▶ **Att.18**

PIEZĪME: Polietilēna maisu ņemiet ārā no tvertnes uzmanīgi, lai tas iztukšošanas laikā neaizķertos aiz izvīzījumiem tvertnes iekšpusē un nesaplīstu.

PIEZĪME: Polietilēna maisu iztukšojiet, pirms tas ir pilns. Pārāk liels putekļu daudzums var saplēst putekļu maisu.

Instrumentu kastes uzstādīšana

1. Atbrīvojiet akumulatora pārsega fiksatoru un atveriet akumulatora pārsegu.
2. Ievietojiet instrumentu kastes slīdes korpusa rievās.
3. Aizveriet akumulatora pārsegu un nostipriniet fiksatoru.

▶ **Att.19**

Instrumentu kastē ir ērti glabāt akumulatorus, cauruli vai uznavas.

▶ **Att.20**

Šļūtenes pievienošana

IEVĒRĪBAI: Nekad ar spēku nelokiet un nespiediet cauruli. Nekad nepārvietojiet putekļsūcēju, velkot aiz šļūtenes. Ja šļūteni loka, spiež vai rauj, šļūteni var saplēst vai deformēt.

IEVĒRĪBAI: Savācot lielus atkritumus, piemēram, ēvelēšanas atgriezumus, betona putekļus vai līdzīgus materiālus, izņemot mazos atkritumus, izmantojiet šļūteni ar 38 mm iekšējo diametru (papildpiederums). Ja izmantojat šļūteni ar 28 mm iekšējo diametru (papildpiederums), tā var nosprostoties un tikt bojāta.

Ievietojiet šļūteni tvertnes pievienošanas vietā un pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz tā nofiksējas.

▶ **Att.21**

APKOPE

⚠️UZMANĪBU: Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārlicinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

IEVĒRĪBAI: Nekad neizmantojiet gazolinu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Piederumu glabāšana

Caurules var ievietot caurules turētājā, ja putekļsūcējs kādu laiku netiek lietots.

► **Att.22**

► **Att.23**

Šļūteni var glabāt, aptinot ap instrumentu un savienojot galus.

► **Att.24**

Auduma filtra tīrīšana

Tikai modelim ar auduma filtru

Aizsērējis auduma filtrs pasliktina sūkšanas veiktspēju. Laiku pa laikam iztīriet auduma filtru.

Lai notīrītu putekļus vai daļiņas, kas pieķērušās auduma filtram, vairākas reizes ātri pakratiet ietvara apakšdaļu.

► **Att.25:** 1. Auduma filtrs

Pulvera filtra (HEPA) un priekšfiltra tīrīšana

Tikai modelim ar pulvera filtru

Nosprostots pulvera filtrs, priekšfiltrs un buferis var samazināt sūkšanas jaudu. Regulāri tīriet filtrus un buferus.

Lai notīrītu putekļus vai daļiņas, kas pieķērušās filtriem, vairākas reizes ātri pakratiet ietvara apakšdaļu.

► **Att.26**

Reizēm mazgājiet pulvera filtru ūdenī, izskalojiet un pirms lietošanas rūpīgi ēnā nožāvējiet. Filtrus nekad nemazgājiet veļas mazgājamajā mašīnā.

PIEZĪME: Nekasiet un neskrāpējiet pulvera filtru, priekšfiltru vai buferi ar cietiem priekšmetiem, piemēram, suku vai lāpstiņu.

PIEZĪME: Laika gaitā filtri nolietojas. Iesakām rezervē glabāt dažus filtrus.

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpnīcas apkopes centram, un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠️UZMANĪBU: Šādi piederumi un papildierīces tiek ieteiktas lietošanai ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita darbarīku. Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var tikt radīta traumu gūšanas bīstamība. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Šļūtene
- Priekšējā uzmava (22, 24, 38)
- Taisnā caurule
- Stūru uzgalis
- Apaļā suka
- Pulvera filtrs, HEPA (sausajiem putekļiem)
- Buferis
- Priekšfiltrs
- Uzgaļa mezgls
- Liektā caurule
- Polietilēna maiss
- Papīra sains
- Turētāja komplekts
- Ūdens filtrs (papildierīce modelim ar auduma filtru)
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

PIEZĪME: Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

ĮSPĖJIMAS

Šį prietaisą leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių ar protinių negalių, arba žmonėms, neturintiems patirties bei žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba instruktuojami apie tai, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supras atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį prietaisą.

SPECIFIKACIJOS

Modelis:		DVC862L		DVC863L	
Standartinio tipo filtras		Medžiaginis filtras (sausoms ir drėgnoms dulksėms)		Filtru su milteliai (sausoms dulksėms)	
Srauto (oro) tūris (naudojant BL1850B, Ø 38 mm x 2,5 m žarna)		2,1 m ³ /min			
Siurbimas (naudojant BL1850B, Ø 38 mm x 2,5 m žarna)		98 hPa			
Surenkamas kiekis	Dulkės	8 l			
	Vanduo	6 l		-	
Matmenys (I x P x A)		366 mm x 334 mm x 368 mm			
Vardinė įtampa		Nuol. sr. 36 V			
Standartinė akumuliatoriaus kasėtė		BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
Grynasis svoris		7,0 kg	7,6 kg	7,7 kg	8,4 kg

- Atliekame tęstinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Įvairiose šalyse specifikacijos ir akumuliatoriaus kasėtė gali skirtis.
- Svoris su akumuliatoriaus kasėte pagal 2003-01 EPTA procedūrą
- Drėgnoms dulksėms surinkti reikalinga plūdė ir vandens arba medžiaginis filtras.

Simboliai

Toliau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodami įsitikinkite, ar suprantate jų reikšmę.



Perskaitykite instrukcijų vadovą.



Būkite itin atsargūs ir dėmesingi.



Įspėjimas! Valymo įrenginyje gali būti pavojingų dulkių.



Niekada nestovėkite ant valymo įrenginio.



Dulkių klasė L (mažai). Valymo įrenginiai gali surinkti L klasės kiekio dulkes. Vadovaukitės savo šalyje galiojančiomis nuostatomis dėl dulkių surinkimo ir sveikatos bei saugos darbo vietoje.



Ni-MH
Li-ion

Nurodymas tik ES šalims
Neišmeskite elektros įrangos arba akumuliatoriaus bloko į buitinius šiukšlynus! Atsižvelgiant į ES direktyvas dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų ir šių direktyvų siekių įgyvendinimą pagal nacionalinius įstatymus, elektros įrangos ir baterijų bei akumuliatorių atliekas būtina surinkti atskirai nuo kitų buitinių atliekų ir atiduoti į antrinių žaliavų perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu punktą.

Numatytoji naudojimo paskirtis

Įrankis skirtas šlapioms ir sausoms dulkėms surinkti. Šis įrankis tinkamas komerciniam naudojimui, pavyzdžiui, viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos verslo įmonėse.

Triukšmas

Įprastas triukšmo A lygis, nustatytas pagal 60335-2-69:

Modelis DVC862L

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 70 dB (A) arba mažiau
Paklaida (K): 2,5 dB (A)

Modelis DVC863L

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 70 dB (A) arba mažiau
Paklaida (K): 2,5 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB (A).

ĮSPĖJIMAS: Dėvėkite ausų apsaugą.

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trიაšio vektoriaus suma) nustatyta pagal 60335-2-69 standartą:

Vibracijos emisija ($a_{h,m}$): 2,5 m/s² arba mažiau
Paklaida (K): 1,5 m/s²

PASTABA: Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

ĮSPĖJIMAS: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.

ĮSPĖJIMAS: Siekdami apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

EB atitikties deklaracija

Tik Europos šalims

EB atitikties deklaracija yra pridedama kaip šio instrukcijų vadovo A priedas.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Saugos įspėjimai dėl akumuliatorinio vakuuminio valymo įrenginio naudojimo

ĮSPĖJIMAS: SVARBU: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Nesilaikydami toliau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgi, gaisrą ir (arba) sunkų sužeidimą.

1. **Prieš pradėdami naudoti, įsitikinkite, ar šį valymo įrenginį naudoja tik tie žmonės, kurie yra tinkamai išmokyti, kaip naudoti šį valymo įrenginį.**
2. **Jeigu veržiasi putos ir (arba) skystis, tuoj pat išjunkite.**
3. **Reguliariai valykite vandens lygio ribojimo įtaisą ir tikrinkite, ar nėra jo sugadinimo požymių.**
4. **Nenaudokite valymo įrenginio be filtro. Pažeistą filtrą nedelsdami pakeiskite nauju.**
5. **VENKITE NETYČINIO PALEIDIMO.** Prieš dėdami akumuliatorių (-ius), patikrinkite, ar jungiklis yra nustatytas į išjungimo padėtį „OFF“.
6. **Nebandykite susiurbti degių medžiagų, fejer-verkų, degančių cigarečių, karštų pelėnų, įkaitusių metalo drožlių, aštrių daiktų, pavyzdžiui, skutimosi peiliukų, adatų, stiklo dužėnų ir pan.**
7. **NIEKADA NENAUDOKITE VALYMO ĮRENGINIO ŠALIA BENZINO, DUJŲ, DAŽŲ, KLIJŲ ARBA KITŲ LABAI DEGIŲ MEDŽIAGŲ.** Įjungiant arba išjungiant jungiklį, kyla kibirkščių. Įrenginiui veikiant, kibirkščiuoja ir variklio srovės keitiklis. Gali kilti pavojingas sprogas.
8. **Niekada nesiurbkite nuodingų, kancerogeninių, degių arba kitų pavojingų medžiagų, pavyzdžiui, asbesto, arseno, bario, berilio, švino, pesticidų ir kitų sveikatai pavojingų medžiagų.**
9. **Niekada nenaudokite valymo įrenginio lauke lietai lyjant.**
10. **Nenaudokite prie šilumos šaltinių (krosnių ir pan.).**
11. **Neužblokuokite aušinimo angų.** Šios ventiliacijos angos skirtos varikliui aušinti. Stenkitės jų neužblokuoti, kitaip dėl vėdinimo trūkumo perdegės variklis.
12. **Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.**
13. **Nesulenkite, neįtemptkite ir neatsistokite ant žarnos.**
14. **Nedelsdami išjunkite valymo įrenginį, jeigu pastebėtumėte, jog jis prastai arba neįprastai veikia.**
15. **IŠIMKITE AKUMULIATORIŲ (-IUS).** Kai jo nenaudojate, prieš atlikdami remonto arba techninės priežiūros darbus ir keisdami priedus.

16. Norėdami, kad valymo įrenginys veiktų geriausiai, kiekvieną kartą jį panaudoję, nuvalykite ir atlikite techninę jo priežiūrą.
17. **TINKAMAI PRIŽIŪRĖKITE VALYMO ĮRENGINĮ.** Valymo įrenginys visuomet turi būti švarus, kad darbas vyktų geriau ir saugiau. Laikykitės priedų keitimo nurodymų. Rankenos turi būti švarios, sausos ir neištepotos tepalu.
18. **PATIKRINKITE, AR NĖRA SUGEDUSIŲ DALIŲ.** Prieš toliau naudodami valymo įrenginį, atidžiai apžiūrėkite sugadintą apsauginį įtaisą ar kitą dalį ir nustatykite, ar ji veiks tinkamai ir atliks savo funkciją. Patikrinkite judančių dalių sulyginimą, suveržimą, ar nėra sulūžusių dalių, ar dalys tinkamai sumontuotos ir kitas sąlygas, kurios gali paveikti prietaiso veikimą. Sugadintą apsauginį įtaisą ar kitą dalį reikia tinkamai remontuoti arba pakeisti įgaliotajame techninės priežiūros centre, nebent šioje instrukcijoje nurodyta kitaip. Sugedusius jungiklius turi pakeisti įgaliotasis priežiūros centras. Nenaudokite valymo įrenginio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.
19. **ATSARGINĖS DALYS.** Prižiūrėdami naudokite tik identišką atsarginę dalis.
20. **VALYMO ĮRENGINYS TURI BŪTI LAIKOMAS IŠJUNGTAS.** Nenaudojamą valymo įrenginį privaloma laikyti patalpoje.
21. Prieš padedant įrenginį į vietą, drėgni filtrai ir vidinė skysčio indo dalis turi būti išdžiovinti.
22. Saugokite valymo įrenginį. Šiurkščiai naudojami, gali sugesti net ir tvirčiausi valymo įrenginiai.
23. Nebandykite valyti išorinių arba vidinių dalių benzinu, tirpikliu arba cheminėmis valymo medžiagomis. Jos gali įtrūkti arba išblukti.
24. Nenaudokite valymo įrenginio uždaroje patalpoje, kurioje yra degių, sproglių arba nuodingų garų, kuriuos skleidžia aliejiniai dažai, dažų skiedikliai, benzinas, kai kurios kandžių neėdamos medžiagos ir pan., arba tokiose vietose, kuriose yra degių dulkių.
25. Nenaudokite šio arba bet kokio kito įrenginio, kai esate apsvaigę nuo narkotikų arba alkoholio.
26. Pagrindinė saugos taisyklė: dėvėkite apsauginius darbo akinius arba apsauginius akinius su šoniniais skydeliais.
27. Dirbdami dulkelioje aplinkoje, dėvėkite respiratorių.
28. Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinį, jutimo ar dvasios negalių arba stokojančiams patirties ir žinių.
29. Prižiūrėkite mažus vaikus, kad jie nežaistų šiuo valymo įrenginiu.
30. Niekada nelieskite akumulatoriaus (-ių) ar valymo įrenginio šlapiomis rankomis.
31. Būkite itin atsargūs, valydami laiptus.
32. Nenaudokite šio valymo įrenginio vietoj kėdės arba darbastalio. Įrenginys gali nuvirsti ir sužeisti.

Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

1. Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Įkroviklis, kuris tinka vienam akumulatorių tipui įkrauti, gali kelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kitų tipų akumulatoriais.
2. **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumulatoriais.** Naudojant bet kurį kitą akumuliatorių gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.
3. **Kai akumulatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Akumuliatorių kontaktų trumpasis jungimas gali būti nudegimų arba gaisro priežastimi.
4. **Netinkamai naudojant iš akumulatoriaus gali iškėti skysčio.** Venkite sąlyčių su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus išbėgęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠️ĮSPĖJIMAS: NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl **NETINKAMO NAUDOJIMO** arba saugos taisyklių, kurios pateiktos šioje instrukcijoje, nesilaikymo galima rimtai susižeisti.

Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumulatoriaus kasetei

1. Prieš naudodami akumulatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių įkroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.
 2. Neardykite akumulatoriaus kasetės.
 3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogmio pavojų.
 4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.
 5. **Neužtrumpinkite akumulatoriaus kasetės:**
 - (1) Nelieskite kontaktų degiomis medžiagomis.
 - (2) Venkite laikyti akumulatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.
 - (3) Saugokite akumulatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.
- Trumpasis jungimas akumulatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumulatoriaus gedimą.
6. Nelaikykite įrankio ir akumulatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C.

7. Nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumulatoriaus kasetė gali sprogti.
8. Saugokite akumuliatorių nuo kritimo ir smūgių.
9. Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus.
10. Įdėtoms ličio jonų akumuliatoriams taikomi Pavojingų prekių teisės akto reikalavimai. Komercinis transportas, pvz., trečiųjų šalių, prekių vežimo atstovų, turi laikytis specialaus reikalavimo ant pakuotės ir ženklavimo. Norėdami paruošti siųstiną prekę, pasitarkite su pavojingų medžiagų specialistu. Be to, laikykitės galimai išsamesnių nacionalinių reglamentų. Užklijuokite juosta arba padenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad ji pakuotėje nejudėtų.
11. Vadovaukitės vietos įstatymais dėl akumuliatorių išmetimo.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

▲PERSPĖJIMAS: Naudokite tik originalų „Makita“ akumuliatorių. Neoriginalaus „Makita“ arba pakeisto akumulatoriaus naudojimas gali nulemti gaisrą, asmens sužalojimą ir pažeidimą. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ įrankio ir įkroviklio garantiją.

Patarimai, ką daryti, kad akumulatorius veiktų kuo ilgiau

1. Pakraukite akumulatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir pakraukite akumulatoriaus kasetę, kai pastebite, kad įrankio galia sumažėjo.
2. Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumulatoriaus kasetės. Perkraunant trumpėja akumulatoriaus eksploatacijos laikas.
3. Akumulatoriaus kasetę kraukite esant kambario temperatūrai 10 - 40 °C. Prieš pradėdami krauti, leiskite įkaitusiai akumulatoriaus kasetei atvėsti.
4. Įkraukite akumulatoriaus kasetę, jei jos nenaudojate ilgą laiką (ilgiau nei šešis mėnesius).

VEIKIMO APRAŠYMAS

▲PERSPĖJIMAS: Prieš pradėdami reguliuoti arba tikrinti įrankio veikimą, visuomet būtinai išjunkite įrankį ir išimkite akumulatoriaus kasetę.

Akumulatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

▲PERSPĖJIMAS: Prieš įdėdami arba išimdami akumulatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.

▲PERSPĖJIMAS: Įdėdami arba išimdami akumulatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumulatoriaus kasetę. Jeigu įrankį ir akumulatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali iššlysti iš jūsų rankų, todėl įrankis ir akumulatoriaus kasetė gali būti sugadinti, o naudotojas sužalotas.

▲PERSPĖJIMAS: Atidarydami arba užspausdami akumulatoriaus skyriaus dangtelį, būkite atsargūs, kad neprispaustumėte pirštų. Kitaip galite susižeisti.

Norėdami įdėti akumulatoriaus kasetę, pirmiausia atlaisvinkite fiksatorių ir po to atidarykite akumulatoriaus skyriaus dangtelį. Po to įdėkite akumulatoriaus kasetę.

► **Pav.1:** 1. Fiksatorius 2. Akumulatoriaus skyriaus dangtelis

Sulygiuokite liežuvelį ant akumulatoriaus kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite jį į skirtą vietą. Įdėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksuos. Po to užfiksuokite akumulatoriaus skyriaus dangtelį.

► **Pav.2:** 1. Akumulatoriaus kasetė

Jei norite išimti akumulatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.

▲PERSPĖJIMAS: Akumulatoriaus kasetę visada įkiškite iki galo, kol nebematysite raudono indikatoriaus. Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio, sužeisti jus arba aplinkinius.

▲PERSPĖJIMAS: Nekiškite akumulatoriaus kasetės jėga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ją kišate netinkamai.

PASTABA: Valymo įrenginys neveikia tik su viena akumulatoriaus kasete.

Likusios akumulatoriaus galios rodymas

Tik akumulatoriaus kasetėms su indikatoriumi

► **Pav.3:** 1. Indikatorius lemputės 2. Tikrinimo mygtukas

Paspauskite akumulatoriaus kasetės tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumulatoriaus energija. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorius lemputės.

Indikatorių lemputės			Likusi galia
Šviečia	Nešviečia	Blyksi	
■	□	▬	75 - 100 %
■	■	■	
■	■	□	50 - 75 %
■	■	□	25 - 50 %
■	□	□	0 - 25 %
▬	□	□	Įkraukite akumuliatorių.
■	■	□	
□	□	■	Galimai įvyko akumuliatoriaus veikimo triktis.
□	□	■	





PASTABA: Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

Likusios akumuliatoriaus galios rodymas

► **Pav.4:** 1. Akumuliatoriaus indikatorius 2. Tikrinimo mygtukas

► **Pav.5**

Paspauskite tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumuliatoriaus energija. Akumuliatorių indikatoriai parodo atitinkamo akumuliatoriaus galią.

Akumuliatoriaus indikatorius būseną			Likusi akumuliatorių galia
Šviečia	Nešviečia	Blyksi	
■	□	▬	50–100 %
			
			20–50 %
			0–20 %
			Įkraukite akumuliatorių

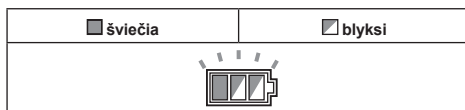
Įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema

Įrankyje įrengta įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia variklio maitinimą, kad įrankis ir akumuliatorius ilgiau veiktų. Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu esant vienai iš toliau nurodytų įrankio arba akumuliatoriaus darbo sąlygų:

Apsauga nuo perkrovos

Kai įrankis naudojamas taip, kad neįprastai padidėja elektros srovė, įrankis automatiškai išsijungia be jokių indikatorių įspėjimų. Tokiu atveju atleiskite įrankio gaiduką ir nutraukite darbą, dėl kurio kilo įrankio perkrova. Po to vėl įjunkite įrankį.

Apsauga nuo perkaitimo



Jeigu įrankis perkaista, automatiškai išsijungia ir maždaug 60 sekundžių žybcioja akumuliatoriaus indikatorius lemputė. Tokiu atveju palaukite, kol įrankis atvės, paskui vėl jį įjunkite.

Apsauga nuo visiško išsikrovimo

Žymiai sumažėjus akumuliatoriaus galiai, įrankis automatiškai išsijungia. Jeigu gaminyne neveikia net ir spaudžiant jungiklius, išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įkraukite.



Jungiklio veikimas

► **Pav.6:** 1. Parengties jungiklis 2. Įjungimo mygtukas 3. Siurbimo galios reguliavimo rankenėlė

Norėdami įjungti valymo įrenginį:

1. Parengties jungiklį nustatykite į padėtį „I“. Valymo įrenginys persijungia į parengties būseną.
2. Paspauskite įjungimo mygtuką. Norėdami valymo įrenginį perjungti į parengties režimą, dar kartą paspauskite įjungimo mygtuką. Norėdami valymo įrenginį išjungti, parengties jungiklį nustatykite į padėtį „O“.

Siurbimo galią galima reguliuoti, atsižvelgiant į atliekamą darbą.

Siurbimo galią galima padidinti, sukant siurbimo galios reguliavimo rankenėlę nuo simbolio  simbolio  link.

PASTABA: Jei valymo įrenginio nenaudojate ilgą laiką, visada parengties jungiklį nustatykite į padėtį „O“. Valymo įrenginys naudoja elektros energiją ir veikia parengties režimu.

Automatinis siurbimo sustabdymas siurbiant drėgnų dulkių režimu

Taikoma tik medžiaginio filtro modeliams

⚠️ JSPĖJIMAS: Nenaudokite ilgai, kai veikia plūdė. Ilgai naudojant valymo įrenginį, kai veikia jo plūdė, valymo įrenginys gali perkaisti ir deformuotis.

⚠️ JSPĖJIMAS: Nesiurbkite putų arba miltuoto skysčio. Susiurbus putas arba miltuotą skystį, putos gali išsiveržti pro oro išleidimo angą nespėjus suveikti plūdei. Toliau naudojant įrenginį tokiomis sąlygomis, gali kilti elektros smūgis ir valymo įrenginys gali sugesti.

Automatinio siurbimo sustabdymo funkcija veikia tik tada, kai naudojama plūdė ir plūdės laikiklis. Valymo įrenginyje yra plūdinis mechanizmas, kuris neleidžia vandeniui patekti į variklį, kai įsiurbiamas tam tikras didesnis vandens kiekis. Kai bakelis yra pilnas ir valymo įrenginys daugiau vandens nebesiurbia, išjungite valymo įrenginį ir išpilkite vandenį iš bakelio.

Ratuko fiksavimas arba atlaisvinimas

- **Pav.7:** 1. Ratukas 2. Stabdiklio svirtelė 3. ATLEIDIMO padėtis 4. UŽFIKSAVIMO padėtis

Ratukų fiksavimo galimybė paranki pastatant valymo įrenginį saugoti, pertraukiant atliekamą darbą ir sustabdant valymo įrenginį, kad jis nejudėtų.

Stabdiklis valdomas pakeliant arba nuleidžiant jo svirtelę rankomis.

Norėdami užfiksuoti ratuką stabdikliu, nuleiskite stabdiklio svirtelę ir ratukas daugiau nebesuks. Norėdami atlaisvinti ratuką iš fiksavimo padėties, pakelkite stabdiklio svirtelę.

PASTABA: Stumdami valymo įrenginį, įsitikinkite, ar ratukai yra neužfiksuoti. Stumiant valymo įrenginį, kai jo ratukai yra užfiksuoti, ratukai gali būti sugadinti.

Suporto rankena

Nešdami valymo įrenginį, jį neškite, laikydami už rankenos, esančios ant galvutės. Nenaudojamą rankeną galima nulenkti galvutėje.

- **Pav.8**

DALIŲ APRAŠYMAS

Modelis DVC862L

(Medžiaginio filtro (sausoms ir drėgnoms dulkėms) modelis)

- **Pav.9:** 1. Bakelio dangtelis 2. Plūdė 3. Plūdės apgaubas 4. Medžiaginis filtras 5. Bakelis

Modelis DVC863L

(Filtro su milteliais (sausoms dulkėms) modelis)

- **Pav.10:** 1. Bakelio dangtelis 2. Filtras su milteliais (HEPA) 3. Slopintuvas 4. Priešfiltris 5. Bakelis

SURINKIMAS

⚠PERSPĖJIMAS: Prieš darydami ką nors įrankiui visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė – nuimta.

⚠PERSPĖJIMAS: Visada montuodami arba atlikdami techninės priežiūros darbus dėvėkite apsaugos nuo dulkių kaukę.

Filtro su milteliais (HEPA) ir priešfiltrio (sausoms dulkėms) įtaisymas

Papildomas priedas medžiaginio filtro modeliams

⚠PERSPĖJIMAS: Niekada nesiurbkite vandens ar kitų skysčių ir drėgnų dulkių, jeigu naudojate filtrą su milteliais. Siurbiant tokias medžiagas, filtras su milteliais gali suplyšti.

Norėdami naudoti filtrą su milteliais:

1. Išukite varžtus ir išimkite plūdės apgaubą bei pačią plūdę.

- **Pav.11:** 1. Plūdė 2. Plūdės apgaubas

2. Sulygiavę montavimo padėties žymes, įdėkite priešfiltrį į bakelį.

3. Ant filtro su milteliais uždėkite slopintuvą ir, sulygiavę montavimo padėties žymes, įdėkite į priešfiltrį.

4. Galiausiai uždėkite ir užfiksuokite bakelio dangtelį.

- **Pav.12:** 1. Bakelio dangtelis 2. Filtras su milteliais (HEPA) 3. Slopintuvas 4. Priešfiltris 5. Bakelis 6. Montavimo padėties žymės

PASTABA: Prieš naudodami filtrą su milteliais, įsitikinkite, kad priešfiltris ir slopintuvas visuomet būtų naudojami kartu. Draudžiama montuoti vien filtrą su milteliais.

Vandens filtro įrengimas

Taikoma tik medžiaginio filtro modeliams (papildomas priedas)

⚠PERSPĖJIMAS: Niekada nesiurbkite vandens ar drėgnų dulkių, jei neįdėta plūdė ir medžiaginis arba vandens filtras.

⚠PERSPĖJIMAS: Norėdami siurbti drėgnas dulkes, patikrinkite, ar valymo įrenginyje įdėti plūdės apgaubas ir plūdė.

⚠PERSPĖJIMAS: Įrengdami vandens filtrą ant bakelio, tvirtai uždėkite jį ant bakelio angos taip, kad vandens filtro kablys tvirtai užsifiksuotų ant bakelio angos, o tarp vandens filtro ir bakelio neliktų tarpo.

Jeį siurbti norite tik vandenį arba drėgnas dulkes, tam labiau tiks vandens filtras nei medžiaginis filtras.

Dėdami vandens filtrą, ant jo esančias montavimo padėties žymes sulygiuokite su montavimo žyme ant bakelio.

- **Pav.13:** 1. Vandens filtras 2. Bakelis 3. Montavimo padėties žymės

PASTABA: Dažnai siurbiant didelius kiekius vandens, rekomenduojama naudoti vandens filtrą. Priešingu atveju, naudojant medžiaginį filtrą, susiurbimas gali būti mažesnis.

Popierinio paketo įtaisyimas

Pasirenkamas priedas

▲JSPĖJIMAS: Jeigu naudojate popierinį paketą, kartu naudokite ir medžiaginį filtrą arba įrenginyje sumontuotą priešfiltrą. Jeigu kartu nenaudosite medžiaginio ir (arba) oro filtro, kils neįprastas triukšmas, o įrenginys pradės kaisti ir kils gaisras.

▲PERSPĖJIMAS: (Taikoma tik medžiaginio filtro modeliams)

- Niekada nesiurbkite vandens ar kitų skysčių bei drėgnų dulkių, jeigu naudojate popierinį paketą. Siurbiant tokias medžiagas, popierinis paketas gali suplyšti.
- Prieš naudodami popierinį paketą, įsitikinkite, kad filtras su milteliais (papildomas priedas), slopintuvus (papildomas priedas) ir priešfiltrą visuomet būtų naudojami kartu.

▲PERSPĖJIMAS: (Taikoma tik filtro su milteliais modeliams)

- Prieš naudodami popierinį paketą, įsitikinkite, kad filtras su milteliais, slopintuvus ir priešfiltrą visuomet būtų naudojami kartu.

1. Nuimkite guminį laikiklį.
► **Pav.14:** 1. Guminis laikiklis
2. Išskeiskite popierinį paketą.
3. Sulyginkite popierinio paketo angą su valymo įrenginio dulkių siurbimo angą.
4. Įkiškite popierinio paketo kartoninę dalį į laikiklį taip, kad ji būtų įtaisyta gale, už stabdiklio iškyšos.
► **Pav.15:** 1. Popierinis paketas 2. Laikiklis

Polietileninio maišelio įdėjimas

Valymo įrenginį galima naudoti ir be polietileninio maišelio. Visgi naudojant polietileninį maišelį, lengviau ištuštinti bakelį nesusitępant rankų.

Išskeiskite polietileninį maišelį bakelyje. Įtaisykite jį tarp laikiklio plokštelės ir bakelio ir patraukite jį žarnos įleidimo angos link.

► **Pav.16:** 1. Laikiklio plokštelė 2. Polietileninis maišelis

Išskeiskite maišelį aplink bakelio viršų taip, kad medžiaginis filtras ir (arba) priešfiltras kraštai jį prispaustų ir tvirtai laikytų.

► **Pav.17:** 1. Medžiaginis filtras ir (arba) priešfiltras

PASTABA: Galima naudoti parduotuvėje įsigijamą polietileninį maišelį. Rekomenduojama naudoti 0,04 mm arba storesnį maišelį.

PASTABA: Pripildžius per daug dulkių, maišelis lengvai plyšta, todėl maišelį pripildykite tik iki pusės.

Polietileninio maišelio ištuštinimas

▲JSPĖJIMAS: Prieš ištuštinami polietileninį maišelį, visada patikrinkite, ar valymo įrenginys išjungtas, o akumulatoriaus kasetė išimta. Nesilaikant šių nurodymų, kyla pavojus gauti elektros smūgį ir sunkiai susižeisti.

▲PERSPĖJIMAS: Saugokite plūdės apgaubą ir bakelį nuo stiprių smūgių. Smarkiai sutrenkus, įrenginio dalys gali deformuotis ir sutrūkti.

▲PERSPĖJIMAS: Ištuštinkite bakelį bent kartą per dieną, nors tai priklauso nuo siurbiamų dulkių kiekio bakelyje. Kitaip siurbimo galia sumažės ir suges variklis.

▲PERSPĖJIMAS: Tuštinami bakelį, neimkite už kablo. Laikant už kablo, jis gali nutrūkti.

Atkabinkite ir pakelkite bakelio dangtį. Nukratykite dulkes nuo medžiaginio filtro ir (arba) priešfiltra, po to išimkite iš bakelio polietileninį maišelį.

► **Pav.18**

PASTABA: Ištuštinami polietileninį maišelį, atsargiai išimkite jį iš bakelio taip, kad polietileninis maišelis neužstrigtų už bakelio viduje esančios iškyšos ir nesuplyštų.

PASTABA: Ištuštinkite polietileninį maišelį, kol jis dar nėra pilnas. Jeigu dulkių bakelyje bus per daug, polietileninis maišelis gali suplyšti.

Įrankių dėžutės įdėjimas

1. Atlaisvinkite akumulatoriaus skyriaus dangtelio fiksatorių ir atidarykite akumulatoriaus skyriaus dangtelį.
2. Įrankių dėžutės kreipiklius sulygiuokite su įlaidomis korpuse.
3. Uždarykite akumulatoriaus skyriaus dangtelį ir užfiksukite fiksatorių.

► **Pav.19**

Įrankių dėžutė labai patogi akumulatoriams, vamzdeliams arba antgaliams laikyti.

► **Pav.20**

Žarnos prijungimas

PASTABA: Niekada nesulenkite arba nesuspauskite žarnos. Niekada netraukite valymo įrenginio už žarnos. Stumiant, spaudžiant ir traukiant žarną, ji gali pratrūkti arba deformuotis.

PASTABA: Siurbdami dideles atliekas, pavyzdžiui, nuobliuotas drožles, betono dulkes arba kitas panašias nemažas šiukšles, naudokite 38 mm vidinio skersmens žarną (papildomą priedą). Naudojant 28 mm vidinio skersmens žarną (papildomą priedą), ji gali užsikimšti ir sutrūkti.

Užmaukite žarną ant bakelio montavimo angos ir sukite ją pagal laikrodžio rodyklę tol, kol ji bus užfiksuota.

► **Pav.21**

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

▲PERSPĖJIMAS: Visuomet įsitikinkite, ar įrankis yra išjungtas ir akumuliatoriaus kasetė yra nuimta prieš atlikdami apžiūrą ir priežiūrą.

PASTABA: Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Priedų saugojimas

Jei prietaiso trumpą laiką nenaudosite, vamzdžius galima dėti į vamzdžio laikiklį.

► **Pav.22**

► **Pav.23**

Žarną galima laikyti apvyniotą aplink įrenginį ir sujungus abu jos galus.

► **Pav.24**

Medžiaginio filtro valymas

Taikoma tik medžiaginio filtro modeliams

Užsikimšus medžiaginiam filtrui, sumažėja siurbimo galia.

Medžiaginį filtrą retkarčiais išvalykite.

Norėdami pašalinti ant medžiaginio filtro prilipusias dulkes arba daleles, kelis kartus greitai pakratykite rėmo apačią.

► **Pav.25:** 1. Medžiaginis filtras

Filtro su milteliais (HEPA) ir priešfiltrio valymas

Taikoma tik filtro su milteliais modeliams

Užsikimšus filtrui su milteliais, priešfiltrui arba slopintuvui, sumažėja siurbimo galia. Filtrus ir slopintuvus retkarčiais išvalykite.

Norėdami pašalinti ant filtrų prilipusias dulkes arba daleles, kelis kartus greitai pakratykite rėmo apačią.

► **Pav.26**

Retkarčiais išplaukite filtrą su milteliais vandenyje, išskalaukite ir, prieš naudodami, visiškai išdžiovinkite pavėsyje. Niekada neplaukite filtrų indaplovėje.

PASTABA: Netrinkite arba negrandykite filtro su milteliais, priešfiltrio arba slopintuvo kietais daiktais, pavyzdžiui, šepėčiais ar mentelėmis.

PASTABA: Filtrai laikui bėgant susidėvi. Rekomenduojama turėti atsarginių filtrų dalių.

Kad gaminyt būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

▲PERSPĖJIMAS: Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ bendrovės įrankiu. Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Žarna
- Priekinis antgalis (22, 24, 38)
- Tiesus vamzdis
- Kampinis antgalis
- Apvalus šepetėlis
- Filtras su milteliais, HEPA (sausoms dulksoms)
- Slopintuvus
- Priešfiltris
- Antgalių komplektas
- Lenktas vamzdis
- Polietileninis maišelis
- Popierinis paketas
- Laikiklio komplektas
- Vandens filtras (papildoma dalis medžiaginio filtro modeliui)
- Originalus „Makita“ akumuliatorius ir įkroviklis

PASTABA: Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

HOIATUS

Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsiliste, sensorsete või vaimsete puuetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, juhul kui nad töötavad järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamiseiga kaasnevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:	DVC862L		DVC863L	
Standardfilter	Riidest filter (kuivale ja märjale tolmu)		Peentolmufilter (kuiva tolmu jaoks)	
Mahuvool (õhk) (BL1850B, ø 38 mm × 2,5 m voolik)	2,1 m ³ /min			
Imu (BL1850B, ø 38 mm × 2,5 m voolik)	98 hPa			
Taastemaht	Tolm		8 l	
	Vesi		6 l	-
Mõõtmed (P × L × K)	366 mm x 334 mm x 368 mm			
Nimipinge	Alalisvool 36 V			
Standardne akukassett	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
Netokaal	7,0 kg	7,6 kg	7,7 kg	8,4 kg

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed ja akukassett võivad riigiti erineda.
- Kaal koos akukassetiga, EPTA-protseduuri 01/2003 kohaselt
- Märja tolmu jaoks on vajalikud ujuk ja veefilter või riidest filter.

Sümbolid

Alljärgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingimärke. Veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud enne seadme kasutamist.



Lugege juhendit.



Olge äärmiselt ettevaatlik ja tähelepanelik.



Hoiatus! Tolmuimeja võib sisaldada ohtlikku tolmu.



Ärge kunagi seiske tolmuimeja peal.



Tolmuklass L (kerge). Tolmuimejad suudavad imeda klassile L vastavat tolmu. Järgide tolmu, töötervishoidu ning ohutusnõudeid käsitlevat asukohariigi seadusandlust.



Ainult Euroopa riigid
Ärge visake elektriseadmeid ja akusid ära koos majapidamisprügiga! Kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividega elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete, patareide ja akude, patarei- ja akujäätmete kohta ning liikmesriikide seadustega tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmed ja akud koguda eraldi ning keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Kavandatud kasutus

Seade on ette nähtud nii märja kui ka kuiva tolmu kogumiseks. Seade sobib teenuste pakkumiseks nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, kontorites ja rendipindadel.

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase, määratud standardi 60335-2-69 kohaselt:

Mudel DVC862L

Helirõhutase (L_{pA}): 70 dB (A) või vähem
Määramatus (K): 2,5 dB (A)

Mudel DVC863L

Helirõhutase (L_{pA}): 70 dB (A) või vähem
Määramatus (K): 2,5 dB (A)

Töötamisel võib müratase ületada 80 dB (A).

⚠️HOIATUS: Kasutage kõrvakaitsmeid.

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud standardi 60335-2-69 kohaselt:

Vibratsioon ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² või vähem
Määramatus (K): 1,5 m/s²

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooniheite väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooniheite väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠️HOIATUS: Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest olenevalt tööriista kasutamise viisidest.

⚠️HOIATUS: Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, nagu näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

EÜ vastavusdeklaratsioon

Ainult Euroopa riikide puhul

EÜ vastavusdeklaratsioon sisaldub käesoleva juhendi Lisas A.

OHUTUSHOIATUSED

Juhtmeta tolmuimeja ohutusnõuded

⚠️HOIATUS: ÄÄRMISELT OLULINE ON ENNE KASUTAMIST lugeda tähelepanelikult läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhtnõuete mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

1. Kõik tolmuimejaga töötavad isikud peavad saama enne seadme kasutamist piisava väljaõppe.
2. Kui eraldub vahtu/vedelikku, lülitage seade viivitamatult välja.
3. Puhastage regulaarselt veetaseme reguleerimispaigad ja kontrollige, et sellel ei esineks kahjustusi.

4. Ärge kasutage tolmuimejat ilma filtrita. Vahetage kahjustunud filter kohe välja.
5. VÄLTIGE ETTEKAVATSEMATUT KÄIVITAMIST. Aku(de) ühendamise eel veenduge, et tolmuimeja lüliti oleks VÄLJALÜLITATUD asendis.
6. Ärge püüdke tolmuimejaga imeda tuleohtlikke materjale, pürotehnilisi aineid, süüdatud sigarette, kuuma tuhka, kuumi metalliaste, teravaid esemeid (nt žiletterad, nõelad, klaasikillud jms).
7. ÄRGE KASUTAJE TOLMUIMEJAT BENSIIINI, GAASI, VÄRVI VÕI TEISTE PLAHVATUSOHTLIKE AINETE LÄHEDUSES. Lüliti keeramisel SISSE või VÄLJA tekivad sädemed. Ka mootori kommutaator eraldab töötamise ajal sädemed. Selle tagajärjel võib tekkida ohtlik plahvatus.
8. Ärge kunagi imege tolmuimejasse mürgiseid, kantserogeeniseid, süttivaid ega muid tervisele ohtlikke aineid (nt arseen, baarium, berüllium, plii, pestitsiidid jms).
9. Ärge kunagi kasutage tolmuimejat õues vihma käes.
10. Ärge kasutage soojusallikate (ahjud jms) läheduses.
11. Ärge tõkestage jahutusavasid. Jahutusavade kaudu jahutatakse mootorit. Jälgige hoolikalt, et avad ei oleks tõkestatud, sest muidu võib mootor ventilatsiooni puudumise tõttu läbi põleda.
12. Hoidke jalad kogu aeg kindlalt maas ja hoidke tasakaalu.
13. Ärge murdke voolikut kokku ega tirige seda.
14. Seisake tolmuimeja kohe, kui märkate seadme jõudluse vähenemist või muid tõrkeid.
15. EEMALDAGE AKU(D). Tolmuimeja tuleb vooluallikast eemaldada, kui seda ei kasutata, ning enne hooldamist ja tarvikute vahetamist.
16. Puhastage ja hooldage tolmuimejat kohe pärast igat kasutust, et seade oleks alati laitmatu töökorras.
17. HOOLITSEGE OMA TOLMUIMEJA EEST. Hoidke tolmuimejat puhtana, et tagada parem ja ohutum töötamine. Järgige tarvikute vahetamise juhtnõore. Hoidke käded kuivad, puhtad ning õli- ja rasvavabad.
18. KONTROLLIGE KAHJUSTUNUD KOMPONENTE. Enne tolmuimeja edasist kasutamist tuleb hoolikalt kontrollida kahjustatud kaitset või muud seadme osa, et teha kindlaks, kas see töötab edaspidi nõuetekohaselt ja täidab oma otstarvet. Kontrollige liikuvate osade tsentreeringut, liikuvate osade kokkujooksu, purunenud osi, osade paigaldust ja muid tingimusi, mis võivad mõjutada tolmuimeja funktsioneerimist. Kahjustatud kaitse või seadme muu osa tuleb nõuetekohaselt parandada või vahetada välja volitatud teeninduskeskuses, kui kasutusjuhendis ei ole soovitatud teisiti. Laske defektset lüliti vahetada välja volitatud teeninduskeskuses. Ärge kasutage tolmuimejat, kui selle lüliti ei lülita seadet sisse ega välja.
19. VARUOSAD. Kasutage osade väljavahetamiseks ainult originaalvaruosi.
20. TOLMUIMEJA HOIUSTAMINE. Kui tolmuimejat ei kasutata, tuleb seda hoiustada sisetingimustes.
21. Märgfiltrid ja vedelikumahuti siseosa tuleb enne hoiustamist ära kuivatada.

22. Käsitsege oma tolmuimejat hoolikalt. Jõuline käsitsemine võib põhjustada isegi kõige tugevama konstruktsiooniga tolmuimeja purunemise.
23. Ärge puhastage tolmuimeja sisemust ega pealispinda bensiini, lahusti või keemiliste puhastusvahenditega. See võib põhjustada pragude tekkimist ning värvuse luitumist.
24. Ärge kasutage tolmuimejat kinnises ruumis, kus võib esineda õlipõhisest värvist, värvivedelidist, bensiinist, teatud koitõrjevahenditest jms ainetest tingitud tule- või plahvatusohtlikke või mürgiseid aursuid, ega piirkondades, kus on kergesti süttivat tolmu.
25. Ärge kasutage seda ega ühtki teist seadet, kui olete ravimite või alkoholi mõju all.
26. Järgige ohutuse põhinõuet ja kasutage küljekaitsemega kaitseprille.
27. Tolmuste töötingimuste korral kandke tolumumaski.
28. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega isikutele (k.a lapsed) ega isikutele, kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme ohutuks kasutamiseks.
29. Lastel ei tohi lubada tolmuimejaga mängida.
30. Ärge kunagi käsitsege akut (akusid) ega tolmuimeajat märgade kätega.
31. Treppide puhastamisel olge äärmiselt ettevaatlik.
32. Ärge kasutage tolmuimeajat toolina ega pingina. Masin võib ümber kukkuda ning tekitada kehavigastusi.

Akuga tööriista kasutamine ja hooldus

1. **Laadige alati laadijaga, mille tootja on heaks kiitnud.** Laadija, mis sobib kasutamiseks ühte tüüpi akuga, võib kaasa tuua tulekahjuohtu, kui seda kasutada koos mõnda teist tüüpi akuga.
2. **Kasutage elektritööriista üksnes spetsiaalselt neile toodetud akudega.** Mis tahes muude akude kasutamine võib tekitada tervisekahjustusi või tulekahjuohtu.
3. **Kui akut ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metalliesemetega, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väikesed metalliesemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel.** Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi ja tulekahjuohtu.
4. **Väärkasutamise tagajärjel võib akut valguda välja vedelikku; ärge seda puudutage.** Kui olete selle vedelikuga siiski kogemata kokku puutunud, uhtke kohta veega. Kui vedelik on sattunud silma, minge arsti juurde. Akust väljavalgunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠️ HOIATUS: ÄRGE UNUSTAGE järgida toote ohutusnõudeid mugavuse või toote (korduskasutamisega saavutatud) hea tundmise tõttu. **VALE KASUTUS** või kasutusjuhendi ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada tervisekahjustusi.

Akukassetiga seotud olulised ohutusjuhised

1. Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadiljal, (2) akut ja (3) seadmel olevad juhtnõud ja hoiatused läbi.
2. Ärge võtke akukassetti lahti.
3. Kui tööaeg järsult lüheneb, siis lõpetage kohe kasutamine. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.
4. Kui elektroliit satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
5. Ärge tekitage akukassetis lühis:
 - (1) Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
 - (2) Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metalliesemetega, nagu naelad, mündid jne.
 - (3) Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.
 Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.
6. Ärge hoidke tööriista ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C.
7. Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulumud. Akukassett võib tules plahvatada.
8. Olge ettevaatlik, ärge laske akut maha kukkuda ja vältige lööke.
9. Ärge kasutage kahjustatud akut.
10. Sisalduvatele liitium-ioonakudele võivad kohalduda ohtlike kaupade õigusaktide nõuded. Kaubanduslikul transportimisel, näiteks kolmandate poolte või transpordiettevõtete poolt, tuleb järgida pakendil ja siltidel toodud erinõudeid. Transportimiseks ettevalmistamisel on vajalik pidada nõu ohtliku materjali ekspertidega. Samuti tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide üksikasjalikumaid nõudeid. Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja pakendage aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
11. **Järgige kasutuskõlmatuks muutunud aku käitlemisel kohalikke eeskirju.**

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠️ ETTEVAATUST: Kasutage ainult Makita originaalakusid. Mitte Makita originaalakude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude süttimise, kehavigastuse ja kahjustuse. Samuti muudab see kehtetuks Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

Vihjeid aku maksimaalse kasutaja tagamise kohta

1. **Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist.** Kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akukassetti.
2. **Ärge laadige täielikult laetud akukassetti.** Ülelaadimine lühendab akude kasutusiga.
3. **Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C - 40 °C.** Enne laadimist laske kuumenenud akukassetti maha jahtuda.
4. **Kui te ei kasuta akukassetti kauem kui kuus kuud, laadige see.**

FUNKSIONAALNE KIRJELDUS

⚠ETTEVAATUST: Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

⚠ETTEVAATUST: Lülitage tööriist alati enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.

⚠ETTEVAATUST: Akukasseti paigaldamisel või eemaldamisel tuleb tööriista ja akukassetti kindlalt paigal hoida. Kui tööriista ja akukassetti ei hoita kindlalt paigal, võivad need käest libiseda ning kahjustada tööriista ja akukassetti või põhjustada kehavigastusi.

⚠ETTEVAATUST: Olge akukatte avamisel ja sulgemisel ettevaatlik, et mitte sõrmi vahele jätta. Selle eiramise tagajärjeks võib olla kehavigastus.

Akukasseti paigaldamiseks vabastage esmalt lukk ja seejärel avage akukate. Nüüd sisestage akukassett.

► **Joon.1:** 1. Lukk 2. Akukate

Joondage akukassetil olev keel korpuses oleva soonega ja libistage kassett oma kohale. Sisestage see tervenisti, et see lukustuks klõpsatusega oma kohale. Seejärel lukustage akukate.

► **Joon.2:** 1. Akukassett

Akukasseti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.

⚠ETTEVAATUST: Paigaldage akukassett alati täies ulatuses nii, et nupust osa ei jääks näha. Muidu võib adapter juhuslikult tööriistast välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.

⚠ETTEVAATUST: Ärge rakendage akukassetti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

MÄRKUS: Tolmuimeja ei tööta ainult ühe akukassettiga.

Aku jääkmahutavuse näit

Ainult näidikuga akukassettidele

► **Joon.3:** 1. Märkulambid 2. Kontrollimise nupp

Akukasseti järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Märkulambid süttivad mõneks sekundiks.

Märkulambid			Jääkmahutavus
Pöleb	Ei põle	Viigub	
■ ■ ■ ■			75 - 100%
■ ■ ■ □			50 - 75%
■ ■ □ □			25 - 50%
■ □ □ □			0 - 25%
▤ □ □ □			Laadige akut.
■ ■ □ □			Akul võib olla tõrge.
□ □ ■ ■			

MÄRKUS: Näidatud mahutavus võib veidi erineda tegelikust mahutavusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

Aku jääkmahutavuse näit

► **Joon.4:** 1. Akunäidik 2. Kontrollimise nupp

► **Joon.5**

Aku järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Kummalgi akul on oma akuindikaator.

Akunäidiku olek			Aku jääkmahutavus
Pöleb	Ei põle	Viigub	
			50% kuni 100%
			20% kuni 50%
			0% kuni 20%
			Laadige akut

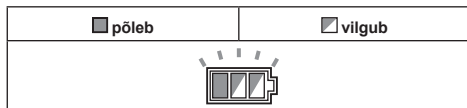
Tööriista/aku kaitsesüsteem

Tööriist on varustatud tööriista või aku kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab mootori automaatselt välja, et pikendada tööriista ja aku tööiga. Tööriist seiskub käitamise ajal automaatselt, kui tööriista või aku kohta kehtib üks järgmistest tingimustest.

Ülekoormuskaitse

Kui tööriista kasutamise käigus hakkab see tarbima ebaharilikult palju voolu, peatub tööriist automaatselt ilma igasuguse signaalita. Sellisel juhul lülitage tööriist välja ning lõpetage tööriista ülekoormuse põhjustanud tegevus. Pärast seda käivitage tööriist uuesti.

Ülekuumenemiskaitse



Kui tööriist on ülekuumenenud, seiskub see automaatselt ja aku indikaator vilgub umbes 60 sekundit. Sellises olukorras laske tööriistal maha jahtuda enne, kui selle uuesti sisse lülitate.

Ülelaadimiskaitse

Kui aku laetuse tase on madal, siis seiskub tööriist automaatselt. Kui seade ei hakka tööle ka lülitite kasutamisel, eemaldage tööriistast akud ja laadige neid.

Lüliti funktsioneerimine

- **Joon.6:** 1. Ooterežiimi lüliti 2. Toitenupp
3. Imemisjõu reguleerimisnupp

Tolmuimeja käivitamine:

1. Seadke ooterežiimi lüliti „I“-poolele. Tolmuimeja läheb ooterežiimi.
2. Vajutage toitenuppu. Tolmuimeja ooterežiimi lülitamiseks vajutage uuesti toitenuppu. Tolmuimeja väljalülitamiseks seadke ooterežiimi lüliti „O“-poolele.

Imemisjõudu saab reguleerida olenevalt tehtavast tööst. Imemisjõu suurendamiseks keerake imemisjõu reguleerimisnupp sümbolilt sümbolile .

TÄHELEPANU: Seadke ooterežiimi lüliti alati „O“-poolele, kui te ei kasuta tolmuimejat pikka aega. Tolmuimeja kasutab ooterežiimis elektrit.

Imemise automaatne seiskamine märja imemise ajal

Ainult riidest filtriga mudeli korral

⚠HOIATUS: Ärge kasutage tolmuimeajat kaua, kui ujuk töötab. Tolmuimeja kasutamine pikka aega sel ajal, kui ujuk töötab, võib põhjustada ülekuumenemist, mille tagajärjel tolmuimeja võib deformeeruda.

⚠HOIATUS: Ärge imege tolmuimejasse vahtu ega seebist vedelikku. Vahu või seebise vedeliku imemine võib põhjustada vahu väljaimbumist õhu väljalaskeavast enne, kui ujuk tööle hakkab. Kui tolmuimejat kasutatakse pikemalt sellises olukorras, võib tagajärjeks olla elektrilöök ja tolmuimeja purunemine.

Imemise automaatne seiskamine toimib ainult koos ujuki ja ujuki puuri kasutamisega. Tolmuimeja on varustatud ujukemehhanismiga, mis takistab vee imbustumist mootoris, kui tolmuimejasse imetakse teatud kogusest rohkem vett. Kui paak on täis ja tolmuimeja enam vett ei ime, lülitage tolmuimeja välja ja tühjendage paak.

Ratta lukustamine ja vabastamine

- **Joon.7:** 1. Ratas 2. Lukustushoob 3. VABASTATUD asend 4. LUKUSTATUD asend

Ratta lukustamist on mugav kasutada tolmuimeja hoiulepanekuks, töö peatamiseks ja tolmuimeja paigaldamiseks.

Liigutage lukustushooba käega.

Ratta lukustamiseks lukustushoovaga vajutage lukustushoob alla, et ratas ei saaks liikuda. Ratta vabastamiseks lukustatud asendist tõstke lukustushoob üles.

MÄRKUS: Tolmuimeja liigutamisel kontrollige, et ratas ei oleks lukustatud. Lukustatud asendis rattaga tolmuimeja liigutamine võib ratakahjustada.

Kandepide

Tolmuimejat kandes hoidke seda tolmuimeja peal olevast käepidemest. Kui käepidet ei kasutada, saab selle tolmuimeja pealmise osa sisse vajutada.

- **Joon.8**

OSADE KIRJELDUS

Mudel DVC862L

(Riidest filtriga (kuiva ja märja tolmu jaoks) mudel)

- **Joon.9:** 1. Paagikate 2. Ujuk 3. Ujuki puur 4. Riidest filter 5. Paak

Mudel DVC863L

(Peentolmufiltriga (kuiva tolmu jaoks) mudel)

- **Joon.10:** 1. Paagikate 2. Peentolmufilter (HEPA) 3. Summuti 4. Eelfilter 5. Paak

KOKKUPANEK

⚠ETTEVAATUST: Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

⚠ETTEVAATUST: Kokkupaneku ja hoolduse ajal kandke alati tolmu maski.

Peentolmu- (HEPA) ja eelfiltri (kuiva tolmu jaoks) paigaldamine

Lisatarvik riidest filtriga mudelile

⚠ETTEVAATUST: Ärge kunagi koguge tolmuimejasse vett, muid vedelikke ega märja tolmu, kui kasutate peentolmufiltrit. Sellised ained võivad põhjustada peentolmufiltrit purunemise.

Peentolmufiltrit kasutamine:

1. Eemaldage poldid, et eemaldada ujuki puur ja ujuk.
► **Joon.11:** 1. Ujuk 2. Ujuki puur
2. Paigutage eelfilter paaki, joondades paigaldusendi märgistused.

3. Paigaldage peentolmufiltrile summuti ja paigutage need eelfiltrisse, joondades paigaldusasendi märgistused.

4. Lõpuks paigaldage paagikate ja lukustage see.
► **Joon.12:** 1. Paagikate 2. Peentolmufilter (HEPA) 3. Summuti 4. Eelfilter 5. Paak 6. Paigaldusasendi märgistus

TÄHELEPANU: Peentolmufiltrit tuleb alati kasutada koos eelfiltri ja summutiga. Peentolmufiltrit ei tohi paigaldada ilma eelnimetatud komponentideta.

Veefiltri paigaldamine

Ainult riidest filtriga mudel (lisatarvik)

⚠ETTEVAATUST: Ärge kunagi koguge tolmumejasse vett ega märga tolmu ilma ujuki ja riidest filtri või veefiltrita.

⚠ETTEVAATUST: Märja tolmu kogumiseks peavad tolmumejasse olema paigaldatud ujuki puur ja ujuk.

⚠ETTEVAATUST: Veefiltrit paigaldades seadke see tihedalt paagi avasse, et veefiltri konks haakuks kindlalt paagi avaga ning veefiltri ja paagi vahele ei jääks ruumi.

Ainult vee või märja tolmu kogumiseks sobib veefilter paremini kui riidest filter.

Veefiltrit paigaldades joondage selle paigaldusasendi märgistus paagil oleva märgistusega.

► **Joon.13:** 1. Veefilter 2. Paak 3. Paigaldusasendi märgistus

MÄRKUS: Veefiltrit on soovitatav kasutada korduvaks suure veekoguse kogumiseks. Muidu võib imemisvõimsus riidest filtri kasutamisel väheneda.

Pabertolmukoti paigaldamine

Valikuline tarvik

⚠HOIATUS: Pabertolmukoti kasutamisel tuleb sellega koos kasutada seadmele enne paigaldatud riidest filtrit või eelfiltrit. Riidest filtri / eelfiltri kasutamata jätmine võib põhjustada ebatavalist müra ja kuumenemist, mille tagajärjel võib tekkida tulekahju.

⚠ETTEVAATUST: (Riidest filtriga mudeli korral)

- Ärge kunagi koguge tolmumejasse vett, muid vedelikke ega märga tolmu, kui kasutate pabertolmukotti. Sellised ained võivad põhjustada pabertolmukoti purunemise.
- Enne pabertolmukoti kasutamist kontrollige, et ka peentolmufilter (lisatarvik), summuti (lisatarvik) ja eelfilter oleksid samal ajal kasutusel.

⚠ETTEVAATUST: (Peentolmufiltriga mudeli korral)

- Enne pabertolmukoti kasutamist kontrollige, et ka peentolmufilter, summuti ja eelfilter oleksid samal ajal kasutusel.

1. Eemaldage kummist hoidik.

► **Joon.14:** 1. Kummist hoidik

2. Avardage pabertolmukotti.

3. Seadke pabertolmukoti ava kohakuti tolmumeija tolmumeemisavaga.

4. Seadke pabertolmukoti papp hoidikule nii, et see asetuks üle fiksaatori väljaulatava otsa.

► **Joon.15:** 1. Pabertolmukott 2. Hoidik

Polüetüleenkoti paigaldamine

Tolmuimejat saab kasutada ka ilma polüetüleenkotita. Kuid polüetüleenkoti kasutamisel saate paaki hõlpsasti tühjendada ilma käsi määrimata.

Asetage polüetüleenkott paagis laiali. Paigutage kott hoidiku plaadi ja paagi vahele ning tõmmake seda vooliku sisselaskeava poole.

► **Joon.16:** 1. Hoidiku plaat 2. Polüetüleenkott

Paigutage kott laiali ümber paagi ülaosa nii, et riidest filtri / eelfiltri serv hoiaks kotti kindlalt kinni.

► **Joon.17:** 1. Riidest filter / eelfilter

MÄRKUS: Kasutada võib kaubandusvõrgus saadavalolevat polüetüleenkotte. Soovitatav on kasutada pakusiega 0,04 mm või paksemat polüetüleenkotti.

MÄRKUS: Liiga suur tolmukogus võib kotti rebestada, seega ärge koguge kotti rohkem kui poole kotti jagu tolmu.

Polüetüleenkoti tühjendamine

⚠HOIATUS: Enne polüetüleenkoti tühjendamist veenduge, et tolmumeija oleks välja lülitatud ja akukassett eemaldatud. Selle nõude eiramine võib põhjustada elektrilööki ja raskeid kehavigastusi.

⚠ETTEVAATUST: Vältige tugevaid lööke ujuki puuri ja paagi pihta. Tugevad löögid võivad põhjustada osade deformeerumist ning kahjustusi.

⚠ETTEVAATUST: Tühjendage paaki vähemalt üks kord päevas, lähtudes paaki kogutud tolmu kogusest. Selle eiramise korral imemisjõud nõrgeneb ja mootor võib puruneda.

⚠ETTEVAATUST: Ärge hoidke paaki tühjendades konksust kinni. Konks võib puruneda, kui sellest kinni hoitakse.

Haakige paagikate lahti ja tõstke see üles.

Raputage tolm riidest filtrist / eelfiltrist välja ning seejärel võtke polüetüleenkott paagist välja.

► **Joon.18**

MÄRKUS: Võtke polüetüleenkott paagist ettevaatlikult välja, jälgides, et see ei takerduks paagi sisemuses olevate väljaulatavate osade külge, mis võivad põhjustada kotti rebenemise.

MÄRKUS: Tühjendage polüetüleenkotti enne selle täitumist. Liiga suur tolmukogus paagis võib põhjustada polüetüleenkoti rebenemise.

Tööriistakasti paigaldamine

1. Avage akukatte lukk ja avage akukate.
 2. Seadke tööriistakasti rõõpad kohakuti korpuse soontega.
 3. Sulgege akukate ja selle lukk.
- **Joon.19**

Tööriistakast on mugav vahend, milles kanda akusid, toru või mansette.

► **Joon.20**

Vooliku ühendamine

TÄHELEPANU: Ärge kunagi painutage voolikut jõuga ega muljuge seda. Ärge kunagi liigutage tolmuimejat voolikust tõmmates. Vooliku jõuga painutamine, muljumine ja tõmbamine võivad põhjustada vooliku purunemise või deformeerumise.

TÄHELEPANU: Suurte jäätmete (nt hõõvliiastud, betoonipuru jms) koristamisel kasutage 38 mm sisediameetriga voolikut (lisatarvik). 28 mm sisediameetriga vooliku (lisatarvik) kasutamisel võib voolik ummistuda ja kahjustuda.

Paigaldage voolik paagil oleva kinnitusava külge ja keerake seda päripäeva kuni lukustumiseni.

► **Joon.21**

HOOLDUS

⚠ETTEVAATUST: Enne kontroll- või hooldustoimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett korpuse küljest eemaldatud.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Tarvikute hoidmine

Torud võib asetada toru hoidikusse, kui te tolmuimejat lühikest aega ei kasuta.

► **Joon.22**

► **Joon.23**

Voolikut võib hoida ümber seadme, ühendades selle otsad.

► **Joon.24**

Riidest filtri puhastamine

Ainult riidest filtriga mudeli korral

Ummistunud riidest filter põhjustab imemisjõu vähenemist.

Puhastage aeg-ajalt riidest filtrit.

Tolmu ja riidest filtri külge kleepunud osakeste eemaldamiseks tuleb raami põhja kiiresti mõned korrad raputada.

► **Joon.25:** 1. Riidest filter

Peentolmu- (HEPA) ja eelfiltri puhastamine

Ainult peentolmufiltriga mudeli korral

Ummistunud peentolmufilter, eelfilter ja summuti vähendavad imemisvõimsust. Puhastage aeg-ajalt filtreid ja summuteid.

Tolmu ja filtrite külge kleepunud osakeste eemaldamiseks tuleb raami põhja kiiresti mõned korrad raputada.

► **Joon.26**

Peske peentolmufiltrit aeg-ajalt veega, loputage seda korralikult ja laske siis filtril enne kasutamist varjulises kohas korralikult kuivada. Filtreid ei tohi pesta pesumasinas.

MÄRKUS: Peentolmufiltrit, eelfiltrit ega summutit ei tohi hõõruda ega kraapida kõvade esemetega, nagu harja ja kaabitsaga.

MÄRKUS: Aja jooksul filter kulub. Soovitatav on nende jaoks hoida käepärast mõningaid varuosi.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes või tehase teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠ETTEVAATUST: Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarbekohaselt.

Saate vajaduse korral kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Voolik
- Esimansett (22, 24, 38)
- Sirge toru
- Nurgaotsak
- Ümmargune hari
- Peentolmufilter, HEPA (kuiva tolmu jaoks)
- Summuti
- Eelfilter
- Otsakumoodul
- Painutatud toru
- Polüetüleenkott
- Pabertolmukott
- Hoidikukomplekt
- Veefilter (lisatarvik riidest filtriga mudelile)
- Makita algupärane aku ja laadija

MÄRKUS: Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riigiti erineda.

ОСТОРОЖНО

Данный инструмент могут использовать дети с 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие надлежащего опыта и знаний, только в случаях, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по безопасному использованию инструмента и осознают возможные опасности. Не разрешайте детям играть с инструментом. Детям запрещается проводить чистку и обслуживание без контроля со стороны взрослых.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DVC862L		DVC863L	
Стандартный тип фильтра	Тканевый фильтр (для сухой и влажной пыли)		Пылевой фильтр (для сухой пыли)	
Объемный расход воздуха (с BL1850B, шланг \varnothing 38 мм x 2,5 м)	2,1 м ³ /мин			
Вакуум (с BL1850B, шланг \varnothing 38 мм x 2,5 м)	98 гПа			
Восстанавливаемая емкость	Пыль	8 л		
	Вода	6 л	-	
Размеры (Д x Ш x В)	366 x 334 x 368 мм			
Номинальное напряжение	36 В пост. тока			
Стандартный блок аккумулятора	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
Масса нетто	7,0 кг	7,6 кг	7,7 кг	8,4 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой ЕРТА 01.2003
- Для уборки влажной пыли необходимы поплавок и водяной или тканевый фильтр.

СИМВОЛЫ

Ниже приведены символы, используемые для обозначения. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Обратите особое внимание.



Осторожно! Пылесос может содержать опасную пыль.



Запрещено вставать на пылесос.



Класс пыли L (легкая). Пылесосы предназначены для сбора пыли класса L. Соблюдайте требования местного законодательства в отношении безопасности, охраны труда и техники безопасности на рабочем месте.



Только для стран ЕС
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторные батареи вместе с бытовым мусором! В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Назначение

Данный инструмент предназначен для влажной и сухой уборки. Инструмент подходит для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, магазинах, офисах, арендных помещениях и на заводах.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с 60335-2-69:

Модель DVC862L

Уровень звукового давления (L_{pA}): 70 дБ (или менее)
Погрешность (K): 2,5 дБ (A)

Модель DVC863L

Уровень звукового давления (L_{pA}): 70 дБ (или менее)
Погрешность (K): 2,5 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с 60335-2-69:

Распространение вибрации (a_{hM}): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.

⚠ ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного пылесоса

⚠ ОСТОРОЖНО: ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности ДО НАЧАЛА РАБОТЫ. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

1. **Перед началом эксплуатации убедитесь, что пользователь должным образом проинструктирован по работе с данным пылесосом.**
2. **В случае вытекания пены/жидкости немедленно выключите инструмент.**
3. **Регулярно очищайте ограничитель уровня воды и осматривайте его на предмет повреждений.**
4. **Не используйте пылесос без фильтра. Немедленно замените поврежденный фильтр.**
5. **НЕ ДОПУСКАЙТЕ СЛУЧАЙНОГО ПУСКА.** Устанавливая аккумулятор (аккумуляторы), обязательно убедитесь, что инструмент выключен.
6. **Не всасывайте горючие материалы, петарды, зажженные сигареты, угли, горячую металлическую стружку, острые предметы, такие как бритвы, иголки, битое стекло и т. п.**
7. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ПЫЛЕСОС РЯДОМ С БЕНЗИНОМ, ГАЗОМ, КРАСКОЙ, КЛЕЯЩИМИ И ДРУГИМИ ВЗРЫВООПАСНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ.** При установке переключателя в положения ON (Вкл.) и OFF (Выкл.) возможно возникновение искр. Искры могут также возникать во время работы коллектора электромотора. Результатом может стать сильный взрыв.

8. Запрещается всасывать токсичные, канцерогенные, легковоспламеняющиеся и другие опасные материалы, такие как асбест, мышьак, барий, бериллий, свинец, пестициды и другие вредные для здоровья вещества.
 9. Запрещается использовать пылесос вне помещения во время дождя.
 10. Не используйте пылесос вблизи источников тепла (печи и пр.).
 11. Не закрывайте вентиляционные отверстия. Они обеспечивают охлаждение электромотора. Следите, чтобы вентиляционные отверстия не засорились. В противном случае электромотор может сгореть из-за недостаточного охлаждения.
 12. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
 13. Не сгибайтесь, не тяните шланг и не наступайте на него.
 14. Немедленно выключите пылесос, если во время работы заметите признаки неисправности или падение мощности.
 15. **СНИМИТЕ АККУМУЛЯТОР (АККУУЛЯТОРЫ).** Если пылесос не используется, перед обслуживанием и при смене насадок.
 16. Очищайте и обслуживайте пылесос сразу по окончании работы, чтобы поддерживать его в оптимальном техническом состоянии.
 17. **СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ОЧИСТКИ ПЫЛЕСОСА.** Содержите пылесос в чистоте, чтобы обеспечить максимальную эффективность и безопасность эксплуатации. Следуйте инструкциям по смене насадок. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть испачканы маслом или смазкой.
 18. **ПРОВЕРЬТЕ КОМПОНЕНТЫ НА ПРЕДМЕТ ПОВРЕЖДЕНИЙ.** Перед дальнейшим использованием пылесоса ограждение или другая поврежденная деталь должны быть тщательно осмотрены, чтобы убедиться, что пылесос будет работать нормально и выполнять функции, для которых он предназначен. Убедитесь, что движущиеся компоненты выровнены и свободно перемещаются, никакие детали не повреждены, все крепления надежны и отсутствуют другие дефекты, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Поврежденное ограждение или какая-либо другая деталь должны быть соответствующим образом отремонтированы или заменены авторизованным сервисным центром, если в руководстве по эксплуатации не указано иное. Неисправные выключатели должны быть заменены в авторизованном сервисном центре. Не используйте пылесос, если выключатель не включает или не выключает его.
 19. **ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.** При техническом обслуживании используйте для замены только аналогичные детали.
 20. **ХРАНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА.** Если пылесос не используется, храните его в помещении.
 21. Перед помещением на хранение вложите фильтры и внутреннюю часть контейнера с жидкостью необходимо высушить.
 22. Берегите пылесос. Небрежная эксплуатация может привести к поломке даже самого прочного пылесоса.
 23. Запрещается использовать для очистки внутренних и внешних поверхностей бензин, растворитель или чистящие химикаты. Это может вызвать появление трещин и обесцвечивание.
 24. Не используйте пылесос в замкнутом пространстве при наличии огнеопасных, взрывоопасных или токсичных паров от масляных красок, растворителей, бензина, некоторых средств защиты от моли и т. п., либо при наличии горючей пыли.
 25. Не используйте это или другие устройства в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
 26. Одним из основных правил техники безопасности является использование защитных очков с боковыми щитками.
 27. Работая в запыленной зоне, используйте респиратор.
 28. Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими надлежащего опыта и знаний.
 29. Следите, чтобы дети не использовали пылесос в качестве игрушки.
 30. Запрещено прикасаться к аккумулятору (аккумуляторам) и пылесосу мокрыми руками.
 31. Проявляйте особую осторожность при работе на лестницах.
 32. Запрещается использовать пылесос в качестве табурета или верстака. Устройство может упасть и нанести травму.
- Эксплуатация и обслуживание электроинструмента, работающего на аккумуляторах**
1. Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
 2. Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
 3. Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой. Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.

4. При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в кейсе вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).

7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте аккумулятор перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумулятора, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумулятора

⚠ ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

⚠ ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

⚠ ВНИМАНИЕ: Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы при открытии и закрытии крышки отсека аккумулятора. Несоблюдение этого требования может стать причиной травмы.

Чтобы установить блок аккумулятора, освободите фиксатор и откройте крышку отсека аккумулятора. Затем установите блок аккумулятора.

► **Рис.1:** 1. Зафиксируйте 2. Крышка отсека аккумулятора

Совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Затем зафиксируйте крышку отсека аккумулятора.

► **Рис.2:** 1. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

⚠ ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.


















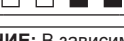
ПРИМЕЧАНИЕ: Пылесос не будет работать с одним блоком аккумулятора.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► **Рис.3:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
 Горит	 Выкл.	 Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
 	 	 	Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

► **Рис.4:** 1. Индикатор аккумулятора 2. Кнопка проверки

► **Рис.5**

Нажмите кнопку проверки для проверки заряда аккумулятора. Индикаторы соответствуют каждому аккумулятору.

Состояние индикатора аккумуляторной батареи			Уровень заряда аккумулятора
 Вкл.	 Выкл.	 Мигает	
			от 50% до 100%
			от 20% до 50%
			от 0% до 20%
			Зарядите аккумулятор

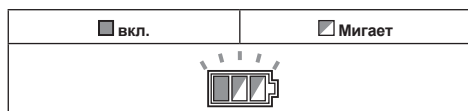
Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока, он автоматически остановится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева



При перегреве инструмент автоматически останавливается, а индикатор аккумулятора мигает около 60 секунд. В таком случае дайте инструменту остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении заряда аккумулятора инструмент автоматически останавливается. Если устройство не работает даже после нажатия переключателей, снимите аккумуляторы с инструмента и зарядите их.



Действие выключателя

- **Рис.6:** 1. Выключатель режима ожидания
2. Кнопка питания 3. Регулятор силы всасывания

Для запуска пылесоса:

1. Установите выключатель режима ожидания в положение "I". Пылесос переходит в режим ожидания.
2. Нажмите кнопку питания. Убедитесь, что пылесос перешел в режим ожидания, нажмите кнопку питания еще раз. Чтобы выключить пылесос, установите переключатель режима ожидания в положение "O".

Мощность всасывания можно регулировать в зависимости от потребностей.

Для увеличения мощности поверните регулятор из положения  в положение .

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда устанавливайте переключатель режима ожидания в положение "O", когда вы не пользуетесь пылесосом в течение длительного времени. В режиме ожидания пылесос потребляет электроэнергию.

Автоматическое прекращение работы во время всасывания влажной пыли

Только для модели с тканевым фильтром

▲ОСТОРОЖНО: Не используйте в течение длительного времени во время работы поплавка. Продолжительное использование пылесоса с работающим поплавком может привести к перегреву и деформации пылесоса.

▲ОСТОРОЖНО: Не собирайте пену или мыльную жидкость. Всасывание пены или мыльной жидкости может привести к выходу пены из воздушного отверстия до срабатывания поплавка. Продолжение эксплуатации в таком состоянии может привести к поражению электрическим током и поломке пылесоса.

Автоматическое прекращение работы срабатывает только при использовании поплавка и камеры поплавка. Пылесос оснащен поплавковым механизмом, предотвращающим попадание воды в электродвигатель при всасывании слишком большого количества воды. Когда бак заполнен и пылесос больше не всасывает воду, выключите пылесос и опорожните бак.

Включение и выключение стопора ролика

- **Рис.7:** 1. Ролик 2. Рычаг ограничителя
3. Положение FREE (Разблокировано)
4. Положение LOCK (Заблокировано)

Блокировка ролика очень удобна для хранения пылесоса, временной приостановки работы и обездвиживания пылесоса. Чтобы использовать стопор, поверните его рукой. Чтобы зафиксировать ролик с помощью стопора, опустите рычаг стопора, и ролик не сможет вращаться. Чтобы разблокировать ролик, поднимите рычаг стопора.

ПРИМЕЧАНИЕ: При перемещении пылесоса убедитесь, что ролик разблокирован. Перемещение пылесоса с заблокированным роликом может привести к повреждению ролика.

Рукоятка для переноски

При переноске пылесоса удерживайте его за рукоятку в верхней части. Если рукоятка не используется, ее можно сложить в верхнюю часть корпуса пылесоса.

- **Рис.8**

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

Модель DVC862L

(Модель с тканевым фильтром (для сухой и влажной пыли))

- **Рис.9:** 1. Крышка бака 2. Поплавок 3. Камера поплавка 4. Тканевый фильтр 5. Бак

Модель DVC863L

(Модель с пылевым фильтром (для сухой пыли))

- **Рис.10:** 1. Крышка бака 2. Пылевой фильтр (HEPA) 3. Демпфер 4. Фильтр предварительной очистки 5. Бак

СБОРКА

⚠ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

⚠ВНИМАНИЕ: Всегда надевайте защитную маску при сборке или техническом обслуживании.

Установка пылевого фильтра (HEPA) и фильтра предварительной очистки (для сухой пыли)

Дополнительное оборудование для модели с тканевым фильтром

⚠ВНИМАНИЕ: Не собирайте воду или другие жидкости, или влажную пыль при использовании пылевого фильтра. Это может привести к повреждению пылевого фильтра.

Для использования пылевого фильтра:

1. Снимите камеру поплавка и поплавков. Для этого выверните болты.
- ▶ **Рис.11:** 1. Поплавков 2. Камера поплавка
2. Установите фильтр предварительной очистки в бак, совместив метки установочного положения.
3. Установите демпфер на фильтр, а затем установите их в фильтр предварительной очистки, совместив метки установочного положения.
4. Затем установите крышку бака и зафиксируйте ее.

▶ **Рис.12:** 1. Крышка бака 2. Пылевой фильтр (HEPA) 3. Демпфер 4. Фильтр предварительной очистки 5. Бак 6. Установочные метки

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед использованием пылевого фильтра убедитесь, что установлены фильтр предварительной очистки и демпфер. Запрещается устанавливать только пылевой фильтр.

Установка водяного фильтра

Только для модели с тканевым фильтром (дополнительное оборудование)

⚠ВНИМАНИЕ: Не собирайте воду или влажную пыль без поплавка и тканевого фильтра или водяного фильтра.

⚠ВНИМАНИЕ: Перед сбором влажной пыли убедитесь, что на пылесос установлены поплавки и камера поплавка.

⚠ВНИМАНИЕ: При установке водяного фильтра на бак плотно посадите его на отверстие бака, чтобы выступ на водяном фильтре надежно вошел в отверстие бака, и между фильтром и баком не было зазора.

Для сбора только воды или влажной пыли водяной фильтр подходит лучше, чем тканевый фильтр. При установке водного фильтра совместите его с меткой установочного положения на баке.

▶ **Рис.13:** 1. Водяной фильтр 2. Бак
3. Установочные метки

ПРИМЕЧАНИЕ: При сборе большого количества воды рекомендуется использовать водный фильтр. В случае использования тканевого фильтра всасывающая способность может быть снижена.

Установка бумажного пакета

Дополнительные принадлежности

⚠ОСТОРОЖНО: При использовании бумажного пакета используйте также тканевый фильтр или фильтр предварительной очистки, установленный в пылесосе. Несоблюдение данного требования может привести к сильному шуму и нагреву устройства, что приведет к возгоранию.

⚠ВНИМАНИЕ: (Для модели с тканевым фильтром)

- Не собирайте воду или другие жидкости, или влажную пыль при использовании бумажного пакета. Это может привести к повреждению бумажного пакета.
- Перед использованием бумажного пакета убедитесь, что установлены пылевой фильтр (дополнительное оборудование), демпфер (дополнительное оборудование) и фильтр предварительной очистки.

⚠ВНИМАНИЕ: (Для модели с пылевым фильтром)

- Перед использованием бумажного пакета убедитесь, что установлены пылевой фильтр, демпфер и фильтр предварительной очистки.

1. Снимите резиновый держатель.

▶ **Рис.14:** 1. Резиновый держатель

2. Разверните бумажный пакет.
3. Совместите отверстие бумажного пакета с отверстием всасывания пыли на пылесосе.
4. Установите картонную часть бумажного пакета на держатель таким образом, чтобы она выходила за патрубок.

▶ **Рис.15:** 1. Бумажный пакет 2. Держатель

Установка полиэтиленового мешка

Пылесос можно использовать без полиэтиленового мешка. Однако применение полиэтиленового мешка облегчает опорожнение бака, при этом вы не испачкаете руки.

Разверните полиэтиленовый мешок в баке. Вставьте его между стопорной пластиной и баком и натяните на входное отверстие шланга.

- **Рис.16:** 1. Стопорная пластина
2. Полиэтиленовый мешок

Натяните на верхнюю часть бака так, чтобы кромка тканевого фильтра / фильтра предварительной очистки надежно удерживала пакет.

- **Рис.17:** 1. Фильтр предварительной очистки / тканевый фильтр

ПРИМЕЧАНИЕ: Допускается использование полиэтиленовых мешков, имеющих в продаже. Рекомендуется применять мешки из полиэтилена толщиной 0,04 мм или более.

ПРИМЕЧАНИЕ: Большое количество пыли легко порвет мешок, поэтому не заполняйте мешок более чем до половины.

Очистка полиэтиленового мешка

▲ОСТОРОЖНО: Прежде чем опорожнить мешок, убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора извлечен. Несоблюдение этого требования может стать причиной поражения электрическим током и тяжелых травм.

▲ВНИМАНИЕ: Не стучите сильно по камере поплавка и баку. Сильный удар может вызвать деформацию и повреждение детали.

▲ВНИМАНИЕ: Опорожняйте бак не реже одного раза в день, хотя это определяется объемом пыли в баке. В противном случае мощность всасывания снизится, и электромотор может выйти из строя.

▲ВНИМАНИЕ: Опорожняя бак, не беритесь за фиксатор. Фиксатор может отломиться.

Отсоедините и поднимите крышку бака.

Вытряхните пыль из тканевого фильтра / фильтра предварительной очистки, затем извлеките из бака полиэтиленовый мешок.

- **Рис.18**

ПРИМЕЧАНИЕ: Осторожно извлеките полиэтиленовый пакет из бака, чтобы при опорожнении пакет зацепился за выступ внутри бака и не порвался.

ПРИМЕЧАНИЕ: Опорожните полиэтиленовый пакет, прежде чем он заполнится полностью. Слишком большое количество пыли в баке может привести к разрыву пакета.

Установка ящика для инструментов

1. Освободите фиксатор крышки отсека аккумулятора и откройте крышку.
 2. Совместите направляющие ящика для инструментов с пазами на корпусе.
 3. Закройте крышку отсека аккумулятора и заблокируйте ее.
- **Рис.19**

Ящик для инструментов удобен для переноски аккумулятора, труб или манжет.

- **Рис.20**

Подсоединение шланга

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается сильно гнуть шланг и наступать на него. Запрещается тянуть пылесос за шланг. Чрезмерные усилия, наступание и перемещение пылесоса за шланг могут привести к поломке или деформации шланга.

ПРИМЕЧАНИЕ: При сборе крупного мусора, например стружки, цементной пыли и т.п., используйте шланг с внутренним диаметром 38 мм (дополнительное оборудование). При использовании шланга с внутренним диаметром 28 мм (дополнительное оборудование) возможно его засорение и повреждение.

Наденьте шланг на установочное отверстие бака и поверните по часовой стрелке до фиксации.

- **Рис.21**

ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумулятора снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Хранение дополнительного оборудования

Трубы можно вставить в держатель при временной остановке работы.

- **Рис.22**

- **Рис.23**

Шланг можно хранить, обернув его вокруг инструмента и соединив концы.

- **Рис.24**

Очистка тканевого фильтра

Только для модели с тканевым фильтром

Засоренный тканевый фильтр снижает эффективность всасывания.

Периодически очищайте тканевый фильтр.

Для удаления пыли и частиц, налипших на тканевый фильтр, несколько раз сильно встряхните дно.

- **Рис.25:** 1. Тканевый фильтр

Очистка фильтра предварительной очистки и пылевого фильтра (HEPA)

Только для модели с пылевым фильтром

Засорение пылевого фильтра, фильтра предварительной очистки и демпфера может привести к снижению мощности всасывания. Периодически очищайте фильтры и демпферы.

Для удаления пыли и частиц, налипших на фильтры, несколько раз сильно встряхните дно.

► Рис.26

Периодически промывайте пылевой фильтр водой, прополаскивая и тщательно просушивая перед использованием. Запрещается мыть фильтры в стиральной машине.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не трите и не скребите пылевой фильтр, фильтр предварительной очистки или демпфер твердыми предметами, такими как щетка или скребок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Со временем фильтры изнашиваются. Рекомендуется приобрести запасные фильтры.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

- Комплект держателя
- Водный фильтр (дополнительное оборудование для модели с тканевым фильтром)
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Шланг
- Передний патрубок (22, 24, 38)
- Прямая труба
- Угловая насадка
- Круглая щетка
- Пылевой фильтр, HEPA (для сухой пыли)
- Демпфер
- Фильтр предварительной очистки
- Патрубок в сборе
- Изогнутая труба
- Полиэтиленовый мешок
- Бумажный пакет

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885556A987 EN, SV, NO, FI, LV, LT, ET, RU 20170412
